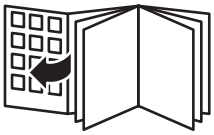
PHILIPS

HR3040
HR3041





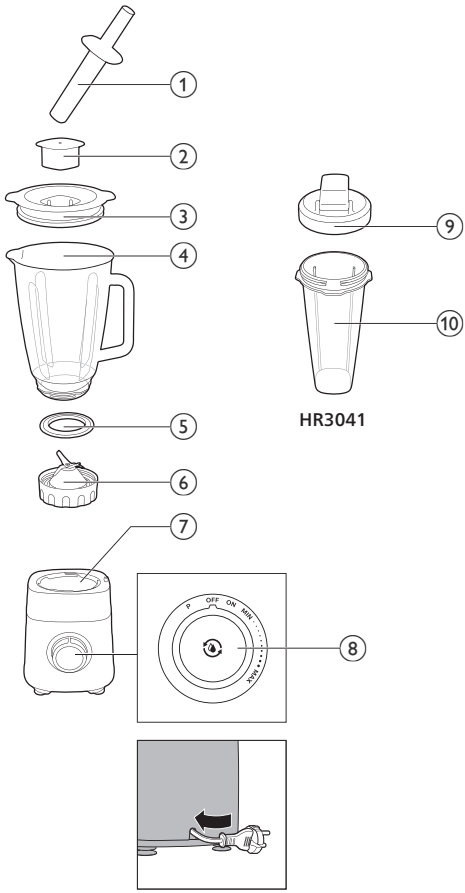
English 6
Azərbaycanca 17
Čeština 28
Dansk 39
Deutsch 50
Eesti 61
Español 72
Français 83
Hrvatski 94
Italiano 105
Latviešu 116
Lietuviškai 127
Magyar 138
Nederlands 149
Norsk 160
O'zbek 171
Polski 182
Português 193
Română 204
Shqip 215
Slovenščina 226
Slovensky 237
Srpski 248
Suomi 259
Svenska 270
Türkçe 281
Türkmençe 292
Ελληνικά 303
Български 314
Кыргызча 325
Македонски 336
Русский 347
Тоҷикӣ 358
Українська 369
Қазақша 380
Հայերեն 391
ქართული ენა 402
עברית 413

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description



1 Tamper
2 Measuring cup
3 Blender jar lid
4 Blender jar
5 Sealing ring for a blade unit
6 Blade unit
7 Motor base
8 Control knob
- Tumbler (HR3041 only)
9 Tumbler lid
10 Tumbler jar

Before first use

Before the first use, wash the appliance and accessories with warm soapy water. Rinse them thoroughly and dry them completely before assembling.

Place the blender on a stable and flat surface.

Avoid placing it near heat sources, water, or flammable materials.

Using the appliance



1 Put the sealing ring onto the blender blade unit.
2 Turn the blade unit anti-clockwise to lock it to the blender jar.

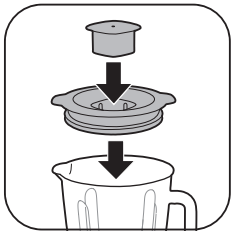


3 Turn the assembled blender jar clockwise to lock it to the motor base.
You will hear a click when it is locked.



4 Add ingredients into the blender jar.

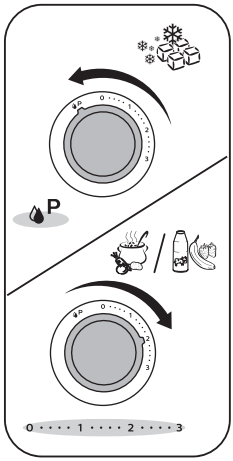
Do not exceed the max level on the blender jar.



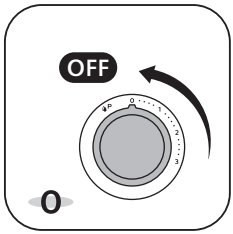
5 Attach the measuring cup to the blender jar lid, and close the lid.



6 Plug in the appliance.



7 Turn the control knob to desired speed.
Start with the lowest speed and increase as needed.
To pulse, turn the control knob to the pulse setting.



8 Turn the control knob to speed 0 to turn off the appliance.



9 Unplug the appliance.



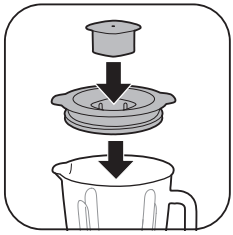
10 Empty the blender jar and enjoy.

Using the tamper



1 Add ingredients into the blender jar.

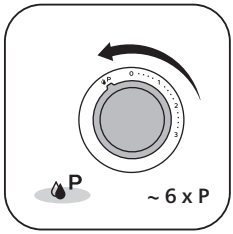
Do not put more than 600g (about half jar) of ingredients in the blender jar.



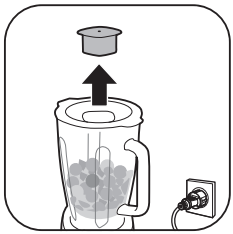
2 Attach the measuring cup to the blender jar lid, and close the lid.



3 Plug in the appliance.



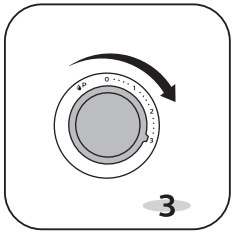
4 Turn the control knob to the pulse setting several times.



5 Remove the measuring cup from the blender jar lid.



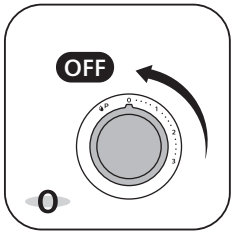
6 Insert the tamper, and gently stir and push down.



7 Turn the control knob to speed 3.



8 Stir and push with the tamper.



9 Turn the control knob to speed 0 to turn off the appliance.

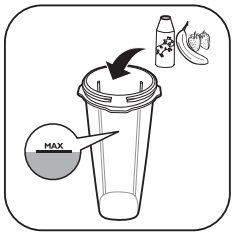


10 Unplug the appliance.



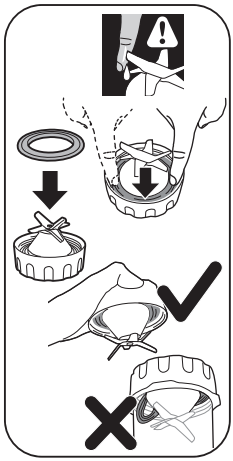
11 Serve and enjoy.

Using the tumbler



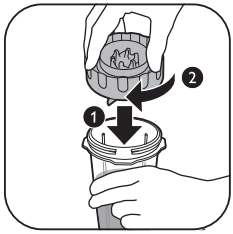
1 Add ingredients into the tumbler jar.

Do not exceed the max level on the tumbler jar.

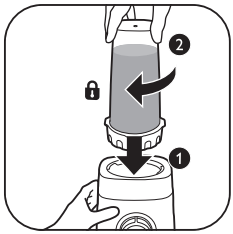


2 Carefully attach the sealing ring to the blade unit.
3 Press the sealing ring firmly in place.

Be careful to avoid injury from the blade.



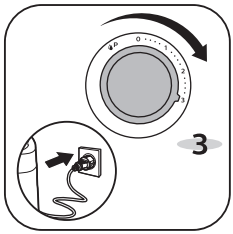
4 Turn the blade unit clockwise to lock it to the tumbler jar,.



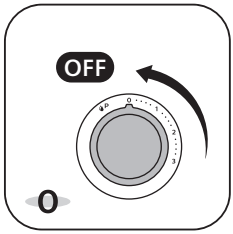
5 Turn the assembled tumbler jar clockwise to lock it to the motor base.
You will hear a click when it is locked.



6 Plug in the appliance.



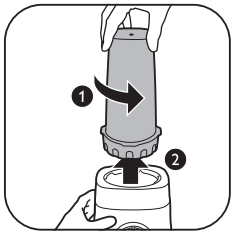
7 Turn the control knob to speed 3.



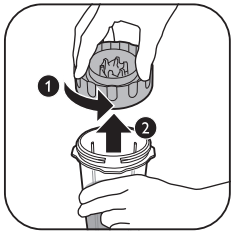
8 Turn the control knob to speed 0 to turn off the appliance.



9 Unplug the appliance.



10 Turn the assembled tumbler jar anti-clockwise to remove it from the motor base.



11 Turn the blade unit anti-clockwise to remove it from the tumbler jar.



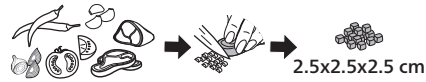
12 Turn the tumbler lid clockwise to lock it to the tumbler jar.



13 Take the tumbler on-the-go.

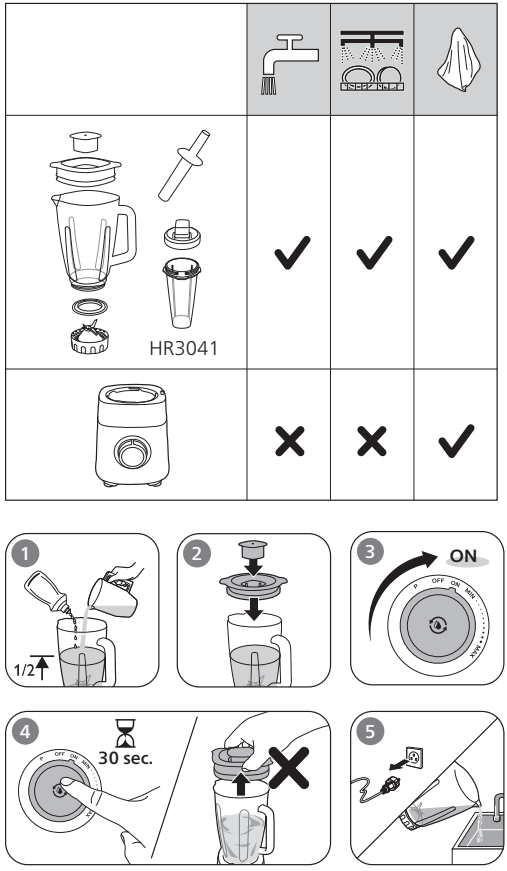
Processing quantities and processing time

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Cleaning and maintenance

1. Always disconnect the appliance from the power source before cleaning.
2. Disassemble the appliance and carefully remove the blades and any other detachable parts.
3. Wipe the motor unit with a damp cloth only.
4. Clean the accessories with warm water and detergent.
5. Dry all the blender parts with a clean towel.

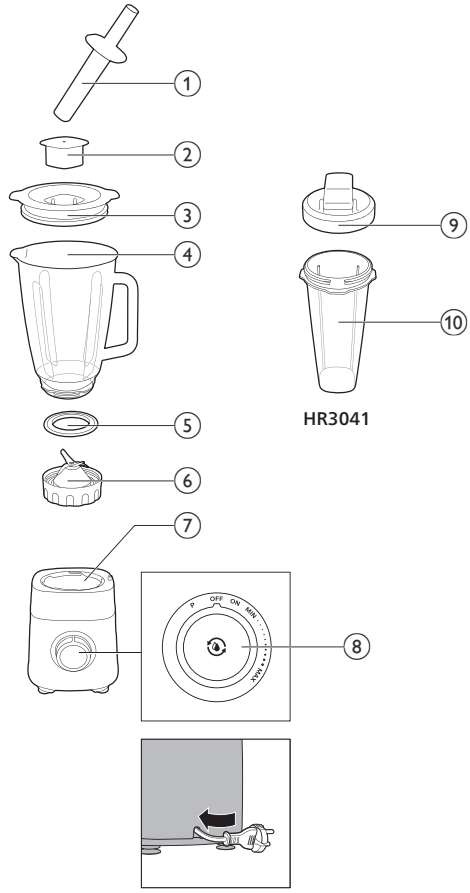


Giriş

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik!

Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/welcome səhifəsində qeydiyyatdan keçirin.

Ümumi təsvir



HR3041

1 Tamper
2 Ölçmə qabı
3 Plastik blender qabının qapağı
4 Blender qabı
5 Ülgüc bloku üçün möhürləyici halqa
6 Ülgüc qurğusu
7 Motor altlıq
8 İdarəetmə düyməsi
- Stəkan (yalnız HR3041)
9 Stəkan qapağı
10 Şüşə qab

İlk istifadədən əvvəl

İlk istifadədən əvvəl cihazı və aksesuarları ılıq sabunlu su ilə yuyun. Qurmazdan əvvəl onları yaxşıca yuyun və tam qurudun.

Blenderi sabit və düz səthə qoyun.

Onu istilik mənbələri, su və ya alışqan materiallarına yanına qoymayın.

Cihazdan istifadə



1 Kipləşdirici halqanı blenderin ülgüc qurğusunun üzərinə qoyun.
2 Bıçaq qurğusunu blender qabına kilidləmək üçün onu saat əqrəbinin əksi istiqamətdə fırladın.



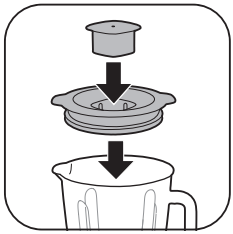
3 Qurduğunuz blender qabını motor altlığa kilidləmək üçün onu saat əqrəbi istiqamətində fırladın.

Kilidləndikdə klik səsi eşidəcəksiniz.



4 İnqrediyentləri blender qabına əlavə edin.

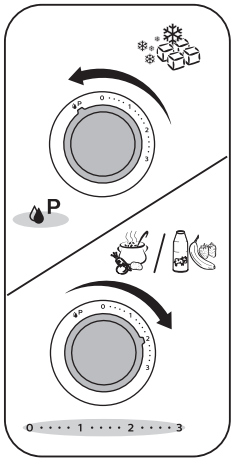
Blender qabında işarələnmiş maksimum səviyyəni keçməyin.



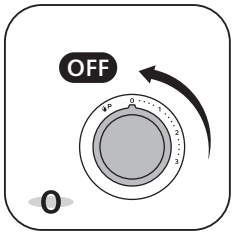
5 Ölçü qabını blender qabının qapağına qoşun və qapağı bağlayın.



6 Cihazı ştepselə taxın.



7 İdarəetmə düyməsini istədiyiniz sürətə çevirin.
Ən aşağı sürətlə başlayın və lazım gəlsə, sürəti artırın.
İmpuls vermək üçün idarəetmə düyməsini impuls parametrinə çevirin.



8 Cihazı söndürmək üçün idarəetmə düyməsini 0 sürətə çevirin.



9 Cihazı cərəyan şəbəkəsindən ayırın.



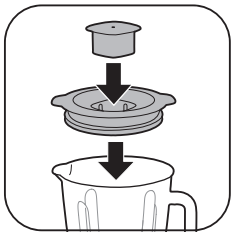
10 Blender qabını boşaldın və içkidən həzz alın.

Tamperdən istifadə



1 İnqrediyentləri blender qabına əlavə edin.

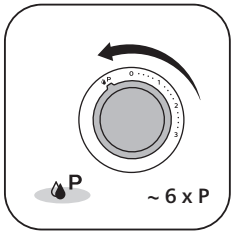
Blender qabına 600 q-dan (təxminən qabın yarısı qədər) çox inqrediyent əlavə etməyin.



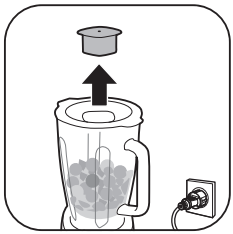
2 Ölçü qabını blender qabının qapağına qoşun və qapağı bağlayın.



3 Cihazı ştepselə taxın.



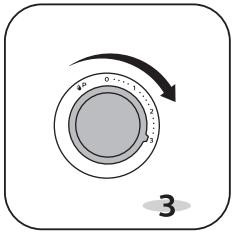
4 İdarəetmə düyməsini bir neçə dəfə impuls parametrinə çevirin.



5 Ölçü qabını blender qabının qapağından çıxarın.



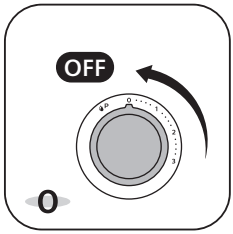
6 Tamperi daxil edin və yavaşca qarışdırıb aşağıya doğru basın.



7 İdarəetmə düyməsini 3-cü sərətə çevirin.



8 Tamperlə qarışdırıb basın.



9 Cihazı söndürmək üçün idarəetmə düyməsini 0 sürətə çevirin.

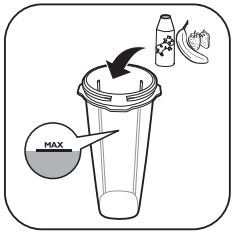


10 Cihazı cərəyan şəbəkəsindən ayırın.



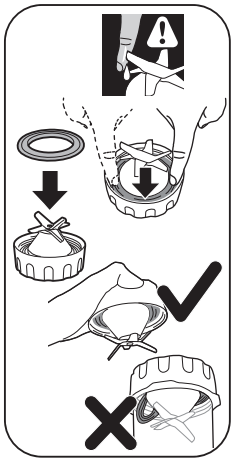
11 Servis edin və və zövq alın.

Stəkandan istifadə



1 Stəkana inqrediyentlər əlavə edin.

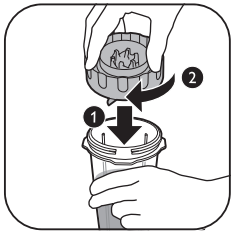
Stəkandakı maksimum səviyyəni keçməyin.



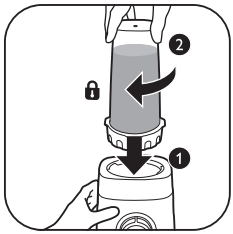
2 Kipləşdirici halqanı ülgüc qurğusuna ehtiyatla qoşun.

3 Kipləşdirici halqanı yerinə möhkəm taxın.

Ülgücün sizi yaralamaması üçün ehtiyatlı olun.



4 Ülgüc qurğusunu stəkana kilidləmək üçün saat əqrəbi istiqamətində fırladın.

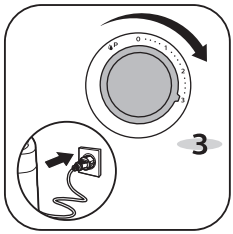


5 Qurduğunuz stəkanı motor altlığa kilidləmək üçün onu saat əqrəbi istiqamətində fırladın.

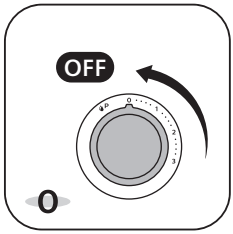
Kilidləndikdə klik səsi eşidəcəksiniz.



6 Cihazı ştepselə taxın.



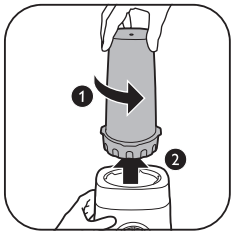
7 İdarəetmə düyməsini 3-cü sərətə çevirin.



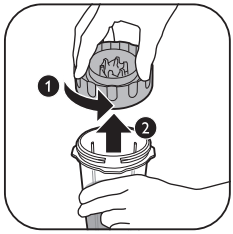
8 Cihazı söndürmək üçün idarəetmə düyməsini 0 sürətə çevirin.



9 Cihazı cərəyan şəbəkəsindən ayırın.



10 Quraşdırdığınız stəkanı motor altlıqdan çıxarmaq üçün onu saat əqrəbinin əksi istiqamətində fırladın.



11 Ülgüc qurğusunu stəkandan çıxarmaq üçün saat əqrəbinin əksi istiqamətində fırladın.



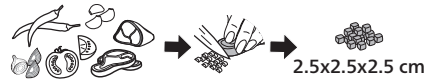
12 Stəkanın qapağını stəkana kilidləmək üçün saat əqrəbi istiqamətində fırladın.



13 Stəkanı özünüzlə aparın.

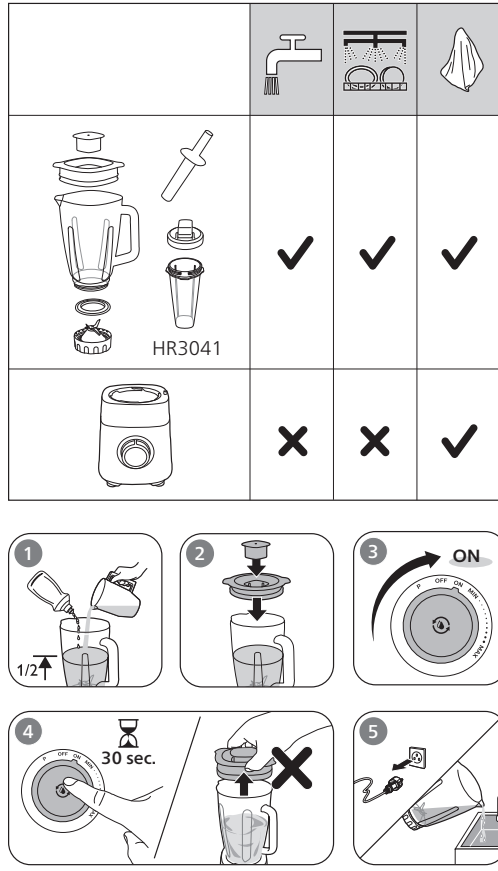
Emal miqdarı və vaxtı

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Təmizlik və baxım

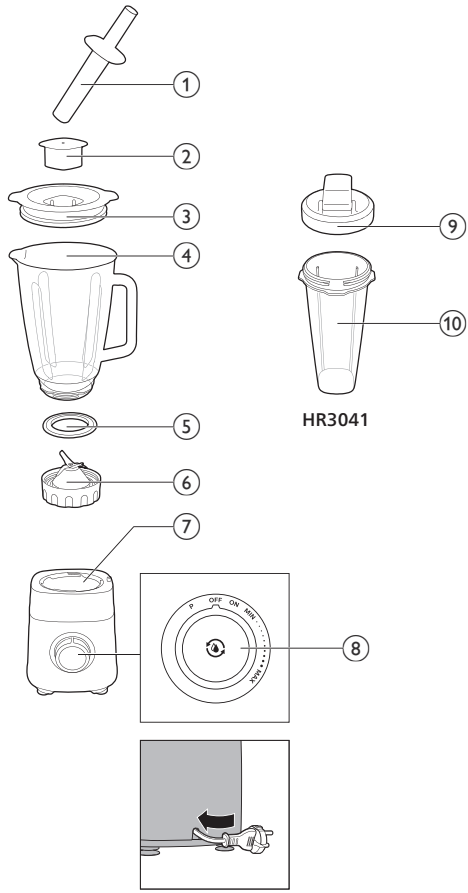
1 Həmişə təmizləməzdən əvvəl cihazı cərəyandan ayırın.
2 Cihazı sökün və ülgücləri, eləcə də hər hansı digər ayrıla bilən hissələri ehtiyatla çıxarın.
3 Mühərrik qurğusunu nəm parça ilə təmizləyin.
4 Aksesuarları ılıq su və yuyucu vasitə ilə təmizləyin.
5 Blenderin bütün hissələrini təmiz bir dəsmal ilə qurulayın.



Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips!
Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí podpora společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis



1 Pěchovadlo
2 Odměrka
3 Víko nádoby mixéru
4 Nádoba mixéru
5 Těsnicí kroužek pro nožovou jednotku
6 Nožová jednotka
7 Motorová jednotka
8 Ovládací knoflík
- Lahev (pouze model HR3041)
9 Víko lahve
10 Lahev

Před prvním použitím

Před prvním použitím umyjte přístroj a příslušenství teplou mýdlovou vodou. Poté vše důkladně opláchněte a před sestavením zcela usušte.

Mixér postavte na stabilní a rovný povrch.

Neumisťujte ho do blízkosti zdrojů tepla, vody nebo hořlavých materiálů.

Použití přístroje



1 Na nožovou jednotku mixéru nasaďte těsnicí kroužek.
2 Otočením nožové jednotky proti směru hodinových ručiček ji připevněte k nádobě mixéru.

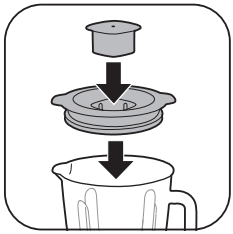


3 Otočením sestavené nádoby mixéru ve směru hodinových ručiček ji připevněte k motorové jednotce.
Při uzamknutí uslyšíte cvaknutí.



4 Do nádoby mixéru přidejte ingredience.

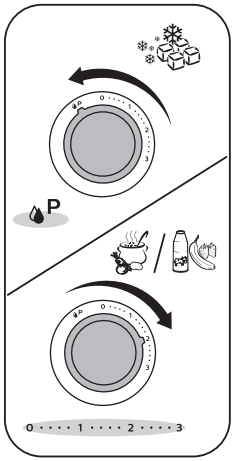
Nepřekračujte maximální úroveň nádoby mixéru.



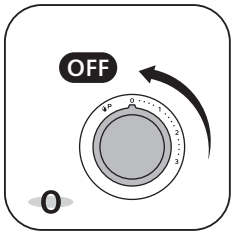
5 Připevněte k víku nádoby mixéru odměrku a nasaďte víko.



6 Přístroj připojte do sítě.



7 Nastavte ovládací knoflík na požadovanou rychlost.
Začněte na nejnižší rychlosti a podle potřeby rychlost zvyšte.
Pro pulzaci otočte ovládací knoflík do polohy pulzace.



8 Otočením ovládacího knoflíku do polohy 0 přístroj vypněte.



9 Odpojte přístroj z napájení.



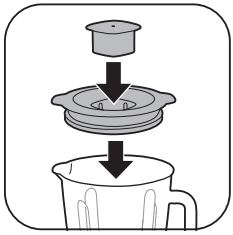
10 Vyprázdněte nádobu mixéru a vychutnejte si, co jste si připravili.

Používání pěchovadla



1 Do nádoby mixéru přidejte ingredience.

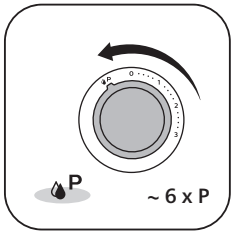
Do nádoby mixéru nedávejte více než 600 g (asi polovina nádoby) ingrediencí.



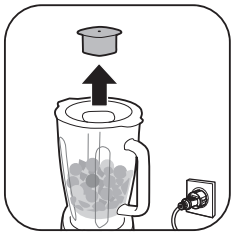
2 Připevněte k víku nádoby mixéru odměrku a nasaďte víko.



3 Přístroj připojte do sítě.



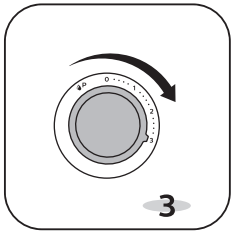
4 Několikrát otočte ovládací knoflík do polohy pulzace.



5 Sejměte odměrku z víka nádoby mixéru.



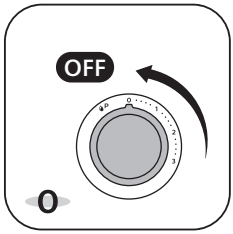
6 Vložte do nádoby pěchovadlo a jemně jím míchejte a tlačte směrem dolů.



7 Ovládací knoflík otočte do polohy 3.



8 Pěchovadlem jemně míchejte a tlačte směrem dolů.



9 Otočením ovládacího knoflíku do polohy 0 přístroj vypněte.

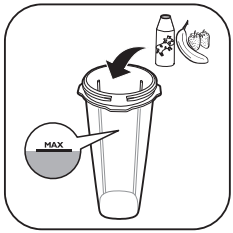


10 Odpojte přístroj z napájení.



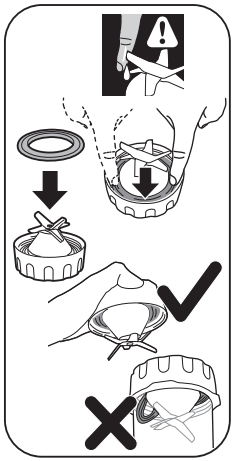
11 Naservírujte, co jste připravili.

Používání lahve



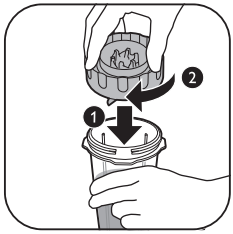
1 Do lahve přidejte ingredience.

Nepřekračujte maximální úroveň lahve.

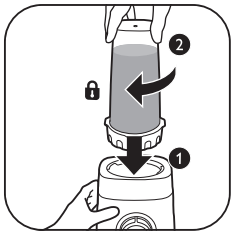


2 Na nožovou jednotku opatrně nasaďte těsnicí kroužek.
3 Těsnicí kroužek pevně zatlačte na místo.

Dejte pozor, abyste se nezranili o nůž.



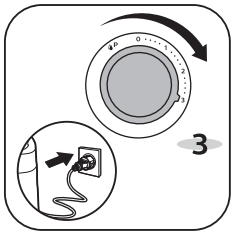
4 Otočením nožové jednotky ve směru hodinových ručiček ji připevněte k lahvi.



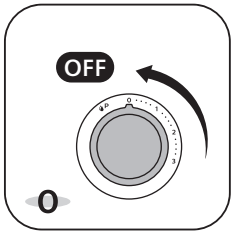
5 Otočením sestavené lahve ve směru hodinových ručiček ji připevněte k motorové jednotce.
Při uzamknutí uslyšíte cvaknutí.



6 Přístroj připojte do sítě.



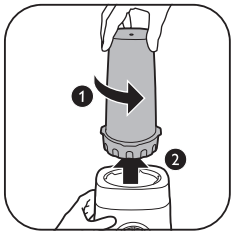
7 Ovládací knoflík otočte do polohy 3.



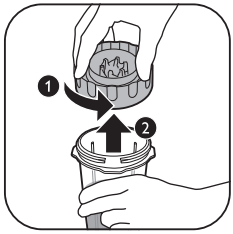
8 Otočením ovládacího knoflíku do polohy 0 přístroj vypněte.



9 Odpojte přístroj z napájení.



10 Otočením sestavené lahve proti směru hodinových ručiček ji sejměte z motorové jednotky.



11 Otočením nožové jednotky proti směru hodinových ručiček ji sejměte z lahve.



12 Otočením víka lahve ve směru hodinových ručiček jej připevněte k lahvi.



13 Vezměte si lahev s sebou.

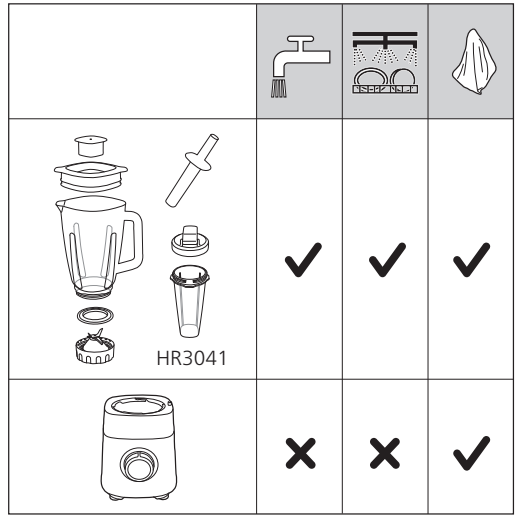
Množství surovin a doba zpracování

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min

   2.5x2.5x2.5 cm

Čištění a údržba

1 Před čištěním přístroj vždy vypojte ze zásuvky.
2 Přístroj rozeberte a opatrně odejměte nože a další odnímatelné součásti.
3 Motorovou jednotku pouze otřete navlhčeným hadříkem.
4 Očistěte příslušenství teplou vodou a čisticím prostředkem.
5 Všechny součásti mixéru osušte čistou utěrkou.



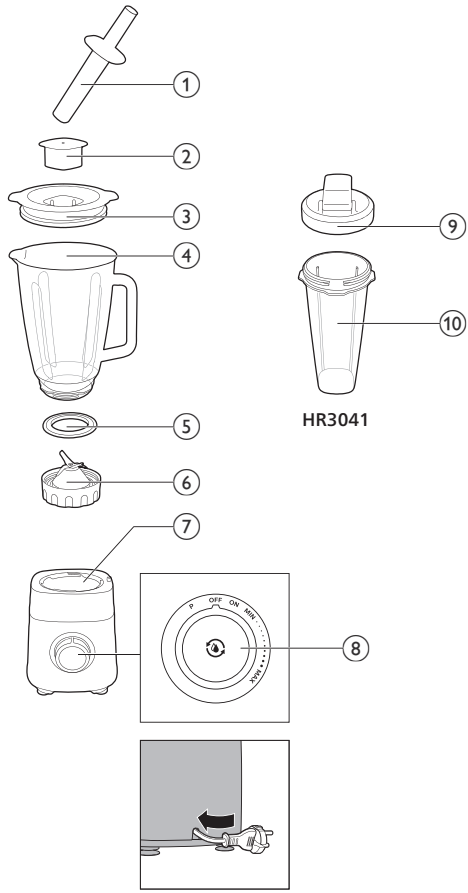


Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips!

Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Generel beskrivelse



1 Stamper
2 Målebæger
3 Låg til blenderglas
4 Blenderglas
5 Tætningsring til en knivenhed
6 Knivenhed
7 Motorbase
8 Kontrolknap
- Bæger (kun HR3041)
9 Låg til bæger
10 Beholderglas

Før apparatet tages i brug

Vask apparatet og tilbehøret med varmt sæbevand, inden det tages i brug første gang. Skyl delene grundigt, og tør dem helt, inden de samles.

Stil blenderen på et stabilt og fladt underlag.

Undgå at placere den i nærheden af varmekilder, vand eller brændbare materialer.

Sådan bruges apparatet



1 Sæt tætningsringen på blenderens knivenhed.
2 Drej knivenheden mod uret for at låse den fast i blenderglasset.

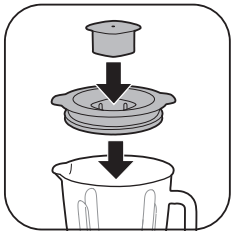


3 Drej det samlede blenderglas med uret for at låse det fast på motorbasen. Du hører et "klik", når det er låst fast.



4 Tilsæt ingredienser i blenderglasset.

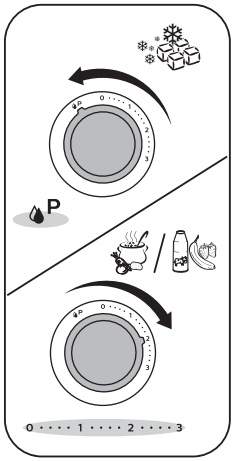
Overskrid ikke den angivne maksimum-markering på blenderglasset.



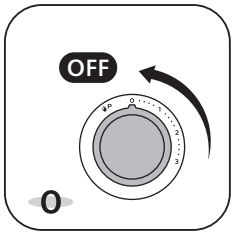
5 Sæt målebægeret på blenderglaslåget, og luk låget.



6 Sæt stikket i stikkontakten.



7 Drej kontrolknappen til den ønskede hastighed.
Start med den laveste hastighed, og øg efter behov.
Drej kontrolknappen til pulse-indstillingen for at pulse.



8 Drej kontrolknappen til hastighed 0 for at slukke apparatet.



9 Tag apparatet ud af stikkontakten.



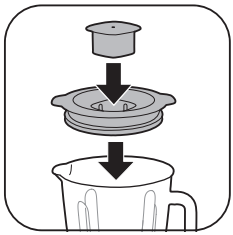
10 Tøm blenderglasset, og nyd indholdet.

Sådan bruges stamperen



1 Tilsæt ingredienser i blenderglasset.

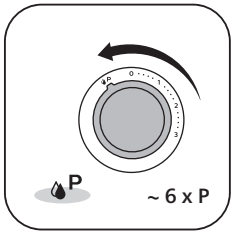
Kom ikke mere end 600 g (ca. halvdelen af glasset) ingredienser i blenderglasset.



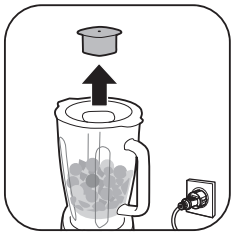
2 Sæt målebægeret på blenderglaslåget, og luk låget.



3 Sæt stikket i stikkontakten.



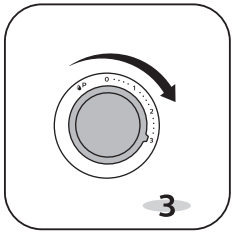
4 Drej kontrolknappen til pulse-indstillingen flere gange.



5 Fjern målebægeret fra låget til blenderglasset.



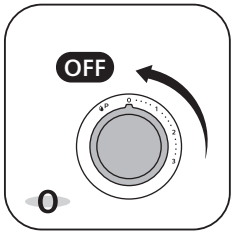
6 Sæt stamperen i, og rør forsigtigt rundt, og skub ned.



7 Drej kontrolknappen til hastighed 3.



8 Rør rundt og skub ned med stamperen.



9 Drej kontrolknappen til hastighed 0 for at slukke apparatet.

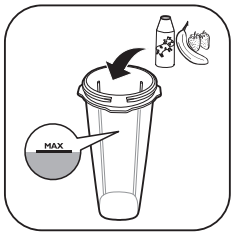


10 Tag apparatet ud af stikkontakten.



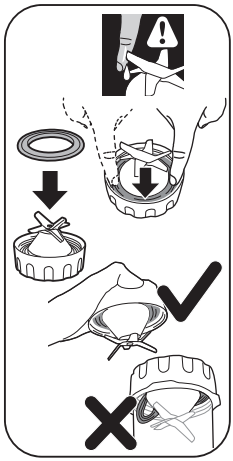
11 Server og nyd.

Sådan bruges beholderen



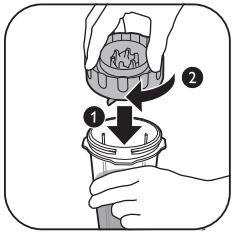
1 Tilsæt ingredienser i beholderglasset.

Overskrid ikke den angivne maksimum-markering på beholderglasset.

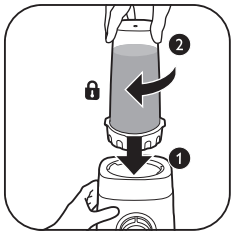


2 Anbring forsigtigt tætningsringen på knivenheden.
3 Tryk tætningsringen godt på plads.

Vær forsigtig for at undgå skader fra kniven.



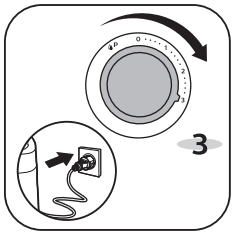
4 Drej knivenheden med uret for at låse den fast på beholderglasset.



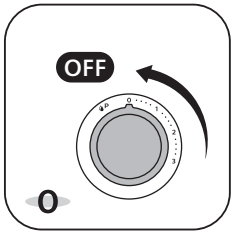
5 Drej det samlede beholderglas med uret for at låse det fast på motorbasen. Du hører et "klik", når det er låst fast.



6 Sæt stikket i stikkontakten.



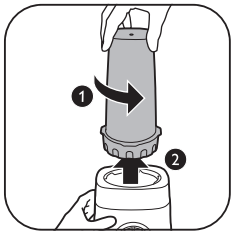
7 Drej kontrolknappen til hastighed 3.



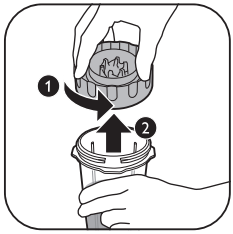
8 Drej kontrolknappen til hastighed 0 for at slukke apparatet.



9 Tag apparatet ud af stikkontakten.



10 Drej det samlede beholderglas mod uret for at fjerne det fra motorbasen.



11 Drej knivenheden mod uret for at fjerne den fra beholderglasset.



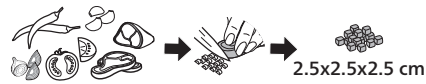
12 Drej beholderlåget med uret for at låse det fast på beholderglasset.



13 Tag beholderen med dig.

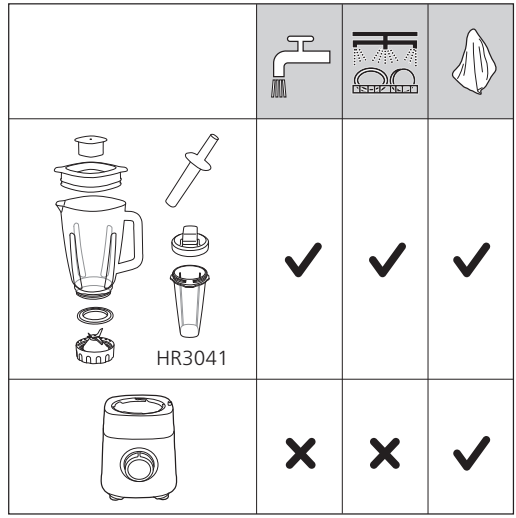
Mængder og tilberedningstider ved tilberedning

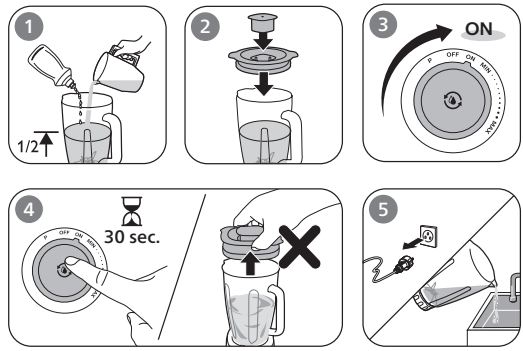
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  / 300 ml 	MAX	1 min
		200 g  / 250 ml 	MAX	1 min



Rengøring og vedligeholdelse

1. Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
2. Skil apparatet ad, og fjern forsigtigt knivene og andre aftagelige dele.
3. Brug kun en fugtig klud til at tørre motorenheden af.
4. Rengør tilbehøret med varmt vand og rengøringsmiddel.
5. Tør alle blenderdele med et rent viskestykke.

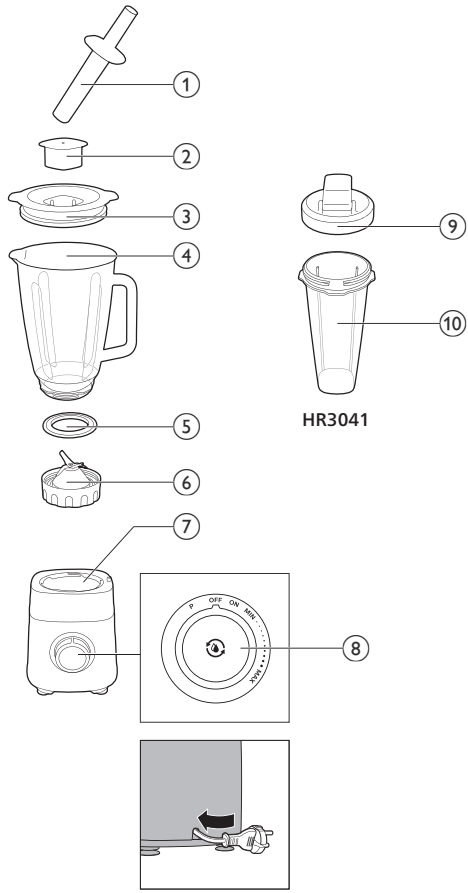




Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome.

Allgemeine Beschreibung



1 Stampfer
2 Messbecher
3 Deckel für Mixbehälter
4 Mixbehälter
5 Dichtungsring für Messereinheit
6 Messereinheit
7 Motorbasis
8 Drehschalter
- Becher (nur HR3041)
9 Deckel für Becher
10 Becherbehälter

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile vor dem ersten Gebrauch mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie das Gerät und die Zubehörteile gründlich ab, und trocknen Sie sie vor dem Zusammensetzen vollständig ab.

Stellen Sie den Standmixer auf eine stabile und ebene Unterlage.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Wasser oder entflammbaren Materialien auf.

Das Gerät benutzen



1 Setzen Sie den Dichtungsring auf die Messereinheit des Standmixers.
2 Drehen Sie die Messereinheit gegen den Uhrzeigersinn, um sie im Mixbehälter zu fixieren.



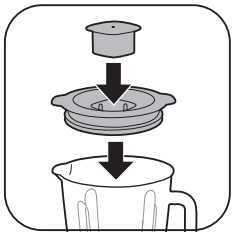
3 Drehen Sie den zusammengesetzten Mixbehälter im Uhrzeigersinn, um ihn an der Motorbasis zu fixieren.

Wenn die Teile hörbar einrasten, sitzen alle Teile fest.



4 Geben Sie die Zutaten in den Mixbehälter.

Füllen Sie den Mixbehälter nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus.



5 Setzen Sie den Messbecher auf den Deckel des Mixbehälters, und schließen Sie den Deckel.

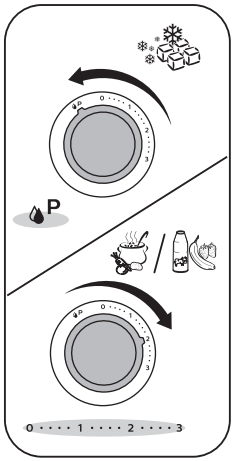


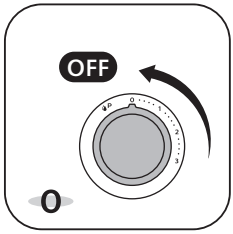
6 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

7 Drehen Sie den Drehschalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe.

Beginnen Sie mit der niedrigsten Geschwindigkeitsstufe und erhöhen Sie sie nach Bedarf.

Um die Impulsfunktion zu nutzen, drehen Sie den Schalter auf die Impulseinstellung.





8 Drehen Sie den Drehschalter auf die Geschwindigkeitsstufe 0, um das Gerät auszuschalten.



9 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



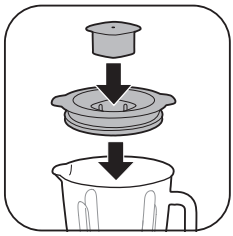
10 Leeren Sie den Mixbehälter, und genießen Sie Ihr Getränk.

Verwendung des Stampfers



1 Geben Sie die Zutaten in den Mixbehälter.

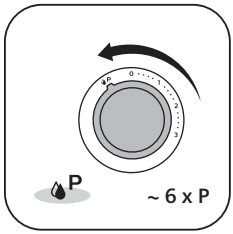
Geben Sie nicht mehr als 600 g (etwa die Hälfte des Mixbehälters) in den Mixbehälter.



2 Setzen Sie den Messbecher auf den Deckel des Mixbehälters, und schließen Sie den Deckel.



3 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.



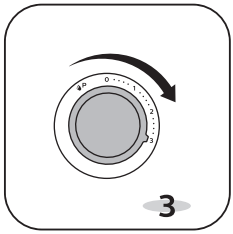
4 Drehen Sie mehrmals den Drehschalter auf die Impulsfunktion.



5 Nehmen Sie den Messbecher vom Deckel des Mixbehälters ab.



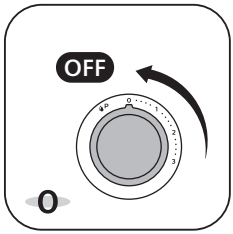
6 Führen Sie den Stampfer ein, und rühren und drücken Sie ihn vorsichtig nach unten.



7 Drehen Sie den Drehschalter auf die Geschwindigkeitsstufe 3.



8 Rühren und drücken Sie mit dem Stampfer.



9 Drehen Sie den Drehschalter auf die Geschwindigkeitsstufe 0, um das Gerät auszuschalten.

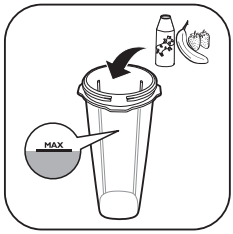


10 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



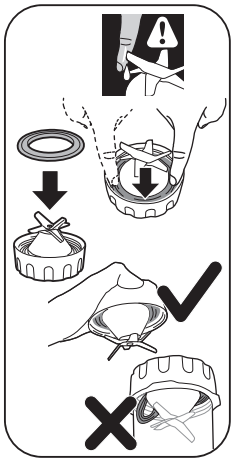
11 Servieren und genießen.

Verwenden des Bechers



1 Geben Sie Zutaten in den Becher.

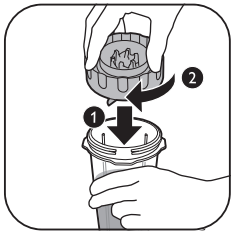
Überschreiten Sie nicht die maximale Füllstandsmarkierung des Bechers.



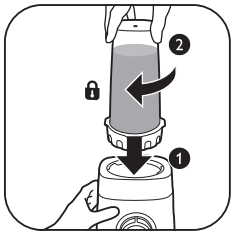
2 Bringen Sie den Dichtungsring vorsichtig an der Messereinheit an.

3 Drücken Sie den Dichtungsring fest an.

Gehen Sie vorsichtig vor, um Verletzungen durch die Klinge zu vermeiden.



4 Drehen Sie die Messereinheit im Uhrzeigersinn, um sie im Becher zu fixieren.

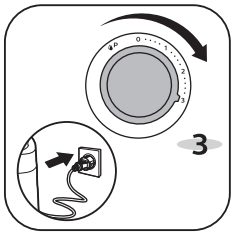


5 Drehen Sie den zusammengesetzten Becher im Uhrzeigersinn, um ihn an der Motorbasis zu verriegeln.

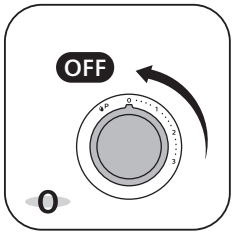
Wenn die Teile hörbar einrasten, sitzen alle Teile fest.



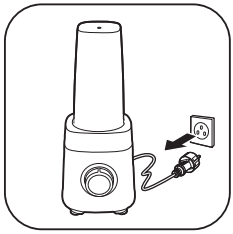
6 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.



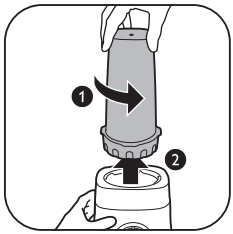
7 Drehen Sie den Drehschalter auf die Geschwindigkeitsstufe 3.



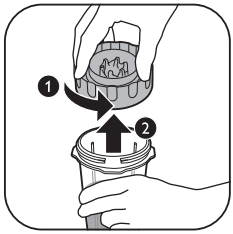
8 Drehen Sie den Drehschalter auf die Geschwindigkeitsstufe 0, um das Gerät auszuschalten.



9 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



10 Drehen Sie den zusammengesetzten Becher gegen den Uhrzeigersinn, um ihn von der Motorbasis zu entfernen.



11 Drehen Sie die Messereinheit gegen den Uhrzeigersinn, um sie vom Becher zu entfernen.



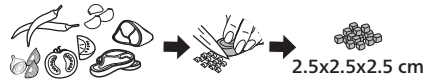
12 Drehen Sie den Deckel des Bechers im Uhrzeigersinn, um ihn im Becher zu fixieren.



13 Nehmen Sie den Becher für unterwegs.

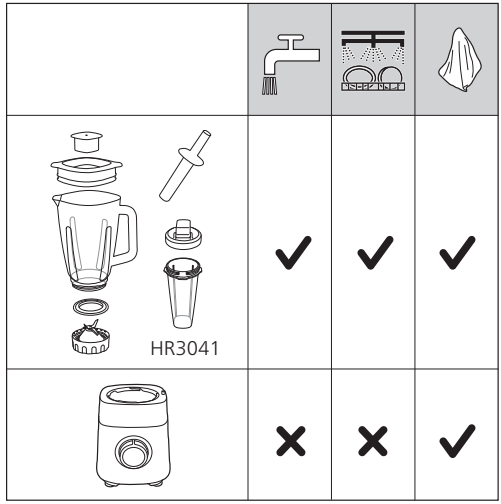
Mengen und Verarbeitungszeiten

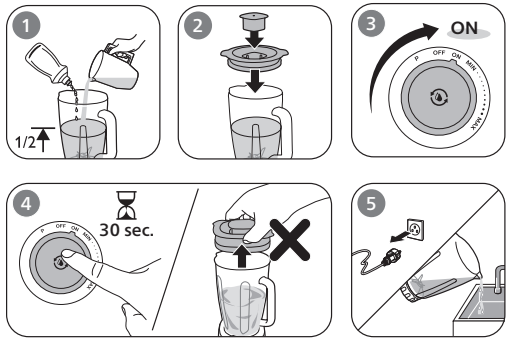
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g 300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Reinigung und Wartung

1. Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer von der Stromversorgung.
2. Nehmen Sie das Gerät auseinander, und entfernen Sie vorsichtig die Klingen und alle anderen abnehmbaren Teile.
3. Wischen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch ab.
4. Reinigen Sie die Zubehörteile mit warmem Wasser und Reinigungsmittel.
5. Trocknen Sie alle Teile des Mixers mit einem sauberen Handtuch.



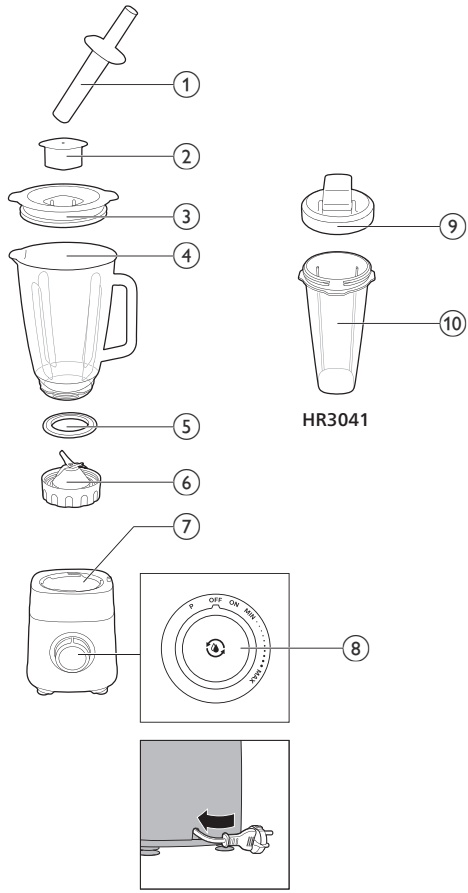


Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!

Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Üldine kirjeldus



1 Tambits
2 Mõõdunõu
3 Kannmikseri kaas
4 Kannmikseri kann
5 Kannmikseri lõiketerade mooduli rõngastihend
6 Lõiketera
7 Mootorisektsioon
8 Juhtnupp
- Joogiklaas (ainult HR3041)
9 Joogiklaasi kaas
10 Joogiklaas

Enne esimest kasutamist

Enne esmast kasutamist peske seade ja tarvikud sooja seebiveega. Loputage hoolikalt ja kuivatage enne kokkupanekut täielikult.

Asetage kannmikser kindlale ja tasasele pinnale.

Ärge asetage seda soojusallikate, vee või tuleohtlike materjalide lähedusse.

Seadme kasutamine



1 Kinnitage rõngastihend kannmikseri lõiketerade mooduli külge.
2 Keerake lõiketerade moodulit vastupäeva, et see kannmikseri kannule kinnitada.



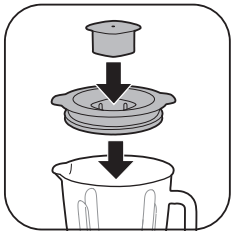
3 Keerake kokkupandud kannmikserit päripäeva, et see mootorisektsioonile kinnitada.

Õigesti lukustumise korral kostub klõps.



4 Lisage toiduained kannmikseri kannu.

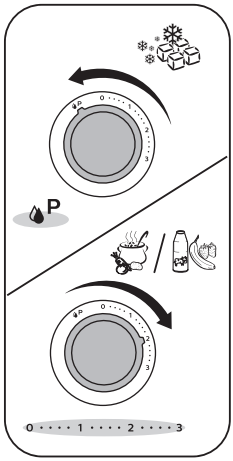
Ärge ületage kannmikseri kannule märgitud maksimaaltaseme märgist.



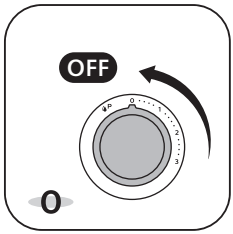
5 Asetage mõõdunõu kannmikseri kaanele ning sulgege kaas.



6 Ühendage seade vooluvõrku.



7 Pöörake juhtnupp soovitud kiirusele.
Alustage madalaima kiirusega ning lisage vajadusel kiirust.
Impulssrežiimi kasutamiseks pöörake juhtnupp vastavasse režiimi.



8 Seadme peatamiseks pöörake juhtnupp kiirusele 0.



9 Eemaldage seadme pistik seinakontaktist.



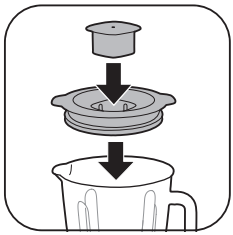
10 Tühjendage kannmikseri kann ja nautige.

Tambitsa kasutamine



1 Lisage toiduained kannmikseri kannu.

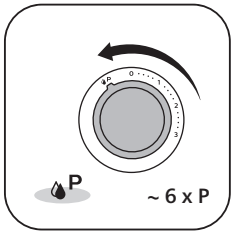
Ärge pange kannmikseri kannu üle 600 g toiduaineid (umbes pool kannu).



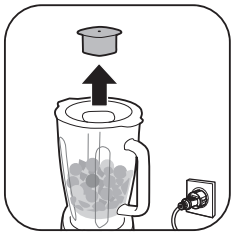
2 Asetage mõõdunõu kannmikseri kaanele ning sulgege kaas.



3 Ühendage seade vooluvõrku.



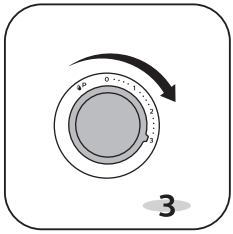
4 Pöörake juhtnupp mitmel korral impulssrežiimi.



5 Võtke mõõdunõu kannmikseri kaane küljest ära.



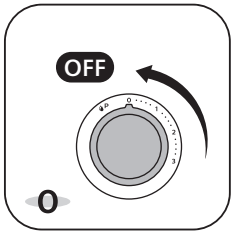
6 Avause kaudu saate tambitsaga segu kergelt segada ja allapoole lükata.



7 Keerake juhtnupp kiirusele 3.



8 Segage ja lükake segu tambitsaga allapoole.



9 Seadme peatamiseks pöörake juhtnupp kiirusele 0.

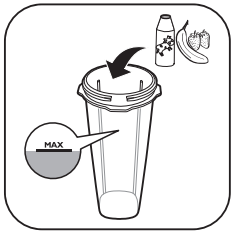


10 Eemaldage seadme pistik seinakontaktist.



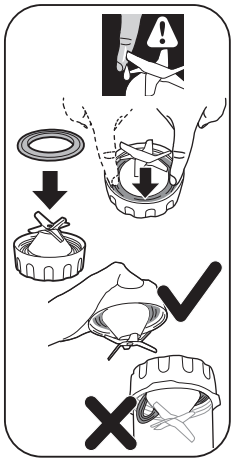
11 Serveerige ja nautige.

Joogiklaasi kasutamine



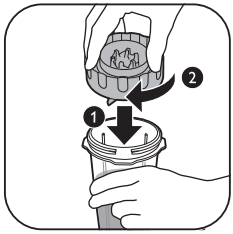
1 Lisage toiduained joogiklaasi.

Ärge ületage joogiklaasile märgitud maksimaaltaseme märgist.

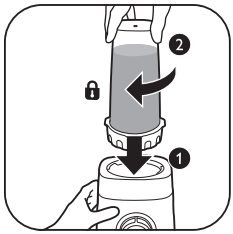


2 Paigaldage rõngastihend ettevaatlikult lõiketeradele.
3 Suruge rõngastihend tugevalt paika.

Vigastuste vältimiseks olge lõiketeradega ettevaatlik.



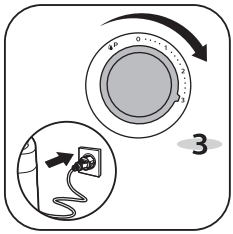
4 Keerake lõiketera moodulit päripäeva, et see joogiklaasi külge kinnitada.



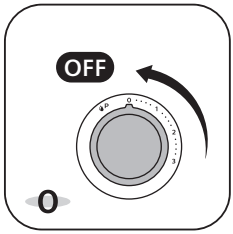
5 Keerake joogiklaasi päripäeva, et see mootorisektsiooni külge kinnitada. Õigesti lukustumise korral kostub klõps.



6 Ühendage seade vooluvõrku.



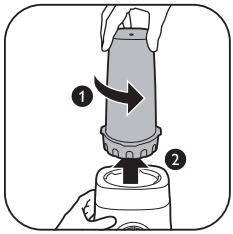
7 Keerake juhtnupp kiirusele 3.



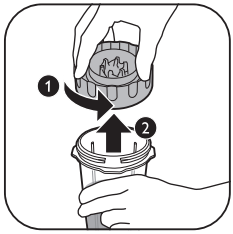
8 Seadme peatamiseks pöörake juhtnupp kiirusele 0.



9 Eemaldage seadme pistik seinakontaktist.



10 Keerake joogiklaasi vastupäeva, et see mootorisektsiooni küljest eemaldada.



11 Keerake lõiketera moodulit vastupäeva, et see joogiklaasi küljest eemaldada.



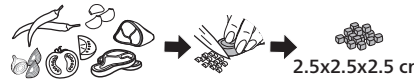
12 Keerake joogiklaasi kaant päripäeva, et see anuma külge kinnitada.



13 Võtke joogiklaas endaga kaasa.

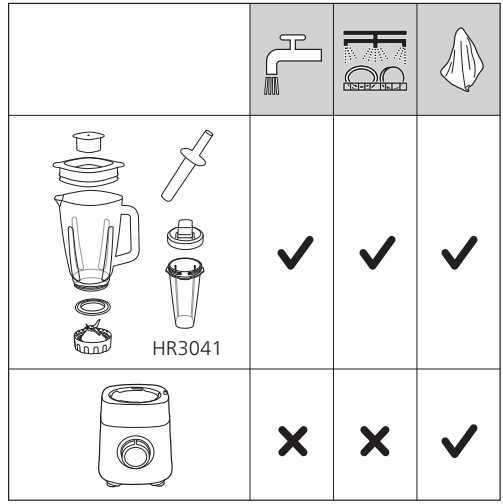
Töötlemiskogused ja -aeg

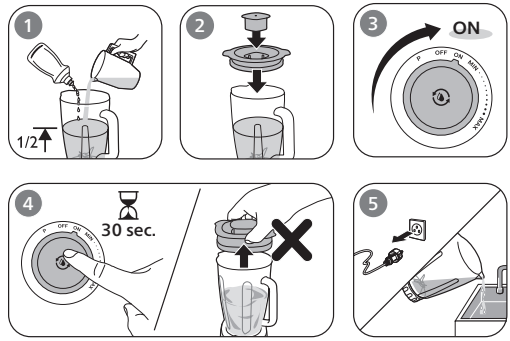
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Puhastamine ja hooldamine

1. Enne puhastamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.
2. Võtke seade osadeks ning eemaldage ettevaatlikult lõiketerad ja muud tarvikud.
3. Puhastage mootorisektsiooni ainult niiske lapiga.
4. Puhastage tarvikud sooja vee ja seebiga.
5. Kuivatage kõik kannmikseri osad puhta rätikuga.



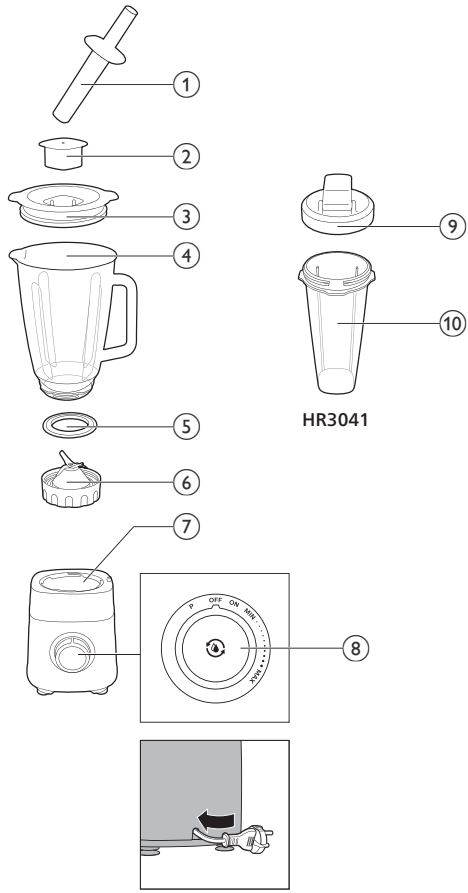


Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips.

Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.Philips.com/welcome.

Descripción general



1 Prensador
2 Vaso medidor
3 Tapa de la jarra de la batidora
4 Jarra de la batidora
5 Junta para unidad de cuchillas
6 Unidad de cuchillas
7 Base del motor
8 Rueda de control
- Vaso portátil (solo modelo HR3041)
9 Tapa del vaso portátil
10 Jarra del vaso portátil

Antes de utilizarlo por primera vez

Antes del primer uso, lave el aparato y los accesorios con agua jabonosa tibia. Enjuáguelos bien y séquelos completamente antes de ensamblarlos.

Coloque la batidora sobre una superficie estable y plana.

Evite colocarla cerca de fuentes de calor, agua o materiales inflamables.

Uso del aparato



1 Instale la junta en la unidad de cuchillas de la batidora.
2 Gire la unidad de cuchillas en sentido antihorario para fijarla a la jarra de la batidora.



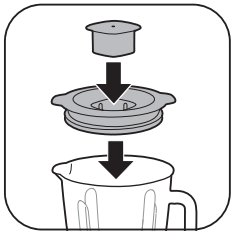
3 Gire la jarra de la batidora montada en el sentido de horario para bloquearla en la base del motor.

Oirá un clic cuando se enganche.



4 Añada los ingredientes a la jarra de la batidora.

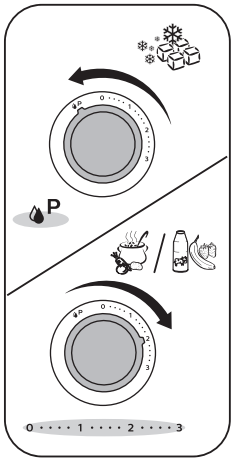
No exceda el nivel máximo de la jarra de la batidora.



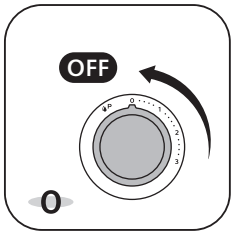
5 Coloque el vaso medidor en la tapa de la jarra de la batidora y cierre la tapa.



6 Enchufe el aparato.



7 Gire la rueda de control a la posición de velocidad deseada.
Comience con la velocidad más baja y vaya subiendo según sea necesario.
Para usar la función Pulse, gire la rueda de control a la posición Pulse.



8 Gire la rueda de control a la posición 0 para apagar el aparato.



9 Desenchufe el aparato.



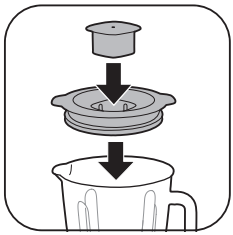
10 Vacíe la jarra de la batidora y disfrute.

Uso del prensador



1 Añada los ingredientes a la jarra de la batidora.

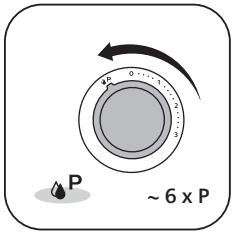
No coloque más de 600 g (aproximadamente la mitad de la jarra) de ingredientes en la jarra de la batidora.



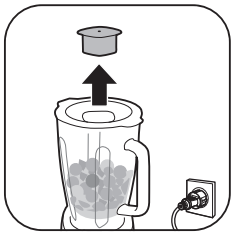
2 Coloque el vaso medidor en la tapa de la jarra de la batidora y cierre la tapa.



3 Enchufe el aparato.



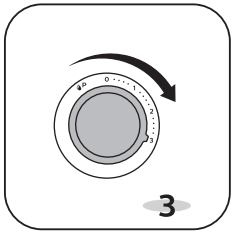
4 Gire la rueda de control a la posición Pulse varias veces.



5 Retire el vaso medidor de la tapa de la jarra de la batidora.



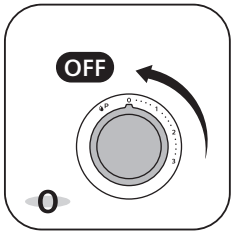
6 Inserte el prensador y agite suavemente y empuje hacia abajo.



7 Gire la rueda de control a la velocidad 3.



8 Remueva y empuje con el prensador.



9 Gire la rueda de control a la posición 0 para apagar el aparato.

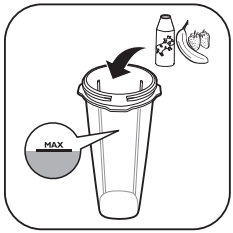


10 Desenchufe el aparato.



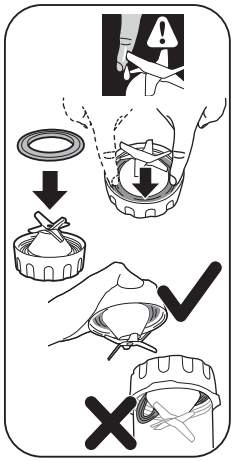
11 Sirva y disfrute.

Uso del vaso



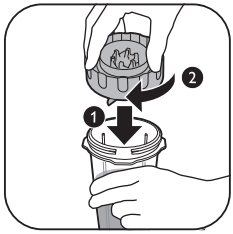
1 Añada los ingredientes al vaso de la jarra.

No exceda el indicador de nivel máximo de la jarra del vaso.

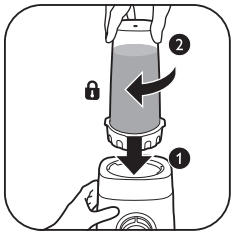


2 Coloque con cuidado la junta en la unidad de cuchillas.
3 Presione firmemente la junta en su lugar.

Tenga cuidado de hacerse daño con la cuchilla.



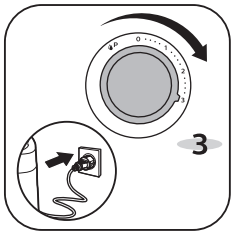
4 Gire la unidad de cuchillas en sentido horario para fijarla a la jarra del vaso.



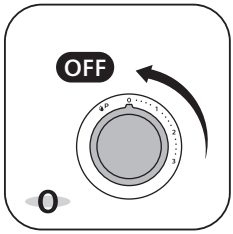
5 Gire la jarra del vaso montada en sentido horario para fijarla a la base del motor.
Oirá un clic cuando se enganche.



6 Enchufe el aparato.



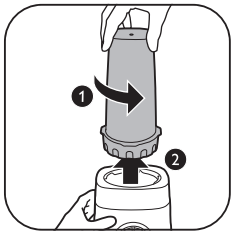
7 Gire la rueda de control a la velocidad 3.



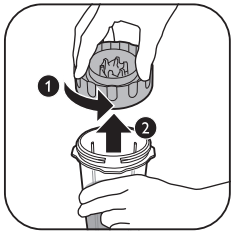
8 Gire la rueda de control a la posición 0 para apagar el aparato.



9 Desenchufe el aparato.



10 Gire la jarra del vaso montada en sentido antihorario para extraerla de la base del motor.



11 Gire la unidad de cuchillas en sentido antihorario para extraerla de la jarra del vaso.



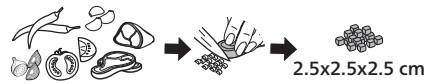
12 Gire la tapa del vaso en sentido horario para fijarla a la jarra del vaso.



13 Tome el vaso para llevar.

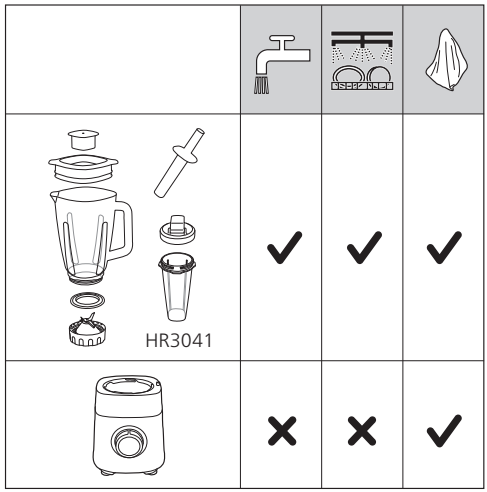
Cantidades y tiempos de procesado

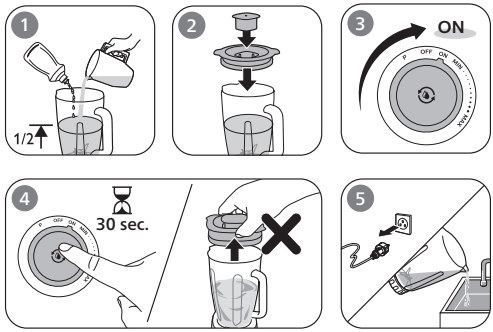
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Limpieza y mantenimiento

1 Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
2 Desmonte el aparato y retire cuidadosamente las cuchillas y cualquier otra pieza desmontable.
3 Limpie la unidad motora únicamente con un paño húmedo.
4 Limpie los accesorios con agua tibia y jabón.
5 Seque todas las piezas de la batidora con un trapo limpio.



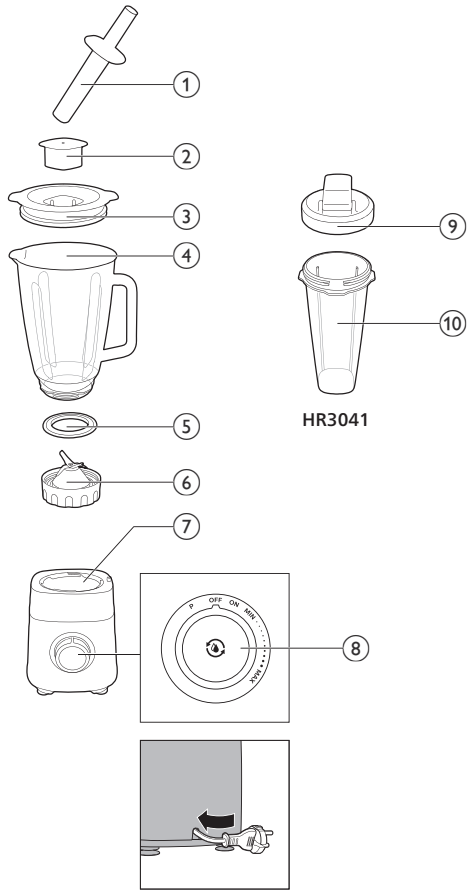


Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale



1 Tasseur
2 Verre doseur
3 Couvercle du bol du blender
4 Blender
5 Anneau d'étanchéité pour un ensemble lames
6 Ensemble lames
7 Bloc moteur
8 Bouton de commande
- Gourde (HR3041 uniquement)
9 Couvercle du verre isotherme
10 Gourde isotherme

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, lavez l'appareil et ses accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez-les soigneusement et séchez-les complètement avant de les assembler.

Posez le blender sur une surface plane et stable.

Évitez de le placer près de sources de chaleur, d'eau ou de matériaux inflammables.

Utilisation de l'appareil



1 Placez l'anneau d'étanchéité sur l'ensemble lames du blender.
2 Tournez l'ensemble lames dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer au bol du blender.



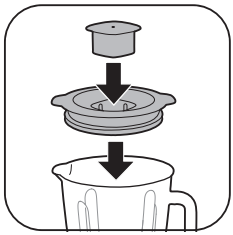
3 Tournez le bol du blender assemblé dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer au bloc moteur.

Vous entendrez un clic lorsqu'il est fixé.



4 Versez les ingrédients dans le bol du blender.

Ne dépassez jamais le niveau maximal indiqué sur le bol du blender.



5 Fixez la mesure graduée sur le couvercle du bol du blender, puis fermez-le.

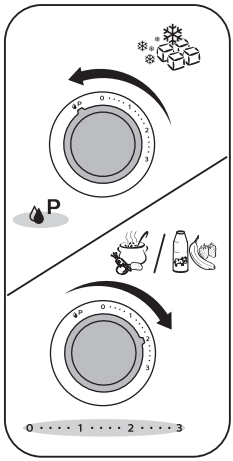


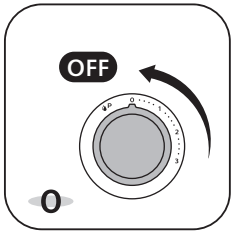
6 Branchez l'appareil.

7 Réglez le bouton de commande sur la vitesse souhaitée.

Commencez par la vitesse minimale, puis augmentez-la si besoin au niveau souhaité.

Pour utiliser la fonction Pulse, tournez le bouton de commande sur le réglage Pulse.





8 Réglez le bouton de commande sur la vitesse 0 pour éteindre l'appareil.



9 Débranchez l'appareil.



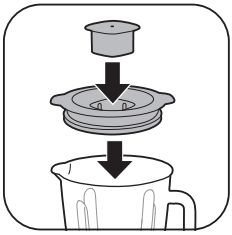
10 Videz le blender et régalez-vous.

Utilisation du tasseur



1 Versez les ingrédients dans le bol du blender.

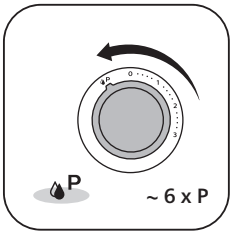
Ne versez pas plus de 600 g d'ingrédients (environ la moitié du bol) dans le bol du blender.



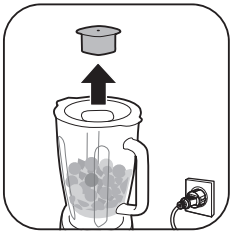
2 Fixez la mesure graduée sur le couvercle du bol du blender, puis fermez-le.



3 Branchez l'appareil.



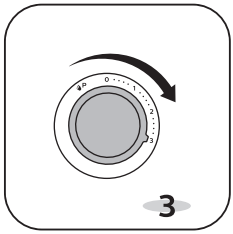
4 Tournez le bouton de commande sur le réglage Pulse à plusieurs reprises.



5 Retirez la mesure graduée du couvercle du bol du blender.



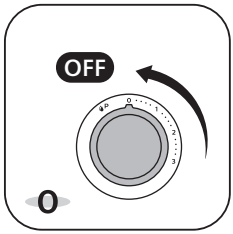
6 Insérez le tasseur, mélangez délicatement et poussez vers le bas.



7 Réglez le bouton de commande sur la vitesse 3.



8 Mélangez et poussez avec le tasseur.



9 Réglez le bouton de commande sur la vitesse 0 pour éteindre l'appareil.

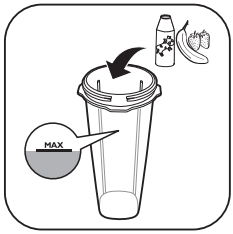


10 Débranchez l'appareil.



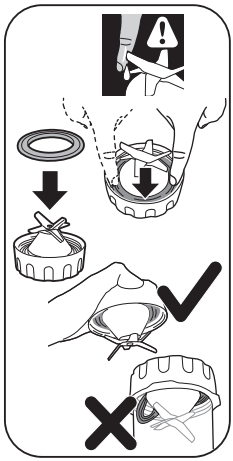
11 Servez et régalez-vous.

Utilisation de la gourde



1 Ajoutez les ingrédients dans la gourde.

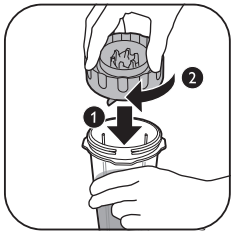
Ne dépassez jamais le niveau maximal indiqué sur la gourde.



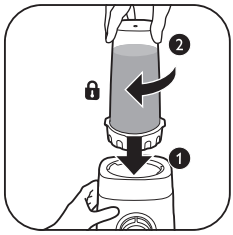
2 Fixez soigneusement l'anneau d'étanchéité à l'ensemble lames.

3 Appuyer fermement sur l'anneau d'étanchéité pour le mettre en place.

Veillez à ne pas vous blesser avec la lame.



4 Tournez l'ensemble lames dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer à la gourde.

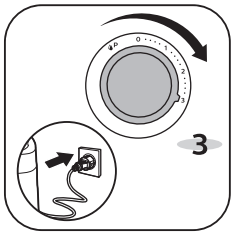


5 Tournez la gourde assemblée dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer au bloc moteur.

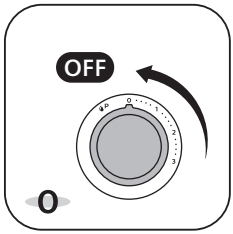
Vous entendrez un clic lorsqu'il est fixé.



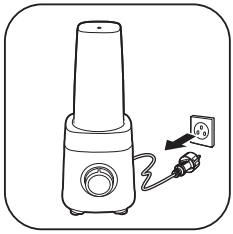
6 Branchez l'appareil.



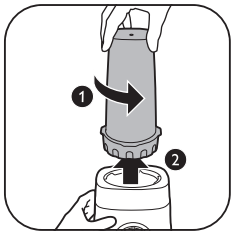
7 Réglez le bouton de commande sur la vitesse 3.



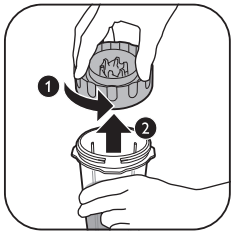
8 Réglez le bouton de commande sur la vitesse 0 pour éteindre l'appareil.



9 Débranchez l'appareil.



10 Tournez la gourde assemblée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer du bloc moteur.



11 Tournez l'ensemble lames dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer de la gourde.



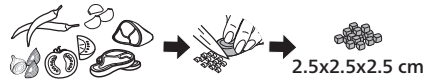
12 Tournez le couvercle de la gourde dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer à la gourde.



13 Emportez votre gourde avec vous dans vos déplacements.

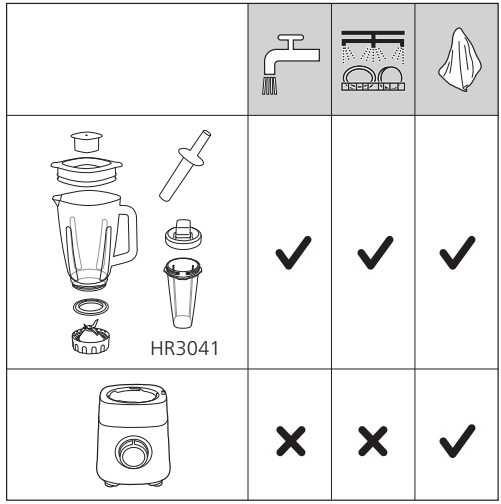
Quantités à préparer et temps de préparation

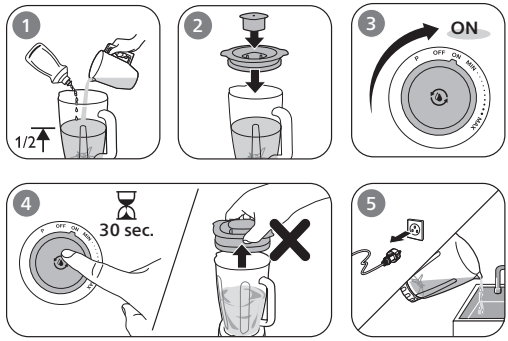
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Nettoyage et entretien

1. Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
2. Démontez l'appareil et retirez délicatement les lames ainsi que toute autre pièce amovible.
3. Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide uniquement.
4. Nettoyez soigneusement les accessoires à l'eau chaude et au liquide vaisselle.
5. Séchez toutes les pièces du blender avec un torchon propre.



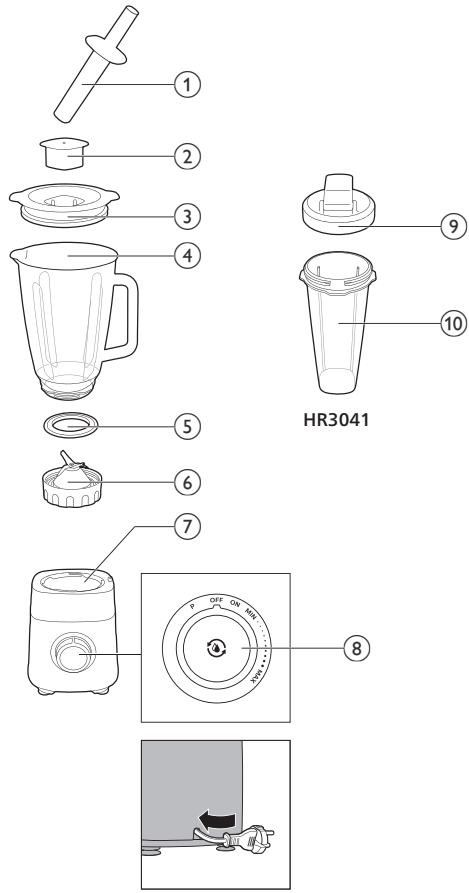


Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips!

Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opći opis



1 Potiskivač
2 Mjerna posuda
3 Poklopac vrča blendera
4 Vrč blendera
5 Brtveni prsten za jedinicu s rezačima
6 Jedinica s rezačima
7 Postolje s motorom
8 Upravljački gumb
- Posuda za blendanje (samo HR3041)
9 Poklopac vrča za blendanje
10 Vrč za blendanje

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe operite aparat i dodatke toplom vodom sa sapunicom. Dobro ih isperite i u potpunosti osušite prije sastavljanja.

Blender stavite na stabilnu i ravnu površinu.

Nemojte ga postavljati u blizini izvora topline, vode ili zapaljivih materijala.

Uporaba aparata



1 Stavite brtveni prsten na jedinicu s rezačima blendera.
2 Okrenite jedinicu s rezačima u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako biste je pričvrstili na vrč blendera.



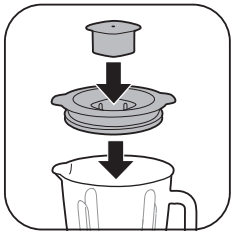
3 Sastavljeni vrč blendera okrenite u smjeru kazaljki na satu kako biste ga pričvrstili na postolje s motorom.

Kad sjedne do kraja, začut ćete „klik”.



4 Dodajte sastojke u vrč blendera.

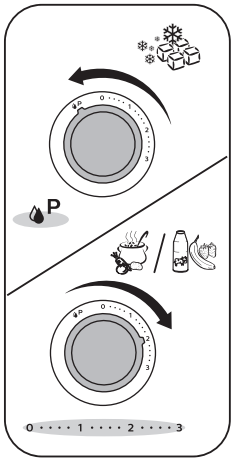
Nemojte prekoračiti maksimalnu razinu naznačenu na vrču blendera.



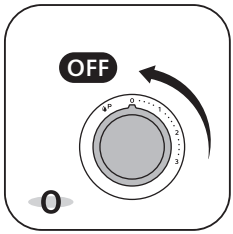
5 Pričvrstite mjernu posudu na poklopac vrča blendera i zatvorite poklopac.



6 Ukopčajte aparat.



7 Upravljački gumb okrenite na željenu brzinu.
Započnite s najnižom brzinom i povećavajte po potrebi.
Za pulsiranje okrenite upravljački gumb na postavku pulsiranja.



8 Upravljački gumb okrenite na brzinu 0 kako biste isključili aparat.



9 Iskopčajte aparat.



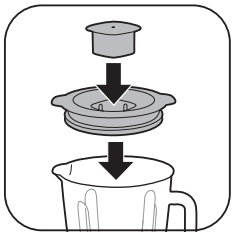
10 Ispraznite sadržaj iz vrča blendera i uživajte.

Uporaba potiskivača



1 Dodajte sastojke u vrč blendera.

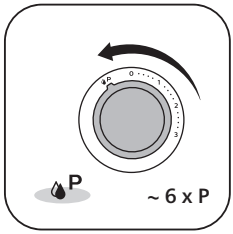
U vrč blendera nemojte stavljati više od 600 g sastojaka (otprilike polovica vrča).



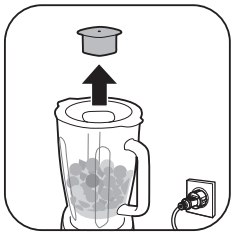
2 Pričvrstite mjernu posudu na poklopac vrča blendera i zatvorite poklopac.



3 Ukopčajte aparat.



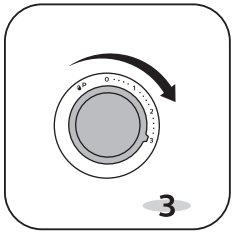
4 Nekoliko puta okrenite upravljački gumb na postavku pulsiranja.



5 Odvojite mjernu posudu s poklopca vrča blendera.



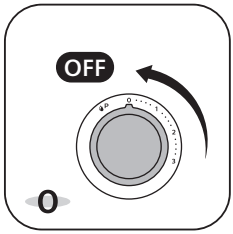
6 Umetnite potiskivač i nježno miješajte i gurajte prema dolje.



7 Upravljački gumb okrenite na brzinu 3.



8 Miješajte i gurajte potiskivačem.



9 Upravljački gumb okrenite na brzinu 0 kako biste isključili aparat.

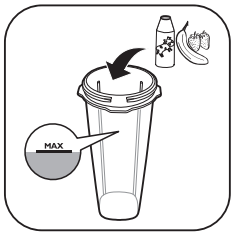


10 Iskopčajte aparat.



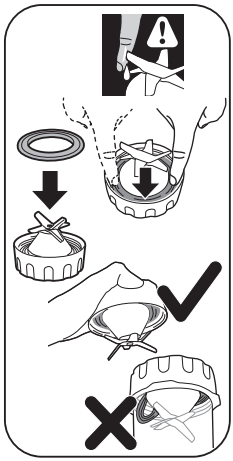
11 Poslužite i uživajte.

Uporaba posude za blendanje



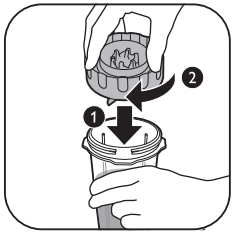
1 Dodajte sastojke u vrč za blendanje.

Nemojte prekoračiti maksimalnu razinu naznačenu na vrču za blendanje.

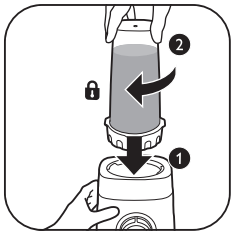


2 Pažljivo pričvrstite brtveni prsten na jedinicu s rezačima.
3 Čvrsto pritisnite brtveni prsten.

Pazite da se ne ozlijedite na rezačima.



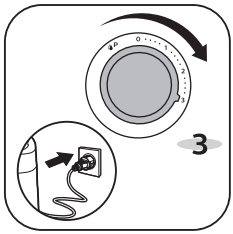
4 Okrenite jedinicu s rezačima u smjeru kazaljki na satu kako biste je pričvrstili na vrč za blendanje.



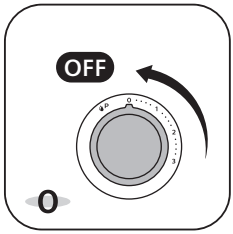
5 Sastavljeni vrč za blendanje okrenite u smjeru kazaljki na satu kako biste ga pričvrstili na postolje s motorom.
Kad sjedne do kraja, začut ćete „klik".



6 Ukopčajte aparat.



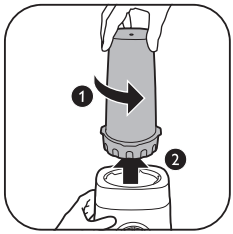
7 Upravljački gumb okrenite na brzinu 3.



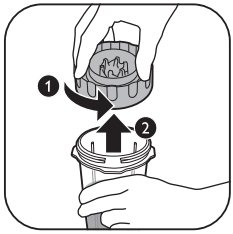
8 Upravljački gumb okrenite na brzinu 0 kako biste isključili aparat.



9 Iskopčajte aparat.



10 Vrč za blendanje okrenite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako biste ga odvojili od postolja s motorom.



11 Okrenite jedinicu s rezačima u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako biste je odvojili od vrča za blendanje.



12 Okrenite poklopac posude za blendanje u smjeru kazaljki na satu kako biste ga pričvrstili na vrč za blendanje.



13 Uzmite posudu za blendanje sa sobom.

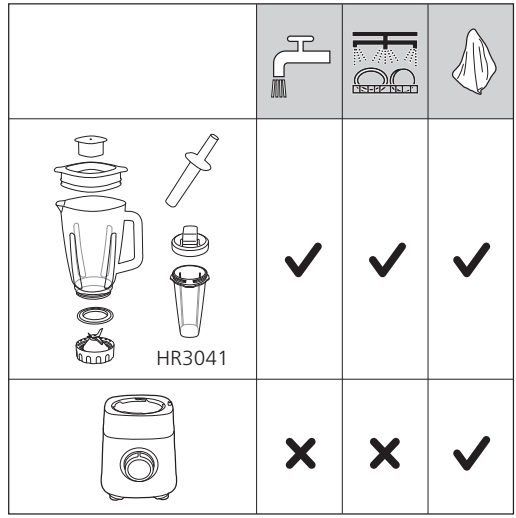
Količine za obradu i vrijeme obrade

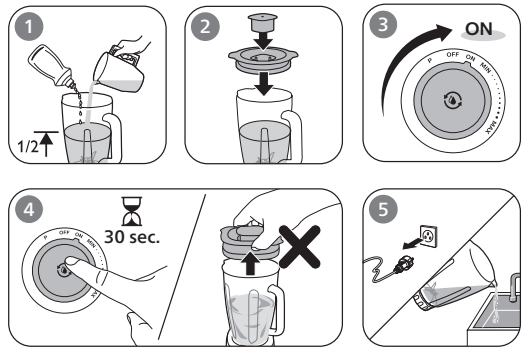
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min

   2.5x2.5x2.5 cm

Čišćenje i održavanje

1. Prije čišćenja obavezno iskopčajte aparat iz izvora napajanja.
2. Rastavite aparat i pažljivo odvojite rezače i sve ostale odvojive dijelove.
3. Jedinicu motora brišite isključivo vlažnom krpom.
4. Dodatke operite toplom vodom i deterdžentom.
5. Sve dijelove blendera osušite čistim ručnikom.



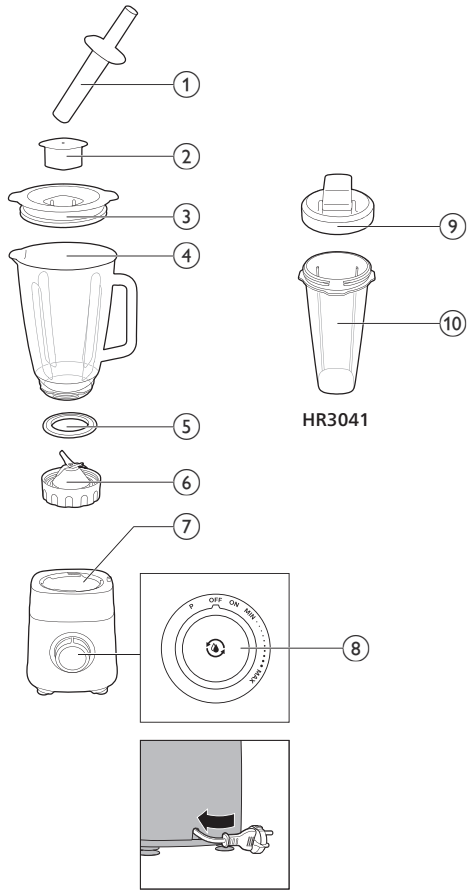


Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips.

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito www.philips.com/welcome.

Descrizione generale



1 Pestello
2 Dosatore
3 Coperchio del vaso frullatore
4 Vaso frullatore
5 Anello di guarnizione per gruppo lame
6 Gruppo lame
7 Base del motore
8 Manopola di comando
- Bicchiere (solo HR3041)
9 Coperchio del bicchiere
10 Vaso del bicchiere

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Prima del primo utilizzo, lavare l'apparecchio e gli accessori con acqua calda e sapone. Sciacquarli accuratamente e asciugarli completamente prima di assemblarli.

Posizionare il frullatore su una superficie piana e stabile.

Non posizionarlo vicino a fonti di calore, acqua o materiali infiammabili.

Utilizzo dell'apparecchio



1 Inserire l'anello di guarnizione sul gruppo lame frullatore.
2 Ruotare il gruppo lame in senso antiorario per bloccarlo nel vaso frullatore.



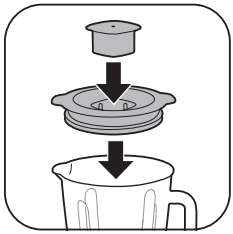
3 Ruotare il vaso frullatore assemblato in senso orario per bloccarlo sulla base del motore.

Quando è agganciato correttamente è possibile udire uno scatto.



4 Aggiungere gli ingredienti nel vaso frullatore.

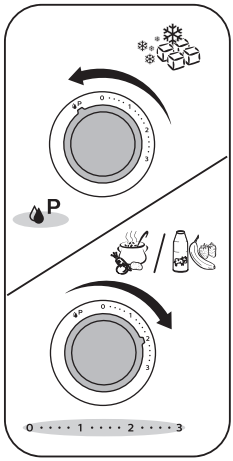
Non superare il livello massimo riportato sul vaso frullatore.



5 Collegare il dosatore al coperchio del vaso frullatore e chiudere il coperchio.



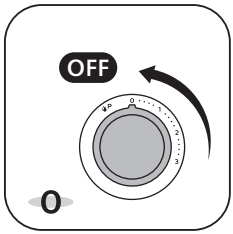
6 Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.



7 Ruotare la manopola di comando sulla velocità desiderata.

Iniziare con la velocità più bassa e, se necessario, aumentarla.

Per il funzionamento a intermittenza, ruotare la manopola di comando sull'impostazione a impulsi.



8 Ruotare la manopola di comando sulla velocità 0 per spegnere l'apparecchio.



9 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.



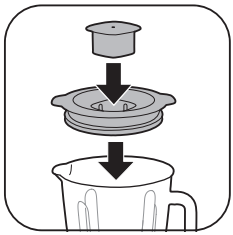
10 Svuotare il vaso frullatore e servire.

Utilizzo del pestello



1 Aggiungere gli ingredienti nel vaso frullatore.

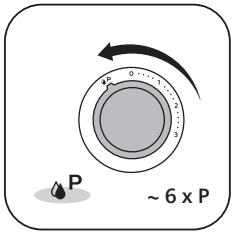
Non inserire nel vaso frullatore più di 600 g (circa metà della sua capacità) di ingredienti.



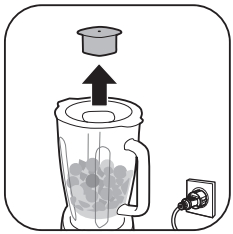
2 Collegare il dosatore al coperchio del vaso frullatore e chiudere il coperchio.



3 Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.



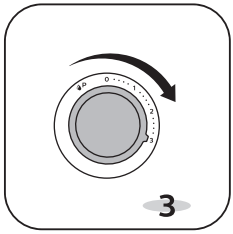
4 Ruotare la manopola di comando sull'impostazione a impulsi più volte.



5 Rimuovere il dosatore dal coperchio del vaso frullatore.



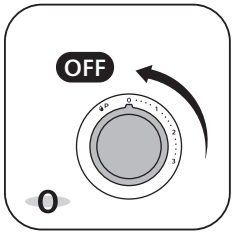
6 Inserire il pestello, mescolare delicatamente e premere verso il basso.



7 Portare la manopola di comando sulla velocità 3.



8 Mescolare e premere con il pestello.



9 Ruotare la manopola di comando sulla velocità 0 per spegnere l'apparecchio.

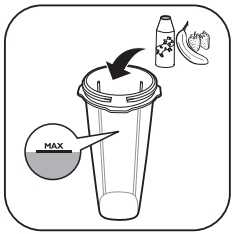


10 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.



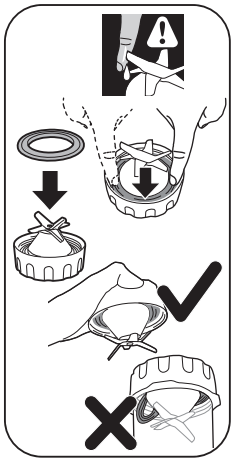
11 Servire la preparazione.

Utilizzo del bicchiere



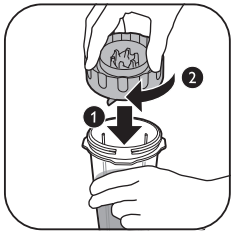
1 Aggiungere gli ingredienti nel bicchiere.

Non superare il livello massimo riportato sul bicchiere.

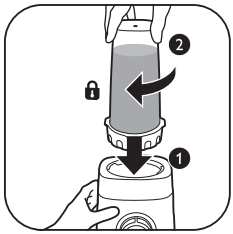


2 Inserire con cautela l'anello di guarnizione sul gruppo lame.
3 Inserire l'anello di guarnizione in posizione premendo con decisione.

Fare attenzione alla lama per evitare lesioni.



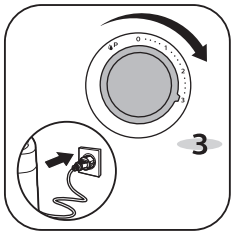
4 Ruotare il gruppo lame in senso orario per bloccarlo nel bicchiere.



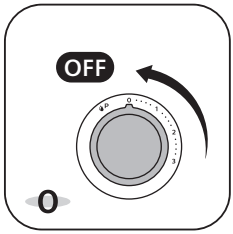
5 Ruotare il bicchiere assemblato in senso orario per bloccarlo sulla base del motore.
Quando è agganciato correttamente è possibile udire uno scatto.



6 Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.



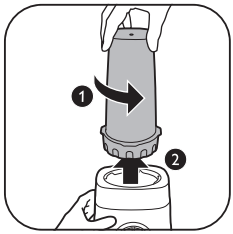
7 Portare la manopola di comando sulla velocità 3.



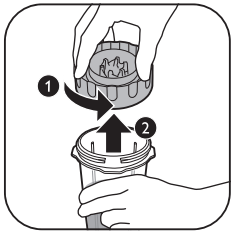
8 Ruotare la manopola di comando sulla velocità 0 per spegnere l'apparecchio.



9 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.



10 Ruotare il bicchiere assemblato in senso antiorario per rimuoverlo dalla base del motore.



11 Ruotare il gruppo lame in senso antiorario per rimuoverlo dal bicchiere.



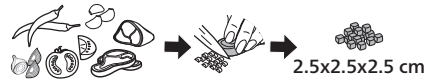
12 Ruotare il coperchio del bicchiere in senso orario per bloccarlo nel bicchiere.



13 Prendere il bicchiere da viaggio.

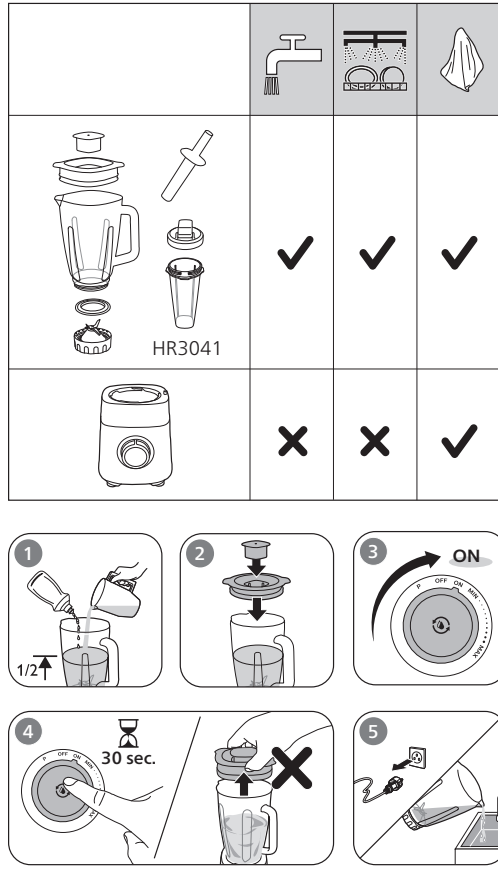
Dosi e tempi di lavorazione

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Pulizia e manutenzione

1. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.
2. Smontare l'apparecchio e rimuovere con cautela le lame e le altre parti rimovibili.
3. Pulire il gruppo motore con un panno umido.
4. Pulire gli accessori con acqua calda e detergente.
5. Asciugare tutte le parti del frullatore con un asciugamano pulito.

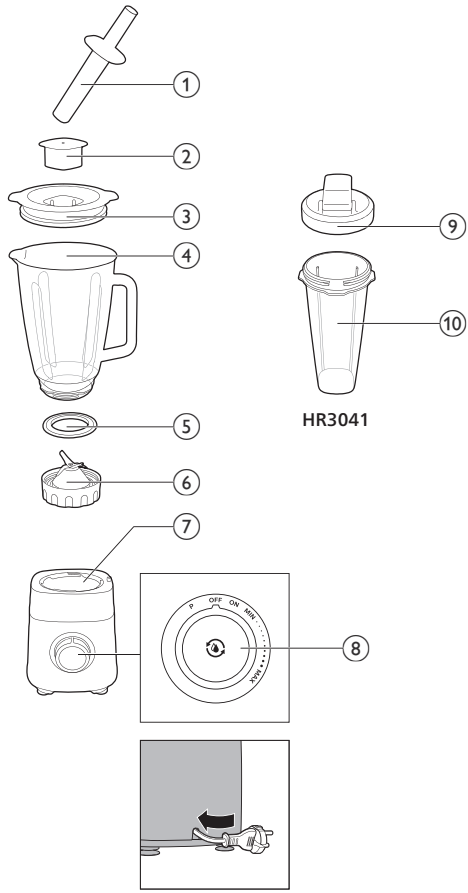


Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips!

Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Vispārīgs apraksts



1 Stampa
2 Mērtrauks
3 Blendera krūkas vāks
4 Blendera krūka
5 Blendera asmeņu bloka blīvgredzens
6 Asmeņu bloks
7 Motora bloks
8 Vadības slēdzis
- Garā glāze (tikai HR3041)
9 Garās glāzes vāks
10 Garās glāzes krūka

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet ierīci un piederumus ar siltu ziepjūdeni. Rūpīgi noskalojiet un pirms samontēšanas ļaujiet pilnībā nožūt.

Novietojiet blenderi uz stabilas un līdzenas virsmas.

Nenovietojiet siltuma avotu, ūdens vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

Ierīces lietošana



1 Uzlieciet blīvgredzenu uz blendera asmeņu bloka.
2 Lai pie blendera krūkas nofiksētu asmeņu bloku, grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



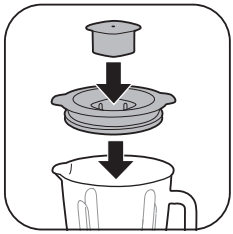
3 Lai uz motora bloka nofiksētu salikto blendera krūku, grieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

Nofiksēšanās brīdī ir dzirdams klikšķis.



4 Ielieciet sastāvdaļas blendera krūkā.

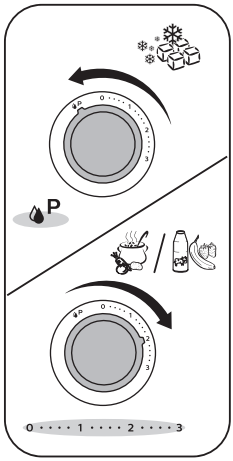
Nepārsniedziet uz blendera krūkas norādīto maksimālo līmeni.



5 Piestipriniet mērtrauku blendera krūkas vākam un aizveriet vāku.



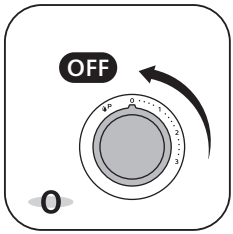
6 Iespraudiet ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.



7 Pagrieziet vadības slēdzi vēlamā ātruma pozīcijā.

Sāciet ar mazāko ātrumu un palieliniet to, ja vajadzīgs.

Lai ierīce darbotos mainīga ātruma režīmā, pagrieziet vadības slēdzi mainīgā ātruma pozīcijā.



8 Lai izslēgtu ierīci, pagrieziet vadības slēdzi 0. ātruma režīmā.



9 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.



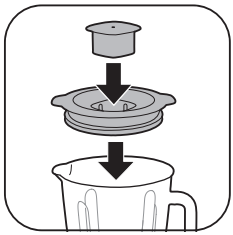
10 Izlejiet saturu no blendera krūkas un izbaudiet.

Stampas izmantošana



1 Ielieciet sastāvdaļas blendera krūkā.

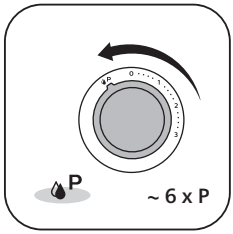
Nelieciet blendera krūkā vairāk par 600 g (apmēram puse krūkas) sastāvdaļu.



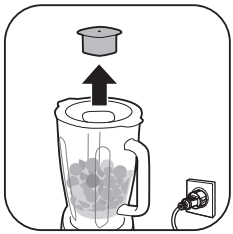
2 Piestipriniet mērtrauku blendera krūkas vākam un aizveriet vāku.



3 Iespraudiet ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.



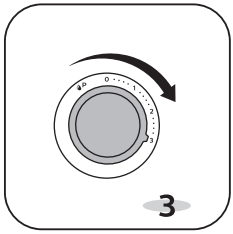
4 Dažas reizes pagrieziet vadības slēdzi mainīgā ātruma iestatījuma pozīcijā.



5 Noņemiet mērtrauku no blendera krūkas vāka.



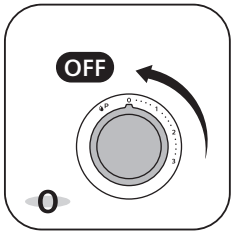
6 Ievietojiet stampu un uzmanīgi maisiet un spiediet to uz leju.



7 Pagrieziet vadības slēdzi 3. ātruma pozīcijā.



8 Maisiet un spiediet stampu.



9 Lai izslēgtu ierīci, pagrieziet vadības slēdzi 0. ātruma režīmā.

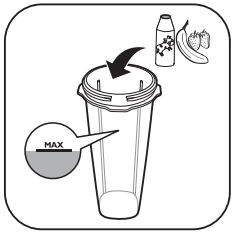


10 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.



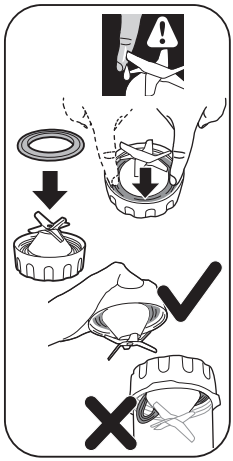
11 Pasniedziet un izbaudiet.

Garās glāzes izmantošana



1 Ieberiet sastāvdaļas garajā glāzē.

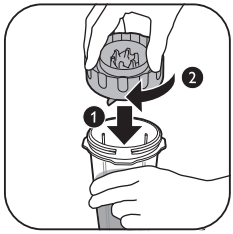
Nepārsniedziet uz garās glāzes norādīto maksimālo līmeni.



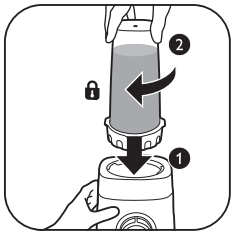
2 Uzmanīgi piestipriniet blīvgredzenu pie asmeņu bloka.

3 Cieši iespiediet blīvgredzenu vietā.

Uzmanieties un nesavainojieties uz asmens.



4 Lai nofiksētu pie garās glāzes asmeņu bloku, grieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

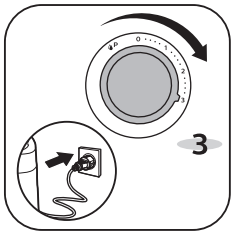


5 Lai nofiksētu uz motora bloka salikto garo glāzi, grieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

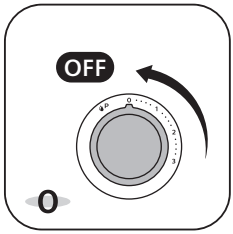
Nofiksēšanās brīdī ir dzirdams klikšķis.



6 Iespraudiet ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.



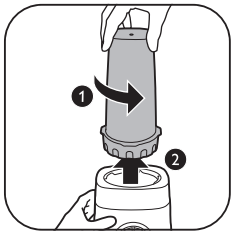
7 Pagrieziet vadības slēdzi 3. ātruma pozīcijā.



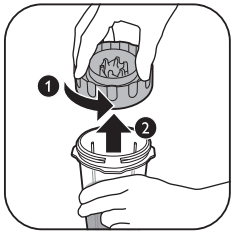
8 Lai izslēgtu ierīci, pagrieziet vadības slēdzi 0. ātruma režīmā.



9 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.



10 Lai atvienotu no motora bloka salikto garo glāzi, grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



11 Lai atvienotu no garās glāzes asmeņu bloku, grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



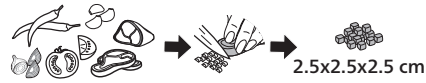
12 Lai nofiksētu pie garās glāzes garās glāzes vāku, grieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.



13 Ņemiet garo glāzi līdzi ikdienas gaitās.

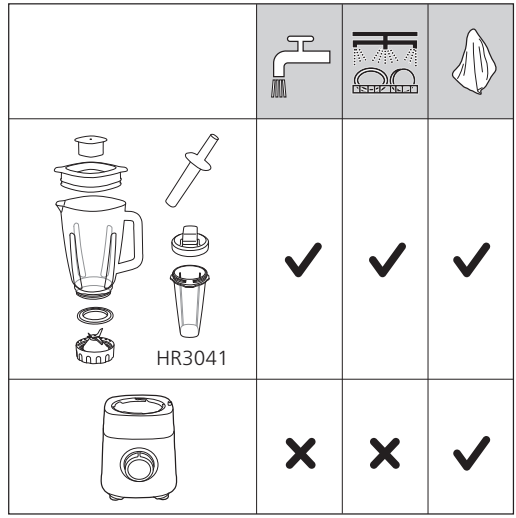
Apstrādājamo produktu daudzums un apstrādes laiks

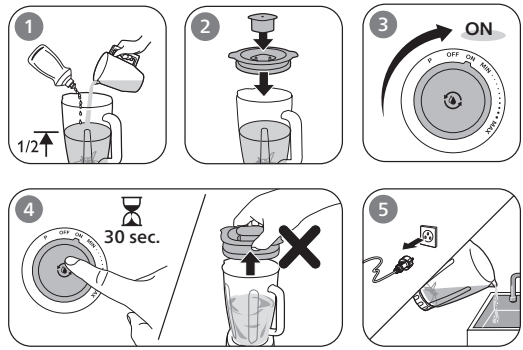
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml	MAX	1 min



Tīrīšana un kopšana

1. Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Izjauciet ierīci un uzmanīgi atvienojiet asmeņus un citas atvienojamās daļas.
3. Noslaukiet motora bloku tikai ar mitru drānu.
4. Nomazgājiet piederumus ar siltu ūdeni un tīrīšanas līdzekli.
5. Noslaukiet visas blendera daļas ar tīru dvieli.



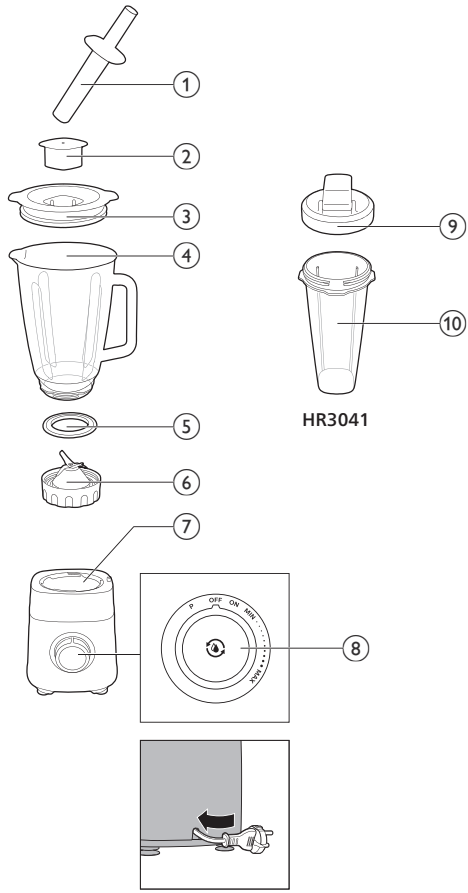


Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę!

Norėdami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Bendrasis aprašymas



1 Grūstuvas
2 Matavimo puodelis
3 Maišytuvo indo dangtelis
4 Maišytuvo ąsotis
5 Pjaustymo įtaiso sandarinimo žiedas
6 Pjaustymo įtaisas
7 Variklio pagrindas
8 Valdymo rankenėlė
- Stiklinė (tik HR3041 modelis)
9 Puodelio dangtelis
10 Puodelio indas

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą ir priedus nuplaukite šiltu muiluotu vandeniu. Prieš surinkdami kruopščiai praskalaukite ir visiškai išdžiovinkite.

Padėkite maišytuvą ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.

Nestatykite šalia šilumos šaltinių, vandens ar degių medžiagų.

Prietaiso naudojimas



1 Sandarinimo žiedą uždėkite ant maišytuvo menčių įtaiso.
2 Pasukite menčių įtaisą prieš laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte jį ant maišytuvo ąsočio.



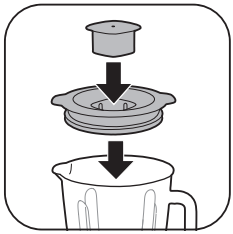
3 Sukite surinktą maišytuvo ąsotį pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte jį ant variklio pagrindo.

Kai jis tinkamai užsifiksuos, išgirsite spragtelėjimą.



4 Sudėkite ingredientus į maišytuvo ąsotį.

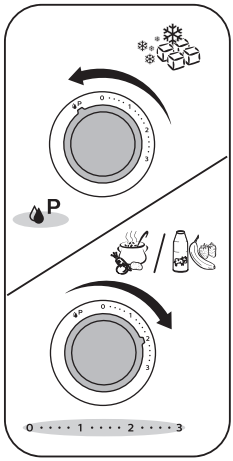
Neviršykite didžiausios maišytuvo ąsotyje nurodytos žymos.



5 Prie maišytuvo ąsočio dangčio pritvirtinkite matavimo puodelį ir uždarykite dangtį.



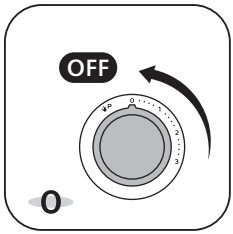
6 Įjunkite prietaisą.



7 Valdymo rankenėlę pasukite į norimą greitį.

Pradėkite nuo mažiausio greičio ir, jei reikia, jį didinkite.

Norėdami pulsuoti, pasukite valdymo rankenėlę į pulsinį režimą.



8 Norėdami išjungti prietaisą, pasukite valdymo rankenėlę į 0 greitį.



9 Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.



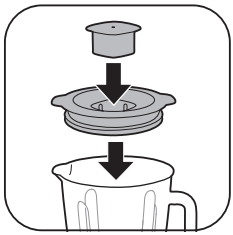
10 Ištuštinkite maišytuvo ąsotį ir mėgaukitės.

Grūstuvo naudojimas



1 Sudėkite ingredientus į maišytuvo ąsotį.

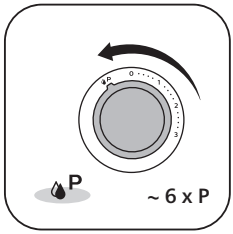
Į maišytuvo ąsotį nedėkite daugiau nei 600 g (maždaug pusė ąsočio) ingredientų.



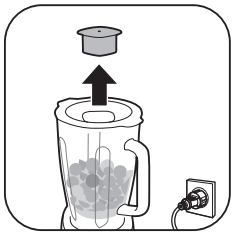
2 Prie maišytuvo ąsočio dangčio pritvirtinkite matavimo puodelį ir uždarykite dangtį.



3 Įjunkite prietaisą.



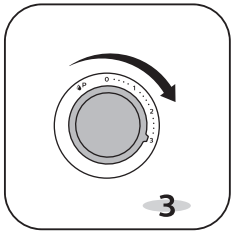
4 Kelis kartus pasukite valdymo rankenėlę į pulsinio režimo nustatymą.



5 Nuimkite matavimo puodelį nuo maišytuvo ąsočio dangčio.



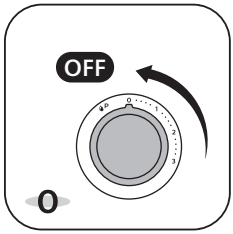
6 Įdėkite grūstuvą ir švelniai maišykite bei grūskite.



7 Pasukite valdymo rankenėlę į 3 greičio režimo padėtį.



8 Maišykite ir stumkite grūstuvu.



9 Norėdami išjungti prietaisą, pasukite valdymo rankenėlę į 0 greitį.

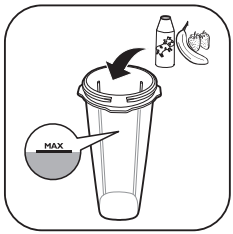


10 Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.



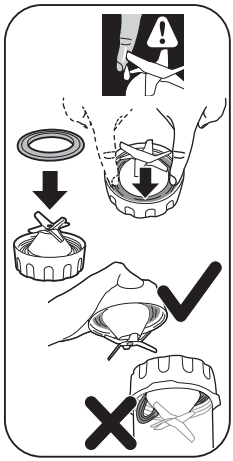
11 Patiekite ir mėgaukitės.

Stiklinės naudojimas



1 Sudėkite ingredientus į stiklinę.

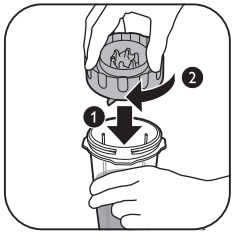
Neviršykite maksimalaus lygio, nurodyto ant stiklinės.



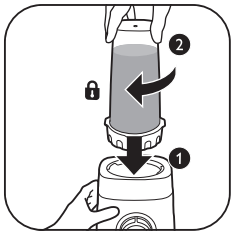
2 Atsargiai pritvirtinkite sandarinimo žiedą prie pjaustymo įtaiso.

3 Tvirtai įspauskite sandarinimo žiedą.

Saugokitės, kad nesusižeistumėte ašmenimis.



4 Sukite ašmenis pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte jas ant stiklinės.

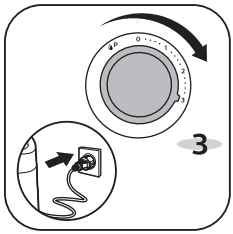


5 Sukite surinktą stiklinę pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte ją ant variklio pagrindo.

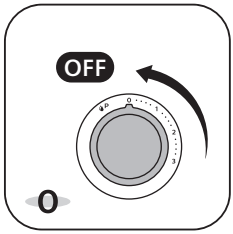
Kai jis tinkamai užsifiksuos, išgirsite spragtelėjimą.



6 Įjunkite prietaisą.



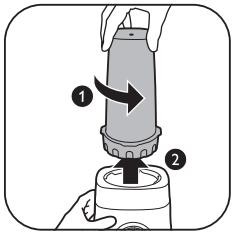
7 Pasukite valdymo rankenėlę į 3 greičio režimo padėtį.



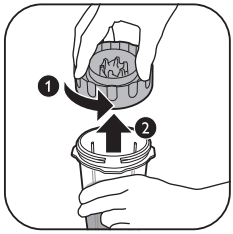
8 Norėdami išjungti prietaisą, pasukite valdymo rankenėlę į 0 greitį.



9 Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.



10 Sukite surinktą stiklinę prieš laikrodžio rodyklę, kad nuimtumėte ją nuo variklio pagrindo.



11 Sukite ašmenis prieš laikrodžio rodyklę, kad nuimtumėte jas nuo stiklinės.



12 Sukite stiklinės dangtį pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte jį ant stiklinės.



13 Pasiimkite stiklinę į kelionę.

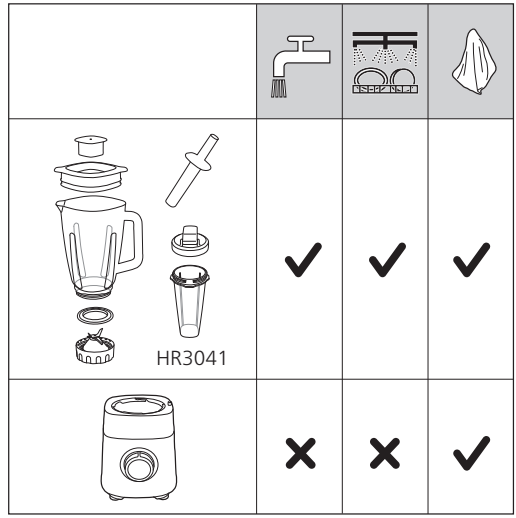
Apdorojami kiekiai ir apdorojimo trukmė

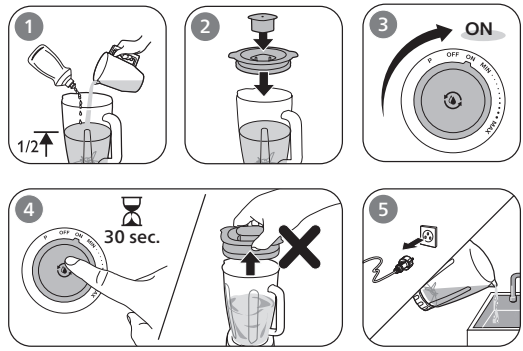
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min

   2.5x2.5x2.5 cm

Valymas ir priežiūra

1 Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
2 Išardykite prietaisą ir atsargiai nuimkite ašmenis bei kitas nuimamas dalis.
3 Variklį šluostykite tik drėgna šluoste.
4 Priedus valykite šiltu vandeniu ir plovikliu.
5 Visas maišytuvo dalis nusausinkite švariu rankšluosčiu.



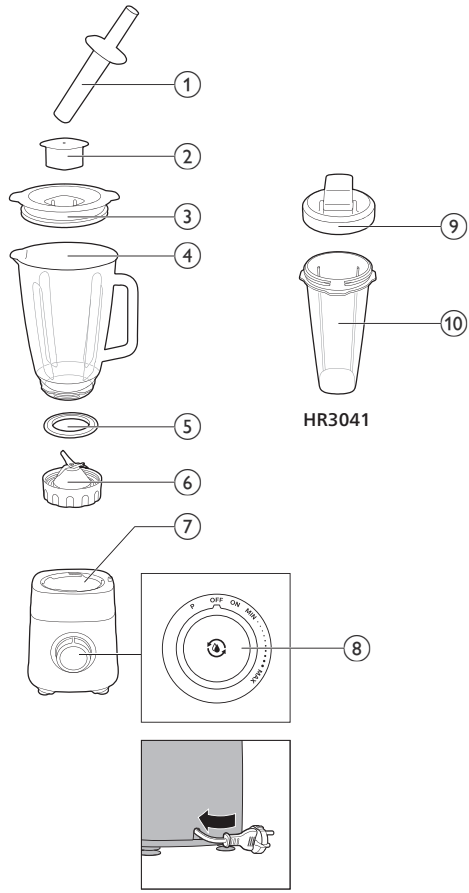


Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz!

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás



1 Tömörítő
2 Mérőpohár
3 Turmixkehely fedele
4 Turmixkehely
5 Aprítókéshez való tömítőgyűrű
6 Aprítókés
7 Motoregység
8 Kezelőgomb
- Ivópohár (csak a HR3041 típusnál)
9 Ivópohár fedele
10 Ivópohár pohárrésze

Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt meleg szappanos vízzel mossa el a készüléket és a tartozékokat. Alaposan öblítse le, és összeszerelés előtt teljesen szárítsa meg őket.

A turmixgépet stabil, sík felületre helyezze.

Ne helyezze hőforrás, víz vagy gyúlékony anyagok közelébe.

A készülék használata



1 Helyezze a tömítőgyűrűt a turmixgép aprítókésére.
2 Az aprítókést az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva rögzítse a turmixkehelyhez.

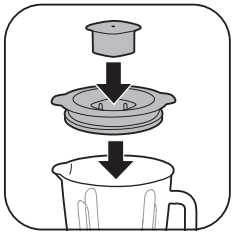


3 Az összeszerelt turmixkelyhet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse a motoregységhez.
A lezáráskor kattanás hallható.



4 Helyezze be az alapanyagokat a turmixkehelybe.

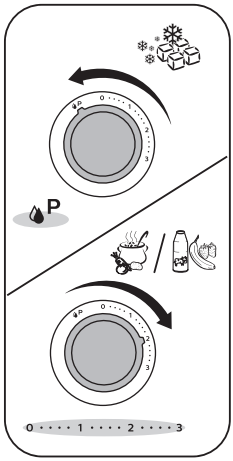
Ne töltse túl a turmixkelyhen feltüntetett legnagyobb szintet.



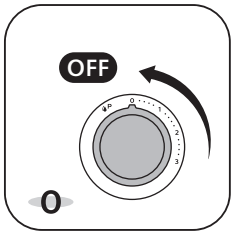
5 Helyezze a mérőpoharat a turmixkehely fedelére, és zárja le a fedelet.



6 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját a fali aljzatba.



7 Fordítsa a kezelőgombot a kívánt sebességfokozatra.
Kezdje a legalacsonyabb sebességfokozattal, és növelje, ha szükséges.
A pulzáláshoz fordítsa a kezelőgombot pulzálás fokozatba.



8 A készülék kikapcsolásához fordítsa a kezelőgombot 0-ás sebességfokozatra.



9 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.



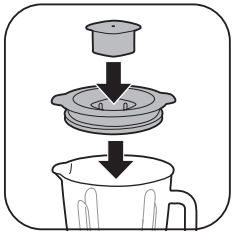
10 Töltse ki a turmixot a turmixkehelyből. Jó étvágyat!

A tömörítő használata



1 Helyezze be az alapanyagokat a turmixkehelybe.

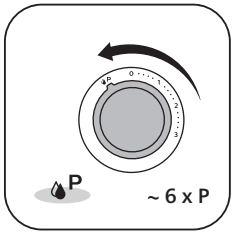
Legfeljebb 600 g (kb. fél kehelynyi) mennyiségű hozzávalót tegyen a turmixkehelybe.



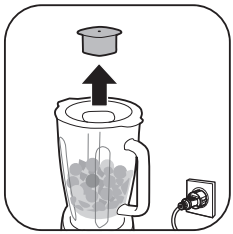
2 Helyezze a mérőpoharat a turmixkehely fedelére, és zárja le a fedelet.



3 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját a fali aljzatba.



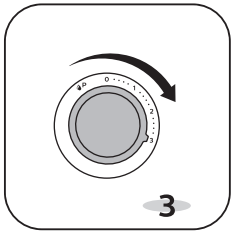
4 Fordítsa a kezelőgombot többször pulzálás fokozatra.



5 Vegye le a mérőpoharat a turmixkehely fedeléről.



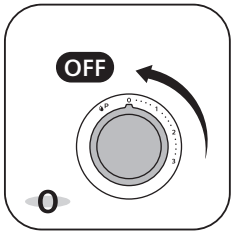
6 Helyezze be a tömörítőt, és óvatosan keverje meg és nyomja le a hozzávalókat.



7 Fordítsa a kezelőgombot 3-as sebességfokozatra.



8 Keverje meg és nyomja le a hozzávalókat a tömörítővel.



9 A készülék kikapcsolásához fordítsa a kezelőgombot 0-ás sebességfokozatra.

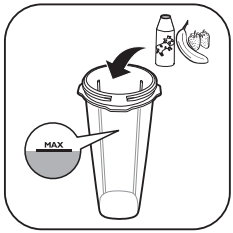


10 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.



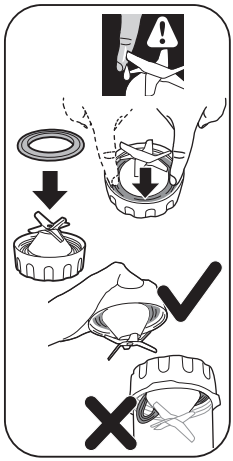
11 Tálalhatja. Jó évágyat!

Az ivópohár használata



1 Tegye a hozzávalókat az ivópohárba.

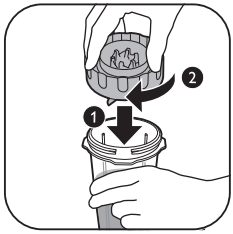
Ne lépje túl az ivópoháron jelzett maximális szintet.



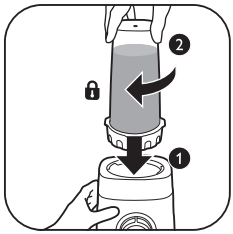
2 Óvatosan rögzítse a tömítőgyűrűt az aprítókéshez.

3 Nyomja erősen a helyére a tömítőgyűrűt.

Legyen óvatos, nehogy a kés sérülést okozzon.



4 Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse az aprítókést az ivópohárhoz.

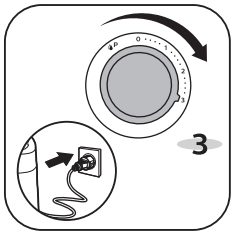


5 Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse az összeszerelt ivópoharat a motoregységhez.

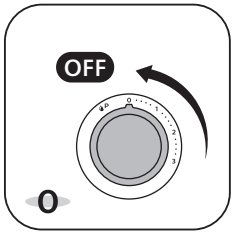
A lezáráskor kattanás hallható.



6 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját a fali aljzatba.



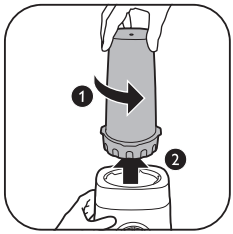
7 Fordítsa a kezelőgombot 3-as sebességfokozatra.



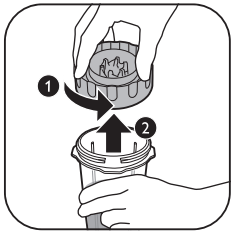
8 A készülék kikapcsolásához fordítsa a kezelőgombot 0-ás sebességfokozatra.



9 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.



10 Fordítsa az összeszerelt ivópoharat az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le a motoregységről.



11 Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva távolítsa el az aprítókést a turmixkehelyről.



12 Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse az ivópohár fedelét az ivópohárhoz.



13 Vigye magával az ivópoharat.

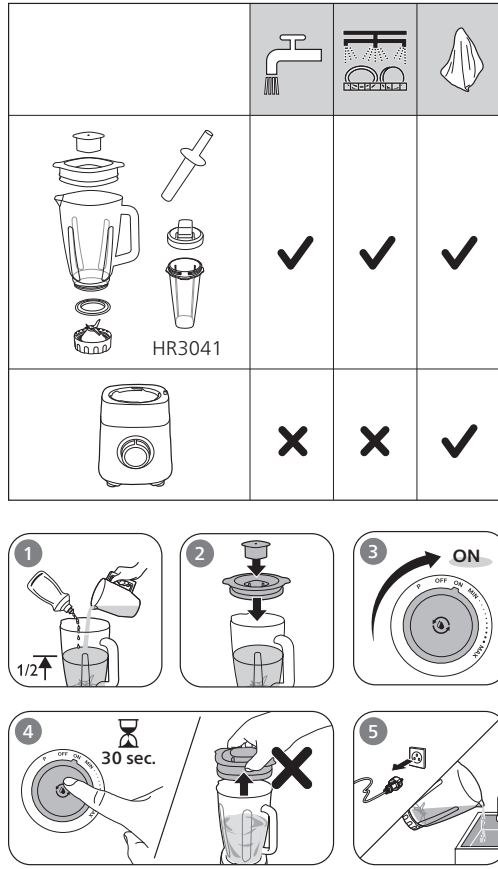
Feldolgozási mennyiségek és feldolgozási idő

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min

   2.5x2.5x2.5 cm

Tisztítás és karbantartás

1. Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját az áramforrásból.
2. Szerelje szét a készüléket, majd óvatosan távolítsa el a késeket és az egyéb levehető alkatrészeket.
3. A motoregységet kizárólag nedves ruhával tisztítsa.
4. A tartozékokat meleg vízzel és tisztítószerrel tisztítsa.
5. Törölje szárazra a turmixgép összes alkatrészét egy tiszta törlőkendővel.

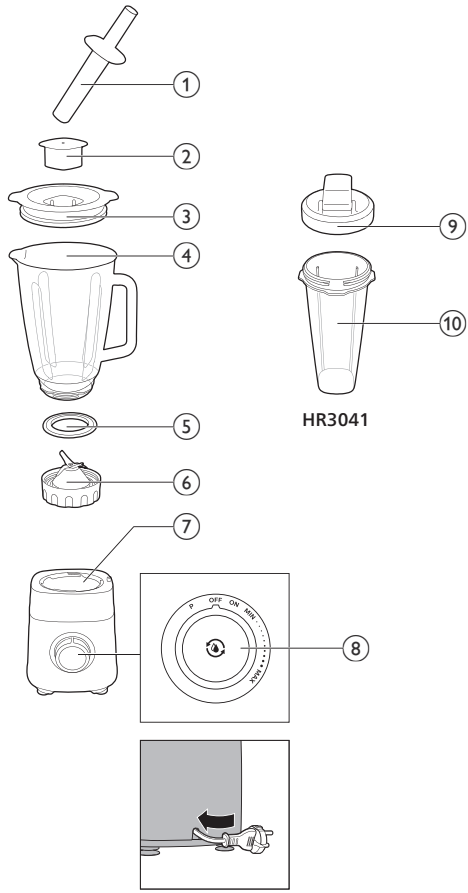


Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Algemene beschrijving



1 Stamper
2 Maatbeker
3 Deksel van blenderkan
4 Blenderkan
5 Afsluitring voor mesunit
6 Mesunit
7 Voet met motor
8 Bedieningsknop
- Tumbler (alleen HR3041)
9 Tumblerdeksel
10 Tumblerkan

Voor het eerste gebruik

Maak het apparaat en de accessoires voor het eerste gebruik schoon met warm water en afwasmiddel. Spoel en droog ze grondig voordat u alles in elkaar zet.

Plaats de blender op een stabiel en plat oppervlak.

Plaats hem niet in de buurt van warmtebronnen, water of ontvlambare materialen.

Het apparaat gebruiken



1 Plaats de afdichtring op de blendermesunit.
2 Draai de mesunit linksom om deze in de blenderkan te vergrendelen.



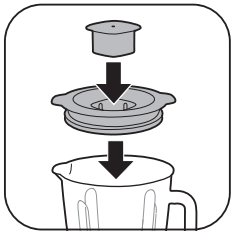
3 Draai de samengestelde blenderkan rechtsom om deze op de voet te bevestigen.

U hoort een klik zodra deze is vergrendeld.



4 Doe ingrediënten in de blenderkan.

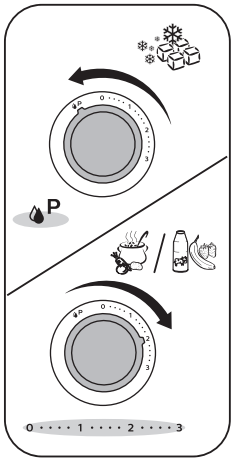
Overschrijd het maximumniveau dat is aangegeven op de blenderkan niet.



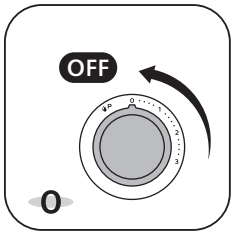
5 Klik de maatbeker op het deksel van de blenderkan en sluit het deksel.



6 Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.



7 Draai de bedieningsknop naar de gewenste stand.
Begin op de laagste snelheid en verhoog deze indien nodig.
Om te pulseren, draait u de bedieningsknop naar de pulsstand.



8 Draai de bedieningsknop naar snelheid 0 om het apparaat uit te schakelen.



9 Haal de stekker uit het stopcontact.



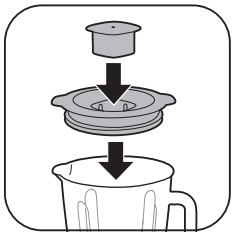
10 Giet de blenderkan leeg en geniet!

De stamper gebruiken



1 Doe ingrediënten in de blenderkan.

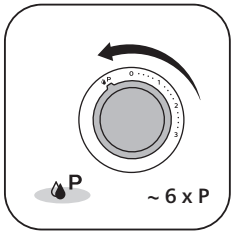
Doe niet meer dan 600 g (ongeveer een halve kan) aan ingrediënten in de blenderkan.



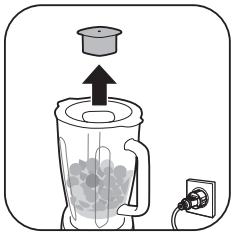
2 Klik de maatbeker op het deksel van de blenderkan en sluit het deksel.



3 Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.



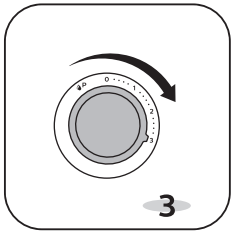
4 Draai de bedieningsknop een paar keer naar de pulsstand.



5 Verwijder de maatbeker van het deksel van de blenderkan.



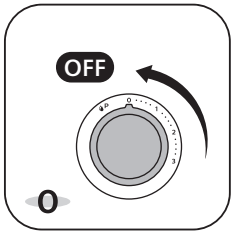
6 Plaats de stamper in de kan en roer voorzichtig terwijl u de ingrediënten naar beneden duwt.



7 Draai de bedieningsknop naar snelheid 3.



8 Roer en duw met de stamper.



9 Draai de bedieningsknop naar snelheid 0 om het apparaat uit te schakelen.

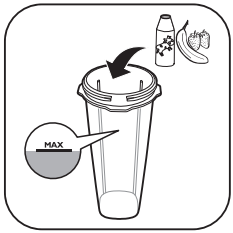


10 Haal de stekker uit het stopcontact.



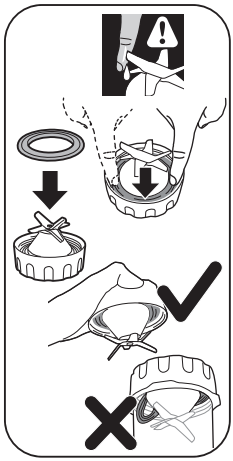
11 Serveer en geniet.

De tumbler gebruiken



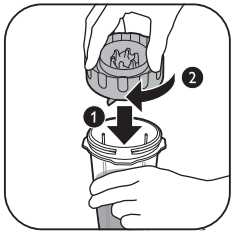
1 Doe ingrediënten in de tumblerkan.

Overschrijd het maximumniveau dat is aangegeven op de tumblerkan niet.

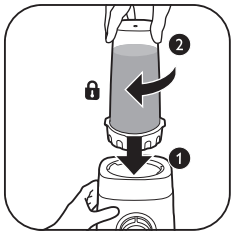


2 Plaats de afdichtring zorgvuldig op de mesunit.
3 Druk de afdichtring goed op zijn plaats.

Kijk uit dat u zich niet snijdt aan het mes.



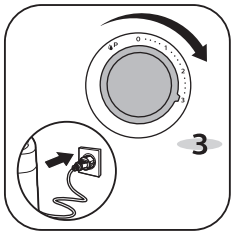
4 Draai de mesunit rechtsom om deze in de tumblerkan te vergrendelen,.



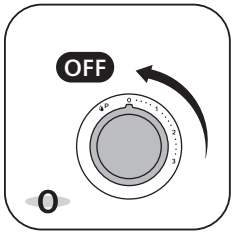
5 Draai de samengestelde tumblerkan rechtsom om deze op voet te vergrendelen.
U hoort een klik zodra deze is vergrendeld.



6 Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.



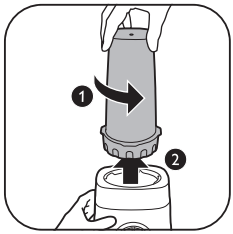
7 Draai de bedieningsknop naar snelheid 3.



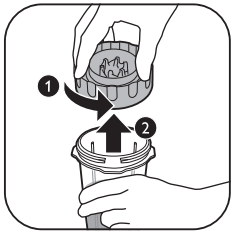
8 Draai de bedieningsknop naar snelheid 0 om het apparaat uit te schakelen.



9 Haal de stekker uit het stopcontact.



10 Draai de samengestelde tumblerkan linksom om deze van de voet te verwijderen.



11 Draai de mesunit linksom om deze uit de tumblerkan te verwijderen.



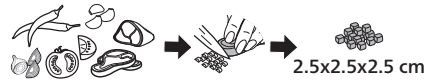
12 Draai het tumblerdeksel rechtsom om deze in de tumblerkan te vergrendelen.



13 Neem de tumbler met u mee.

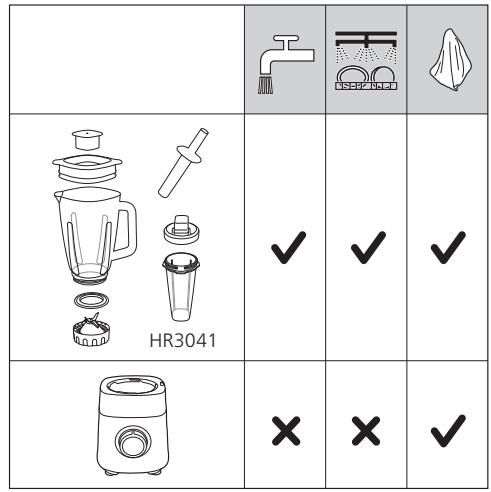
Verwerkbare hoeveelheden en verwerkingstijd

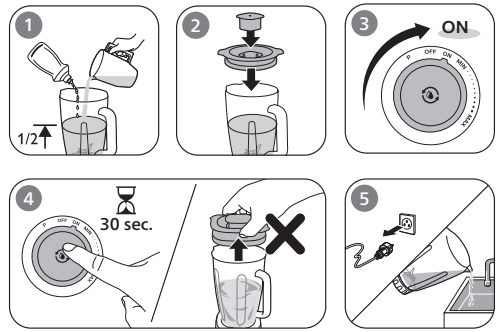
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Schoonmaken en onderhoud

1 Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het gaat schoonmaken.
2 Haal het apparaat uit elkaar en verwijder voorzichtig de messen en andere afneembare onderdelen.
3 Veeg de motorunit alleen schoon met een vochtige doek.
4 Maak de accessoires schoon mat warm water en afwasmiddel.
5 Droog alle blenderonderdelen met een schone handdoek.



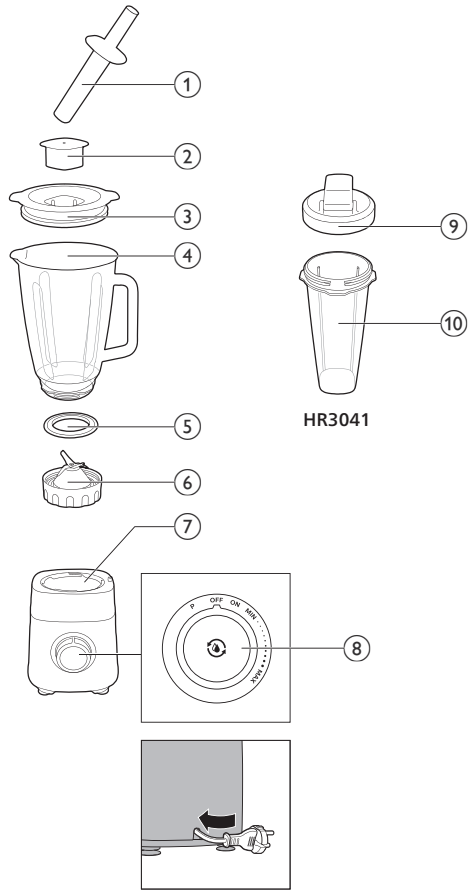


Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips!

Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Generell beskrivelse



1 Tamper
2 Målebeger
3 Lokk til blenderkanne
4 Blenderkanne
5 Gummipakning for en knivenhet
6 Knivenhet
7 Motorbase
8 Kontrollbryter
- Kolbe (kun HR3041)
9 Lokk for kolbe
10 Kolbe

Før bruk første gang

Før førstegangsbruk må du vaske apparatet og tilbehøret med varmt såpevann. Skyll dem grundig og tørk dem helt før montering.

Plasser blenderen på en stabil og jevn overflate.

Unngå å plassere den i nærheten av varmekilder, vann eller brennbare materialer.

Bruke apparatet



1 Sett gummipakningen på knivenheten for blenderen.
2 Vri knivenheten mot klokken for å låse den til blenderkannen.

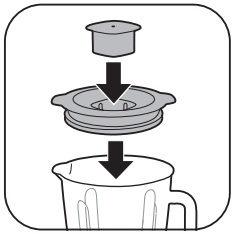


3 Vri den monterte blenderkannen med klokken for å låse den til motorbasen. Du hører et klikk når den er låst fast.



4 Ha ingrediensene i blenderkannen.

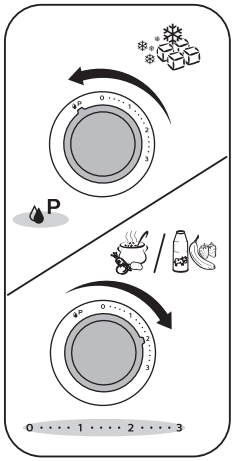
Ikke overskrid maksimumsnivået på blenderkannen.



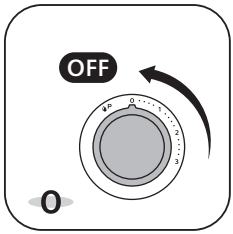
5 Fest målebegeret til lokket på blenderkannen, og lukk lokket.



6 Koble til apparatet.



7 Vri kontrollbryteren til ønsket hastighet.
Start med laveste hastighet og øk etter behov.
Vri kontrollbryteren til pulsinnstillingen for å pulsere.



8 Vri kontrollbryteren til hastighet 0 for å slå av apparatet.



9 Koble fra apparatet.



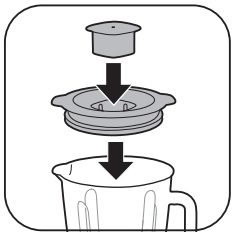
10 Tøm blenderkannen og kos deg.

Bruke tamper



1 Ha ingrediensene i blenderkannen.

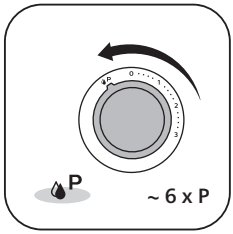
Ikke ha mer enn 600 g ingredienser i blenderkannen (ca. halve blenderkannen).



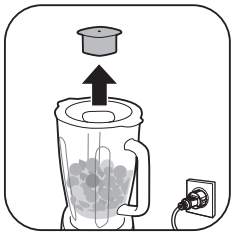
2 Fest målebegeret til lokket på blenderkannen, og lukk lokket.



3 Koble til apparatet.



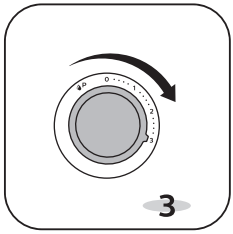
4 Vri kontrollbryteren til pulsinnstillingen flere ganger.



5 Fjern målebegeret fra lokket til blenderkannen.



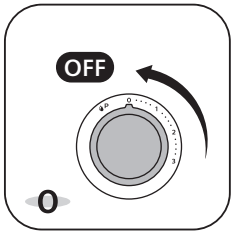
6 Sett inn tamperen, og rør og trykk ned forsiktig.



7 Vri kontrollbryteren til hastighet 3.



8 Rør og trykk ned med tamperen.



9 Vri kontrollbryteren til hastighet 0 for å slå av apparatet.

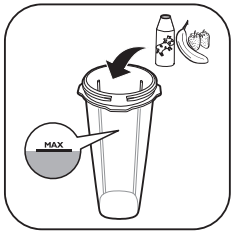


10 Koble fra apparatet.



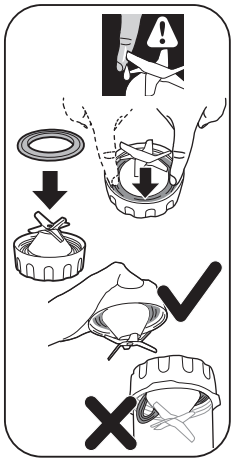
11 Server og nyt.

Bruke kolben



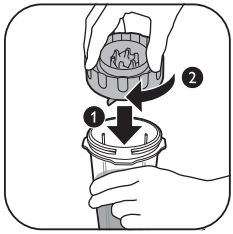
1 Ha ingrediensene i kolben.

Ikke overskrid maksimumsnivået på kolben.

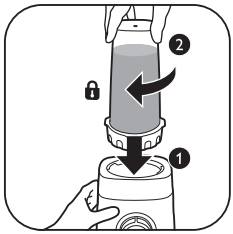


2 Monter forsiktig gummipakningen til knivenheten.
3 Trykk gummipakningen godt på plass.

Vær forsiktig for å unngå skade fra kniven.



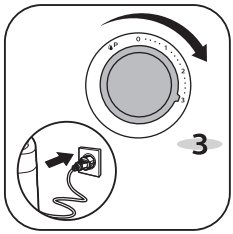
4 Vri knivenheten med klokken for å låse den til kolben.



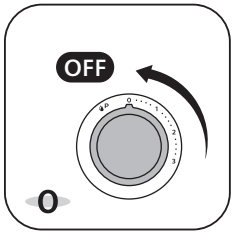
5 Vri den monterte kolben med klokken for å låse den til motorbasen.
Du hører et klikk når den er låst fast.



6 Koble til apparatet.



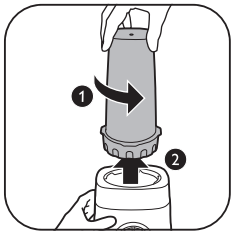
7 Vri kontrollbryteren til hastighet 3.



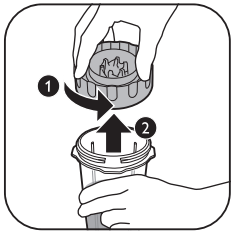
8 Vri kontrollbryteren til hastighet 0 for å slå av apparatet.



9 Koble fra apparatet.



10 Vri den monterte kolben mot klokken for å fjerne den fra motorbasen.



11 Vri knivenheten mot klokken for å ta den ut av kolben.



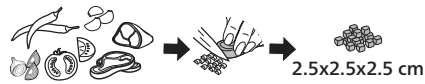
12 Vri lokket på kolben med klokken for å låse det til kolben.



13 Ta med kolben på farten.

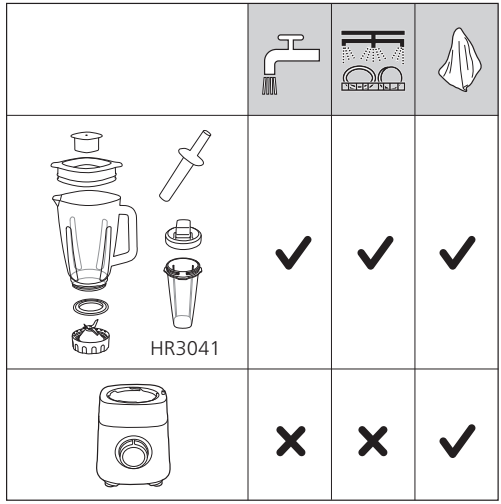
Bearbeide mengder og bearbeidingstider

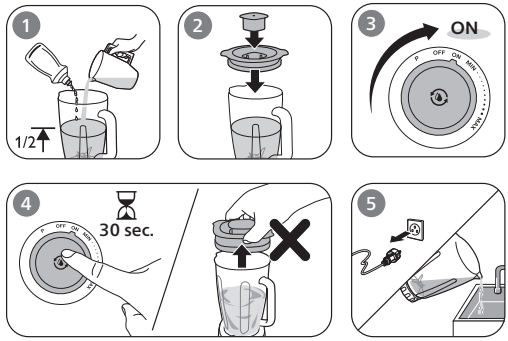
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Rengjøring og vedlikehold

1 Koble alltid apparatet fra strømkilden før rengjøring.
2 Demonter apparatet, og fjern knivene og eventuelle andre avtakbare deler forsiktig.
3 Tørk motorenheten med kun en fuktig klut.
4 Rengjør tilbehøret med varmt vann og vaskemiddel.
5 Tørk alle delene med et rent håndkle.



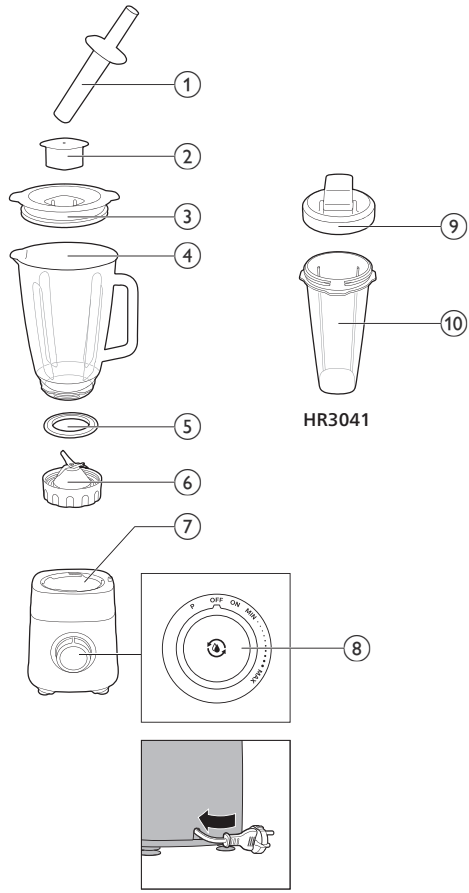


Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz!

Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni www.philips.com/welcome saytida ro'yxatdan o'tkazing.

Umumiy tavsif



1 To‘qmoq
2 O‘lchov idishi
3 Blender idishi qopqog‘i
4 Blender idishi
5 Pichoq bloki uchun zichlagich halqa
6 Pichoq bloki
7 Motorli asos
8 Boshqarish murvati
- Stakan (faqat HR3041)
9 Stakan qopqog‘i
10 Stakan idishi

Foydalanishdan oldin

Birinchi bor foydalanishdan oldin jihoz va aksessuarlarni iliq sovunli suvda yuving. Ularni yaxshilab chaying va yig‘ishdan oldin to‘laqonli quritib oling.

Blenderni tekis va mustahkam yuzaga qo‘ying.

Uni issiqlik manbalari, suv yoki yonuvchan materiallar yaqiniga joylashtirish man etiladi.

Jihozdan foydalanish



1 Zichlagich halqani blenderning pichoqlar bo‘limiga qo‘ying.
2 Pichoqlar blokini blender idishiga mahkamlash uchun uni soat strelkasi yo‘nalishiga qarshi buring.



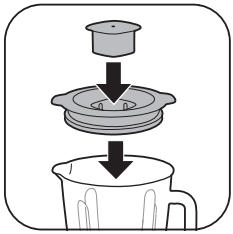
3 Yig‘ilgan blender idishini motorli asosga ulash uchun uni soat strelkasi yo‘nalishida buring.

U mahkamlanganida siz qirsillagan tovush eshitasiz.



4 Barcha masalliqlarni blender idishiga soling.

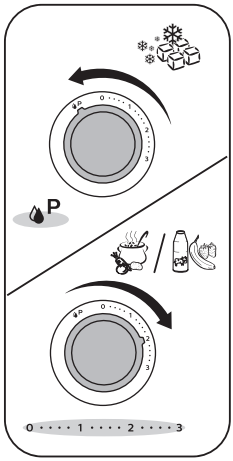
Blender idishidagi maksimal darajadan oshib ketmang.



5 O‘lchov idishini blender idishi qopqog‘iga biriktiring va qopqoqni yoping.



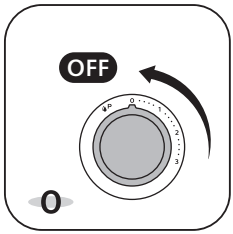
6 Jihozni tarmoqqa ulang.



7 Boshqarish murvatini istalgan tezlikka o‘rnating.

Eng past tezlikdan boshlang va keragicha oshirib boring.

Tebranishni yoqish uchun boshqarish murvati pulsini boshqarish sozlamalari tomonga buring.



8 Jihozni o‘chirish uchun boshqarish murvatini tezligini 0 ga buring.



9 Jihozni tarmoqdan uzing.



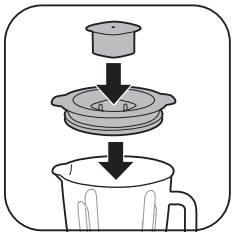
10 Blender idishini bo‘shating va natijadan bahra oling.

To‘qmoqni qo‘llash



1 Barcha masalliqlarni blender idishiga soling.

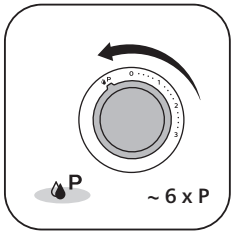
Blender idishiga 600 g dan kam (idishning yarmicha) masalliq solinadi.



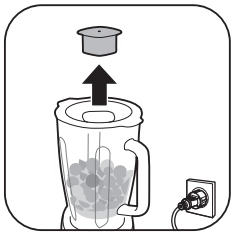
2 O‘lchov idishini blender idishi qopqog‘iga biriktiring va qopqoqni yoping.



3 Jihozni tarmoqqa ulang.



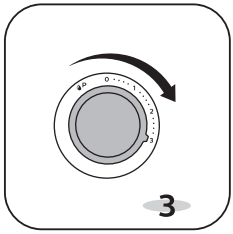
4 Boshqarish murvatini bir necha bor tebranish sozlamalari tomon buring.



5 O‘lchov idishini blender idishi qopqog‘idan olib tashlang.



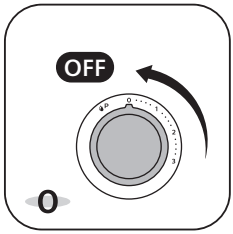
6 To‘qmoqni kiriting, ohista aralashtiring va pastga yo‘naltiring.



7 Boshqarish murvatini 3-tezlikka buring.



8 To‘qmoq bilan aralashtiring va u bilan masalliqlarni bosqilang.



9 Jihozni o‘chirish uchun boshqarish murvatini tezligini 0 ga buring.

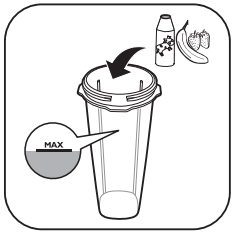


10 Jihozni tarmoqdan uzing.



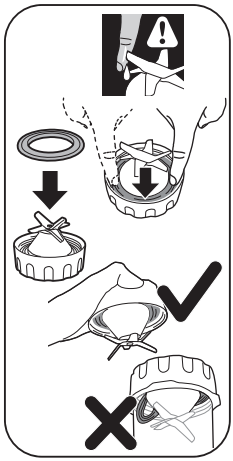
11 Natijani dasturxonga torting va undan bahra oling.

Stakanni ishlatish



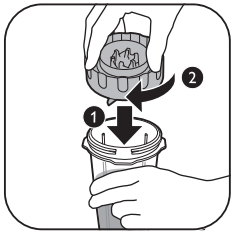
1 Masalliqlarni stakanga soling.

Stakanning maksimal ko‘rsatkichidan oshib ketmang.

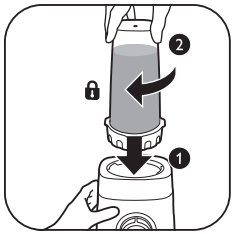


2 Zichlagich halqani pichoqlar blokiga ehtiyotkorlik bilan ulang.
3 Zichlagich halqani qattiq bosing.

Pichoqlar kesib ketishidan ehtiyot bo‘ling.



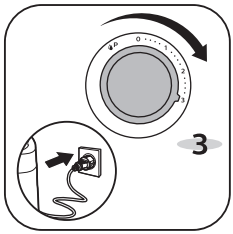
4 Pichoq blokini stakanga mahkamlash uchun uni soat strelkasi yo‘nalishida buring.



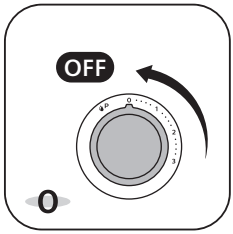
5 Yig‘ilgan stakanni motorli asosga ulash uchun uni soat strelkasi yo‘nalishida buring.
U mahkamlanganida siz qirsillagan tovush eshitasiz.



6 Jihozni tarmoqqa ulang.



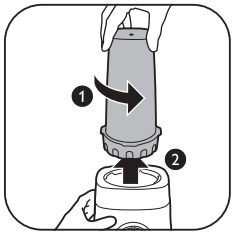
7 Boshqarish murvatini 3-tezlikka buring.



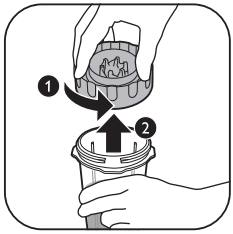
8 Jihozni o‘chirish uchun boshqarish murvatini tezligini 0 ga buring.



9 Jihozni tarmoqdan uzing.



10 Yig‘ilgan stakan idishini motorli asosdan ajratib olish uchun uni soat strelkasiga qarshi buring.



11 Pichoqlar blokini stakandan ajratib olish uchun uni soat strelkasiga qarshi buring.



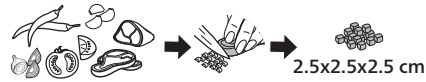
12 Stakan qopqog'ini yopish uchun uni soat strelkasi yo'nalishida buring.



13 Yo'lga otlanganingizda stakanni o'zingiz bilan birga oling.

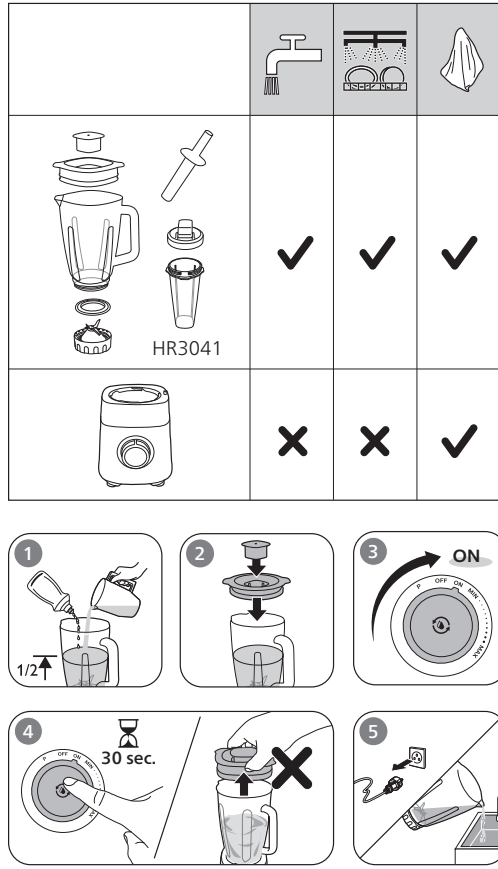
Maydalash miqdori va vaqti

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Tozalash va texnik xizmat ko’rsatish

1 Tozalashdan oldin doim jihozni tarmoqdan uzing.
2 Jihozni qismlarga ajrating va pichoqlar va boshqa ajratiladigan qismlarni ham ehtiyotkorlik bilan yechib oling.
3 Motor blokini faqatgina nam mato bilan arting.
4 Aksessuarlarni iliq suv va tozalash vositasi bilan tozalang.
5 Blenderning barcha qismlarini toza sochiq bilan quritib arting.

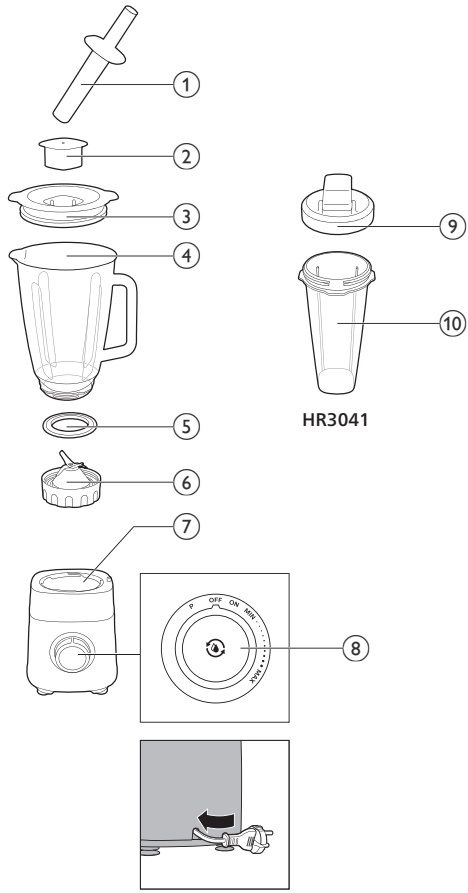


Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips!

Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny



HR3041

1 Ubijak
2 Kubek z miarką
3 Pokrywka dzbanka blendera
4 Dzbanek blendera
5 Uszczelka części tnącej
6 Część tnąca
7 Podstawa napędowa
8 Pokrętło regulacyjne
- Kubek (tylko model HR3041)
9 Pokrywka kubka
10 Dzbanek kubka

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj urządzenie i akcesoria przy użyciu ciepłej wody z mydłem. Dokładnie opłucz elementy i pozostaw do całkowitego wysuszenia przez ponownym złożeniem.

Ustaw blender na stabilnej, poziomej i płaskiej powierzchni.

Nie ustawiaj urządzenia blisko źródeł ciepła, wody lub materiałów łatwopalnych.

Zasady używania urządzenia



1 Załóż uszczelkę na część tnącą blendera.
2 Obróć część tnącą w lewą stronę, aby przyłączyć go dzbanka blendera.



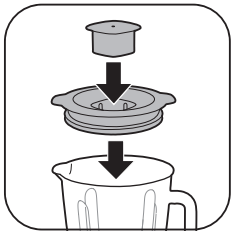
3 Obróć zestaw dzbanka blendera w prawą stronę, aby przyłączyć go do podstawy napędowej.

Poprawne przyłączenie zostanie potwierdzone słyszalnym kliknięciem.



4 Dodaj składniki do dzbanka blendera.

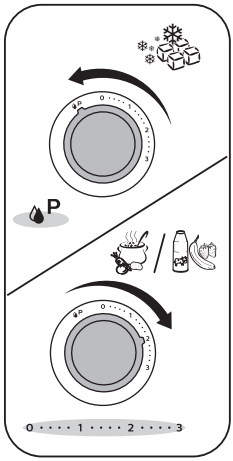
Nie przekraczaj maksymalnego poziomu oznaczonego na dzbanku blendera.



5 Przyłącz kubek z miarką do pokrywki dzbanka blendera i zamknij pokrywkę.



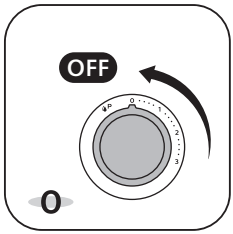
6 Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka elektrycznego.



7 Wybierz prędkość za pomocą pokrętła.

Zacznij od najniższej prędkości i zwiększaj ją według potrzeb.

Aby skorzystać z trybu pulsacyjnego, ustaw pokrętło w pozycji trybu pulsacyjnego.



8 Aby wyłączyć urządzenie, ustaw pokrętło w pozycji 0.



9 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.



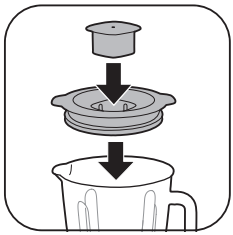
10 Opróżnij dzbanek blendera. Smacznego.

Używanie ubijaka



1 Dodaj składniki do dzbanka blendera.

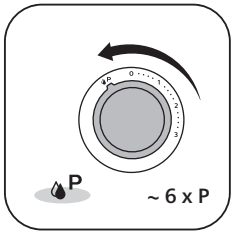
Nie wkładaj więcej niż 600 g składników (ok. pół dzbanka) do dzbanka blendera.



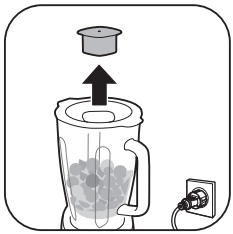
2 Przyłącz kubek z miarką do pokrywki dzbanka blendera i zamknij pokrywkę.



3 Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka elektrycznego.



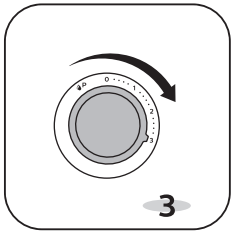
4 Kilkukrotnie ustaw pokrętło regulacyjne w pozycji trybu pulsacyjnego.



5 Odłącz kubek z miarką od pokrywki dzbanka blendera.



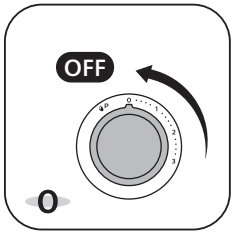
6 Włóż ubijak, delikatnie zamieszaj i dociśnij.



7 Za pomocą pokrętła ustaw prędkość 3.



8 Zamieszaj i dociśnij ubijakiem.



9 Aby wyłączyć urządzenie, ustaw pokrętło w pozycji 0.

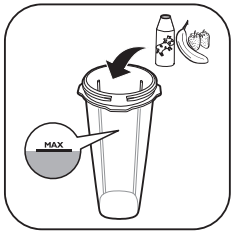


10 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.



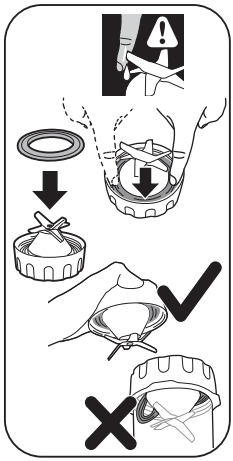
11 Można podawać. Smacznego.

Używanie kubka



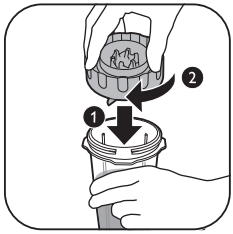
1 Dodawanie składników do dzbanka kubka.

Nie przekraczaj maksymalnego poziomu oznaczonego na dzbanku kubka.

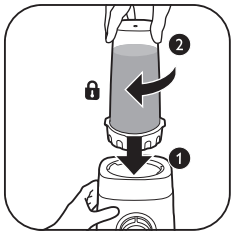


2 Ostrożnie załóż uszczelkę na części tnącej.
3 Mocno dociśnij uszczelkę.

Uważaj, aby nie skaleczyć się ostrzem.



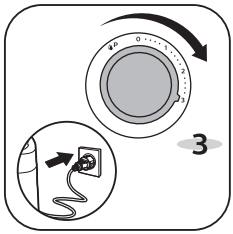
4 Obróć część tnącą w prawo, aby przyłączyć ją do dzbanka kubka.



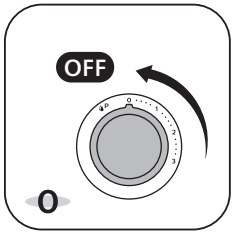
5 Obróć zestaw dzbanka kubka w prawo, aby przyłączyć go do podstawy napędowej.
Poprawne przyłączenie zostanie potwierdzone słyszalnym kliknięciem.



6 Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka elektrycznego.



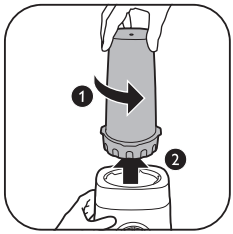
7 Za pomocą pokrętła ustaw prędkość 3.



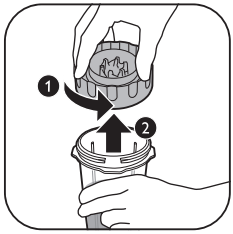
8 Aby wyłączyć urządzenie, ustaw pokrętło w pozycji 0.



9 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.



10 Obróć zestaw dzbanka kubka w lewo, aby odłączyć go od podstawy napędowej.



11 Obróć część tnącą w lewo, aby odłączyć dzbanek kubka.



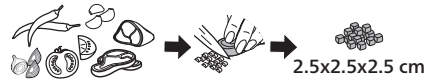
12 Obróć pokrywkę kubka w prawo, aby przyłączyć ją do dzbanka kubka.



13 Zabierz ze sobą kubek.

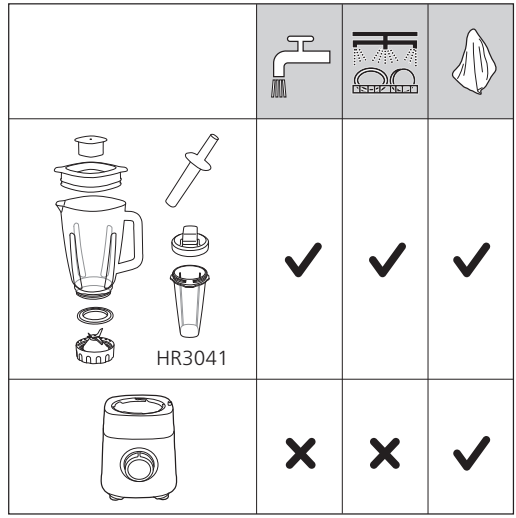
Ilości składników i czas przygotowania (miksowanie)

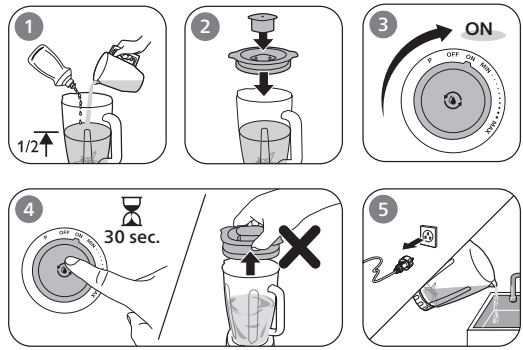
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  / 300 ml 	MAX	1 min
		200 g  / 250 ml 	MAX	1 min



Czyszczenie i konserwacja

1. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Rozmontuj urządzenie i ostrożnie wyjmij ostrza i inne odłączane części.
3. Wytrzyj napęd, używając wyłącznie wilgotnej szmatki.
4. Wyczyść akcesoria za pomocą ciepłej wody z detergentem.
5. Wytrzyj do sucha wszystkie części blendera czystym ręcznikiem.



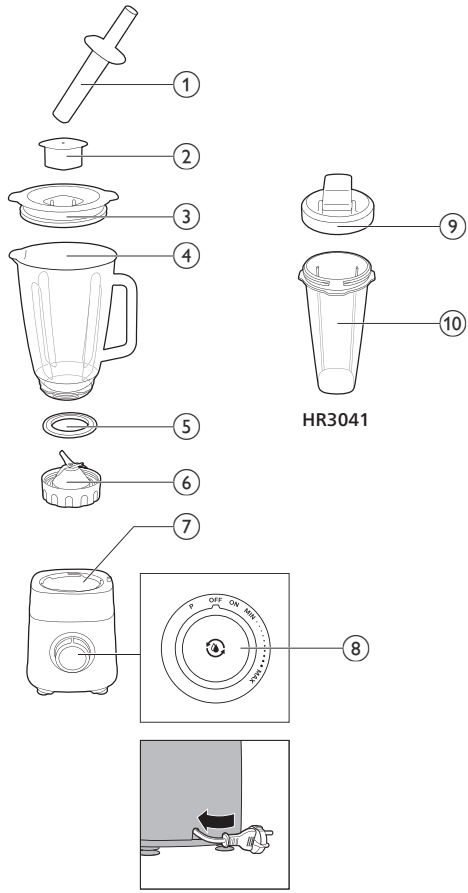


Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips!

Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: www.philips.com/welcome.

Descrição geral



1 Calcador
2 Copo medidor
3 Tampa do copo misturador
4 Copo misturador
5 Anel vedante para lâminas
6 Lâmina
7 Base do motor
8 Botão de controlo
- Copo para levar (apenas HR3041)
9 Tampa do copo para levar
10 Corpo do copo para levar

Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, lave o aparelho e respetivos acessórios com água morna e detergente. Enxague-os cuidadosamente e seque-os completamente antes de montar.

Coloque a liquidificadora numa superfície estável e plana.

Evite colocá-la perto de fontes de calor, água ou materiais inflamáveis.

Utilizar o aparelho



1 Coloque o anel vedante nas lâminas da liquidificadora.
2 Rode as lâminas para a esquerda para as encaixar no copo misturador.



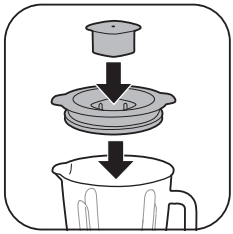
3 Rode o copo misturador montado para a direita para o encaixar na base do motor.

Ouvirá um estalido quando encaixar.



4 Adicione ingredientes ao copo misturador.

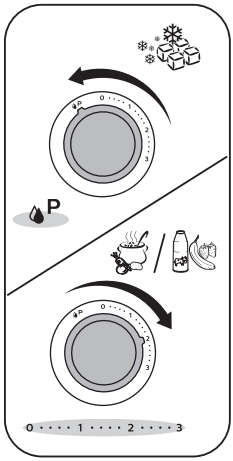
Não exceda o nível máximo indicado no copo misturador.



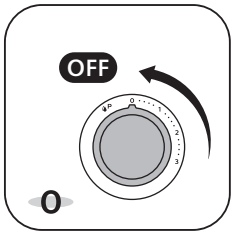
5 Fixe o copo medidor à tampa do copo misturador e feche a tampa.



6 Ligue o aparelho à corrente.



7 Rode o botão de controlo para a velocidade desejada.
Comece com a velocidade mais baixa e aumente conforme necessário.
Para utilizar o "pulse", rode o botão de controlo para a regulação "Pulse".



8 Rode o botão de controlo para a velocidade 0 para desligar o aparelho.



9 Desligue o aparelho da tomada elétrica.



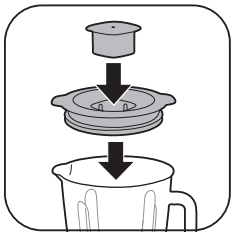
10 Esvazie o copo misturador e saboreie.

Utilizar o calcador



1 Adicione ingredientes ao copo misturador.

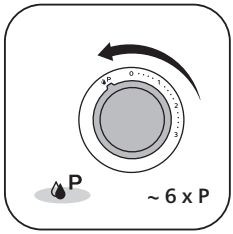
Não coloque mais de 600 g (cerca de meio copo) de ingredientes no copo misturador.



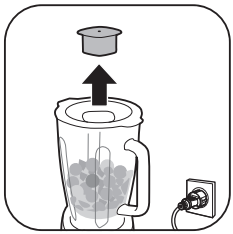
2 Fixe o copo medidor à tampa do copo misturador e feche a tampa.



3 Ligue o aparelho à corrente.



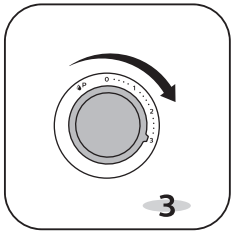
4 Rode o botão de controlo para a regulação "Pulse" várias vezes.



5 Retire o copo medidor da tampa do copo misturador.



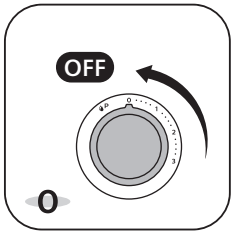
6 Insira o calcador e, suavemente, agite e empurre para baixo.



7 Rode o botão de controlo para a velocidade 3.



8 Agite e empurre com o calcador.



9 Rode o botão de controlo para a velocidade 0 para desligar o aparelho.

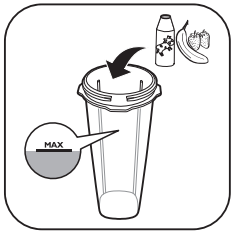


10 Desligue o aparelho da tomada elétrica.



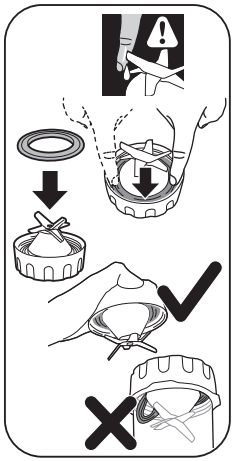
11 Sirva e saboreie.

Utilizar o copo para levar



1 Adicione ingredientes ao copo para levar.

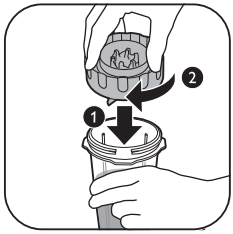
Não exceda o nível máximo indicado no copo para levar.



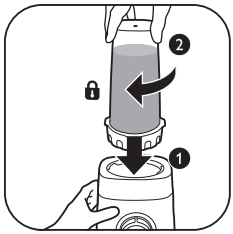
2 Fixe cuidadosamente o anel vedante nas lâminas.

3 Pressione o anel vedante firmemente no lugar.

Tenha cuidado para evitar ferimentos com a lâmina.



4 Rode as lâminas para a direita para as encaixar no copo para levar.

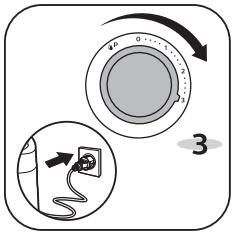


5 Rode o copo para levar montado para a direita para o encaixar na base do motor.

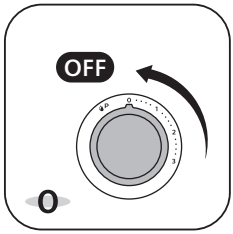
Ouvirá um estalido quando encaixar.



6 Ligue o aparelho à corrente.



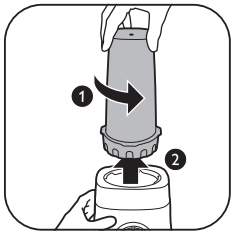
7 Rode o botão de controlo para a velocidade 3.



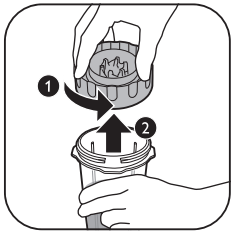
8 Rode o botão de controlo para a velocidade 0 para desligar o aparelho.



9 Desligue o aparelho da tomada elétrica.



10 Rode o copo para levar montado para a esquerda para o remover da base do motor.



11 Rode as lâminas para a esquerda para as retirar do copo para levar.



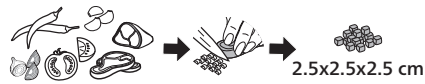
12 Rode a tampa do copo para levar para a direita para a apertar no copo para levar.



13 Leve o copo para levar em viagem.

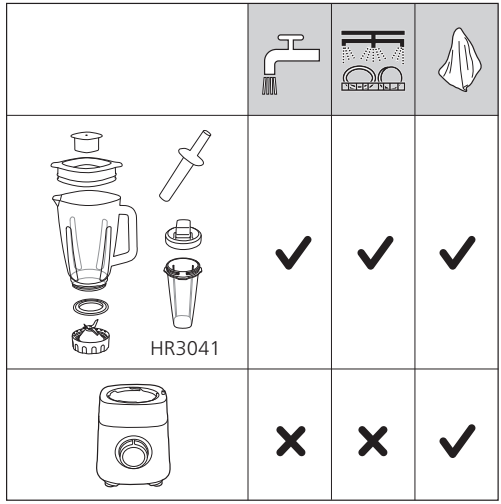
Quantidades e tempos de processamento

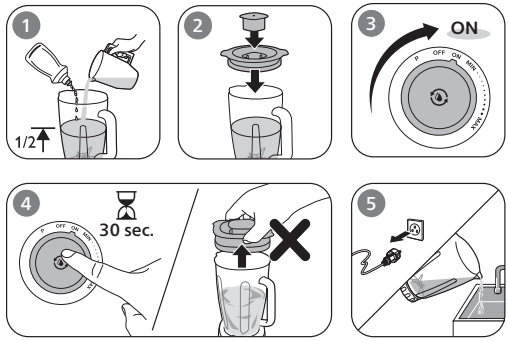
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  / 300 ml 	MAX	1 min
		200 g  / 250 ml 	MAX	1 min



Limpeza e manutenção

1. Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de o limpar.
2. Desmonte o aparelho e retire cuidadosamente as lâminas e quaisquer outras peças amovíveis.
3. Limpe a unidade do motor com um pano húmido.
4. Limpe os acessório com água quente e detergente.
5. Seque todas as peças da liquidificadora com um pano limpo.



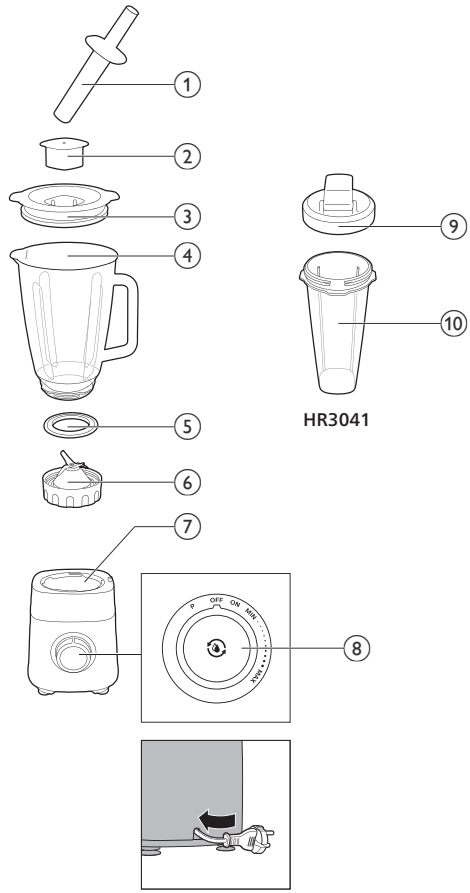


Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips!

Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistrează-ţi produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală



HR3041

1 Compactor
2 Pahar gradat
3 Capacul vasului blenderului
4 Vasul blenderului
5 Inel de etanşare pentru blocul tăietor
6 Blocul tăietor
7 Baza motorului
8 Buton de comandă
- Recipient on-the-go (numai HR3041)
9 Capacul recipientului on-the-go
10 Recipient on-the-go

Înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare, spală aparatul şi accesoriile cu apă caldă cu săpun. Clăteşte-le bine şi usucă-le complet înainte de asamblare.

Poziţionează blenderul pe o suprafaţă stabilă şi plană.

Evită amplasarea acestuia în apropierea surselor de căldură, a apei sau a materialelor inflamabile.

Utilizarea aparatului



1 Pune inelul de etanşare pe blocul tăietor al blenderului.
2 Roteşte blocul tăietor în sens antiorar pentru a-l fixa în vasul blenderului.



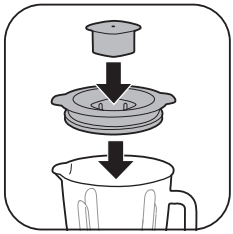
3 Roteşte vasul blenderului asamblat în sens orar pentru a-l fixa pe baza motorului.

Vei auzi un „clic” atunci când este fixat corect.



4 Adaugă ingredientele în vasul blenderului.

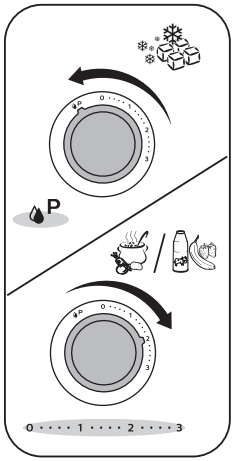
Nu depăşi nivelul maxim de pe vasul blenderului.



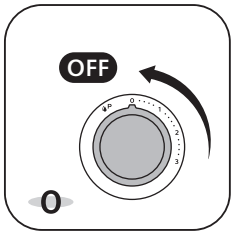
5 Ataşează paharul gradat la capacul vasului blenderului şi închide capacul.



6 Conectează aparatul.



7 Roteşte butonul de comandă la turaţia dorită.
Începe cu cea mai mică turaţie şi creşte după cum este necesar.
Pentru procesare cu impulsuri, roteşte butonul de comandă la setarea impuls.



8 Roteşte butonul de comandă la turaţia 0 pentru a opri aparatul.



9 Scoate aparatul din priză.



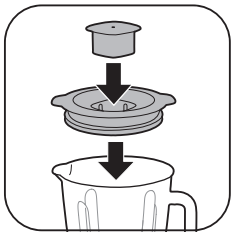
10 Goleşte vasul blenderului şi savurează.

Utilizarea compactorului



1 Adaugă ingredientele în vasul blenderului.

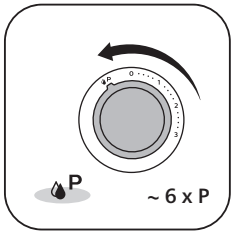
Nu pune mai mult de 600 g (aproximativ jumătate de vas) de ingrediente în vasul blenderului.



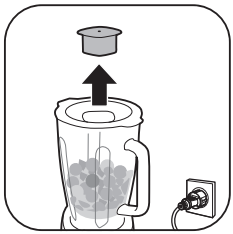
2 Ataşează paharul gradat la capacul vasului blenderului şi închide capacul.



3 Conectează aparatul.



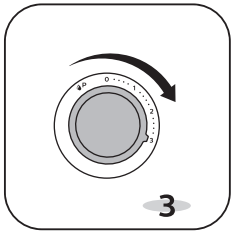
4 Roteşte de mai multe ori butonul de comandă la setarea impuls.



5 Scoate paharul gradat din capacul vasului blenderului.



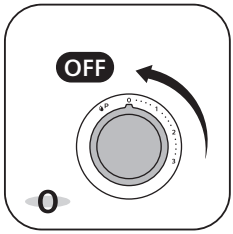
6 Introdu compactorul şi amestecă şi presează uşor.



7 Roteşte butonul de comandă la turaţia 3.



8 Amestecă şi presează cu ajutorul compactorului.



9 Roteşte butonul de comandă la turaţia 0 pentru a opri aparatul.

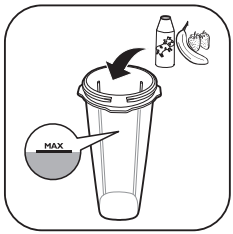


10 Scoate aparatul din priză.



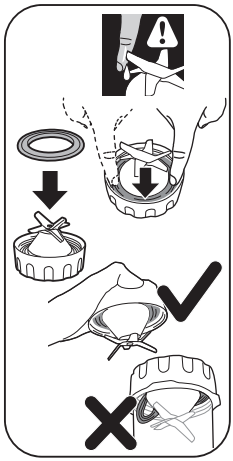
11 Degustă şi savurează.

Utilizarea recipientului on-the-go



1 Adaugă ingredientele în recipientul on-the-go.

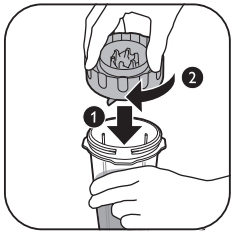
Nu depăşi nivelul maxim de pe recipientul on-the-go.



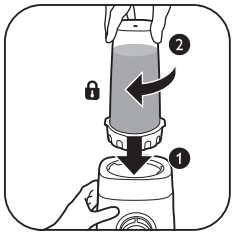
2 Ataşează cu atenţie inelul de etanşare la blocul tăietor.

3 Apasă ferm inelul de etanşare în poziţie.

Ai grijă să nu te răneşti în lamă.



4 Roteşte blocul tăietor în sens orar pentru a-l fixa în recipientul on-the-go.

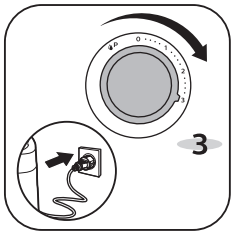


5 Roteşte recipientul on-the-go asamblat în sens orar pentru a-l fixa pe baza motorului.

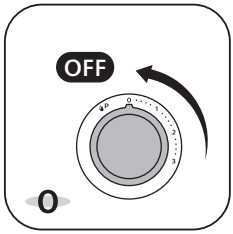
Vei auzi un „clic” atunci când este fixat corect.



6 Conectează aparatul.



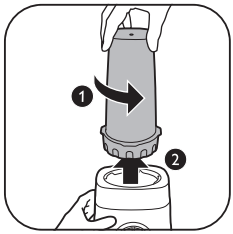
7 Roteşte butonul de comandă la turaţia 3.



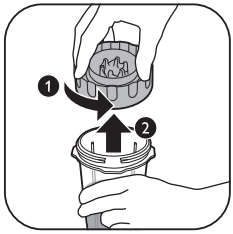
8 Roteşte butonul de comandă la turaţia 0 pentru a opri aparatul.



9 Scoate aparatul din priză.



10 Roteşte recipientul on-the-go asamblat în sens antiorar pentru a-l scoate de pe baza motorului.



11 Roteşte blocul tăietor în sens antiorar pentru a-l scoate din recipientul on-the-go.



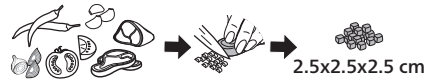
12 Roteşte capacul recipientului on-the-go în sens orar pentru a-l fixa pe recipientul on-the-go.



13 la recipientul on-the-go.

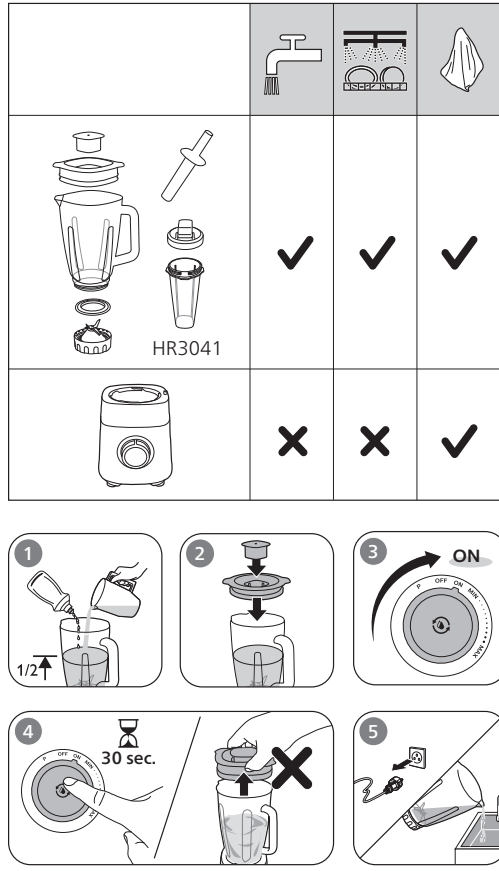
Cantităţi şi timpi de procesare

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Curăţarea şi întreţinerea

1. Deconectează întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l curăţa.
2. Dezasamblează aparatul şi scoate cu grijă lamele şi orice alte piese detaşabile.
3. Curăţă blocul motor numai cu o cârpă umedă.
4. Curăţă accesoriile cu apă caldă şi detergent.
5. Usucă toate piesele blenderului cu un prosop curat.

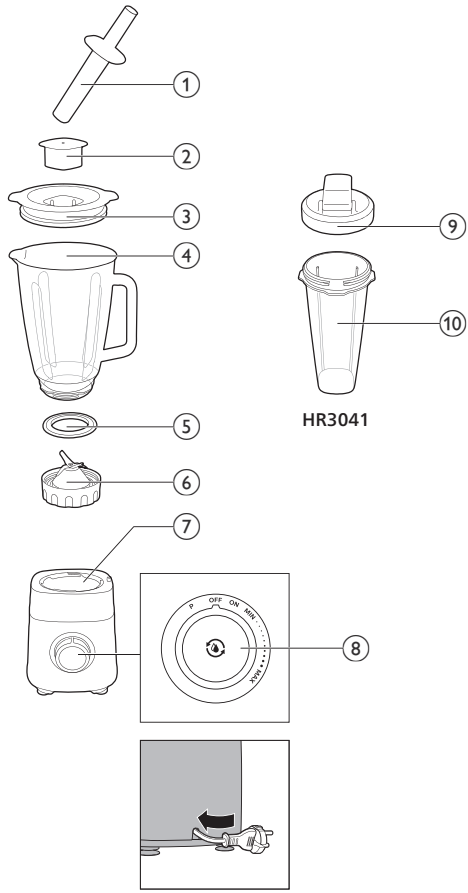


Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips!

Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen www.philips.com/welcome.

Përshkrim i përgjithshëm



1 Shtytësja
2 Kupa e matjes
3 Kapaku i kanës së mikserit
4 Kana e mikserit
5 Gomina rrethore për njësinë e thikës
6 Helika
7 Baza me motor
8 Çelësi i kontrollit
- Gota (vetëm HR3041)
9 Kapaku i tundëses
10 Kana e tundëses

Përpara përdorimit të parë

Para përdorimit të parë, lani pajisjen dhe aksesorët me ujë të ngrohtë me sapun. Shpëlajini tërësisht dhe thajini plotësisht përpara se t'i montoni.

Vëreni mikserin mbi një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të rrafshët.

Shmangni vendosjen pranë burimeve të nxehtësisë, ujit apo materialeve të ndezshme.

Përdorimi i pajisjes



1 Vendosni gominën rrethore në njësinë e thikës së mikserit.
2 Kthejeni njësinë e thikës në drejtim kundërorar për ta fiksuar në kanën e mikserit.



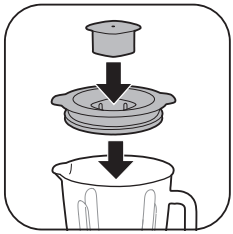
3 Kthejeni kanën e montuar të mikserit në drejtim orar për ta fiksuar në bazën me motor.

Do të dëgjoni një "klik" kur të fiksohet.



4 Shto përbërësit në kanën e mikserit.

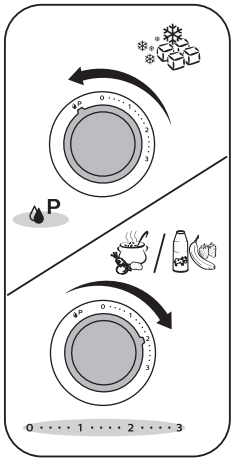
Mos e tejkaloni nivelin maksimal në kanën e mikserit.



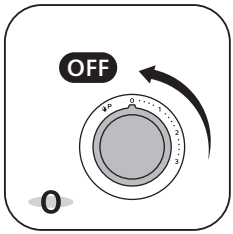
5 Vendosni kupën e masës në kapakun e kanës së mikserit dhe mbylleni kapakun.



6 Futeni pajisjen në prizë.



7 Rrotulloni çelësin e kontrollit në shpejtësinë e dëshiruar.
Filloni me shpejtësinë më të ulët dhe rriteni sipas nevojës.
Për ta pulsuar, kthejeni çelësin e kontrollit në cilësimin e pulsit.



8 Rrotulloni çelësin e kontrollit në shpejtësinë 0 për të fikur pajisjen.



9 Hiqeni pajisje nga priza.



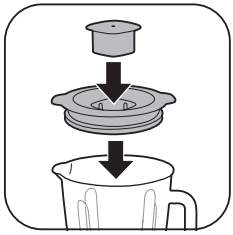
10 Zbrazni kanën e mikserit dhe shijoni.

Përdorimi i shtytëses



1 Shto përbërësit në kanën e mikserit.

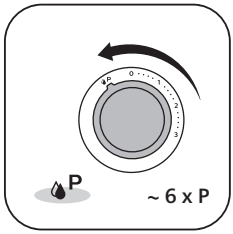
Mos fusni më shumë se 600 g (rreth gjysmë kane) përbërës në kanën e mikserit.



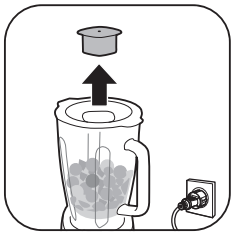
2 Vendosni kupën e masës në kapakun e kanës së mikserit dhe mbylleni kapakun.



3 Futeni pajisjen në prizë.



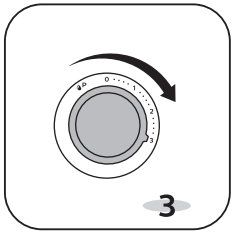
4 Kthejeni çelësin e kontrollit në cilësimin e pulsit disa herë.



5 Hiqeni kupën e masës nga kapaku i kanës së mikserit.



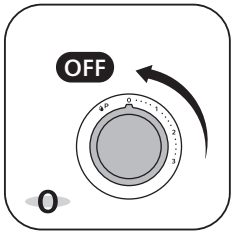
6 Fusni shtytësen, trazoni lehtë dhe shtyjeni për poshtë.



7 Rrotulloni çelësin e kontrollit në shpejtësinë 3.



8 Trazoni dhe shtyni me shtytëse.



9 Rrotulloni çelësin e kontrollit në shpejtësinë 0 për të fikur pajisjen.

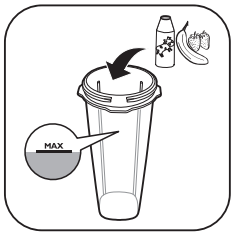


10 Hiqeni pajisje nga priza.



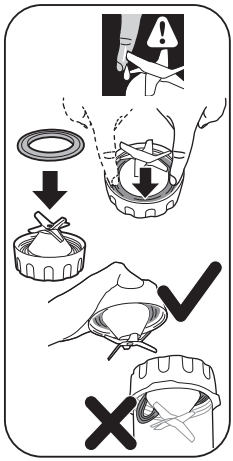
11 Shërbejeni dhe shijoni.

Përdorimi i tundëses



1 Shtoni përbërësit në kanën e tundëses.

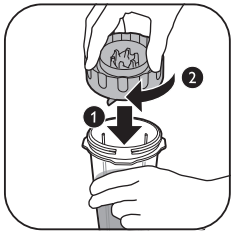
Mos e tejkaloni nivelin maksimal kanën e tundëses.



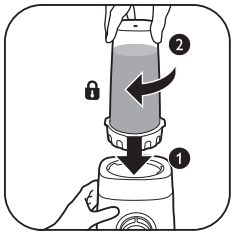
2 Vendosni me kujdes gominën rrethore në njësinë e thikës.

3 Shtyjeni mirë gominën rrethore në vend.

Bëni kujdes të shmangni dëmtimet nga thika.



4 Kthejeni njësinë e thikës në drejtim orar për ta fiksuar në kanën e tundëses.

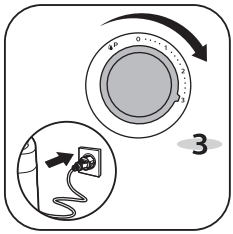


5 Kthejeni kanën e montuar të tundëses në drejtim orar për ta fiksuar në bazën me motor.

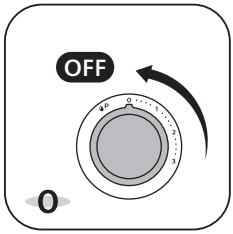
Do të dëgjoni një "klik" kur të fiksohet.



6 Futeni pajisjen në prizë.



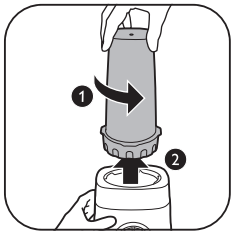
7 Rrotulloni çelësin e kontrollit në shpejtësinë 3.



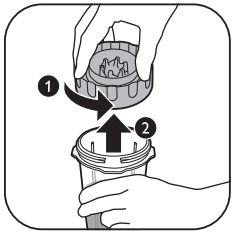
8 Rrotulloni çelësin e kontrollit në shpejtësinë 0 për të fikur pajisjen.



9 Hiqeni pajisje nga priza.



10 Kthejeni kanën e montuar të tundëses në drejtim orar për ta hequr nga baza me motor.



11 Kthejeni njësinë e thikës në drejtim kundërorar për ta hequr nga kana e tundëses.



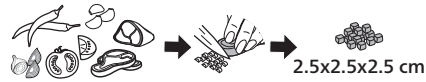
12 Kthejeni kapakun e tundëses në drejtim orar për ta fiksuar në kanën e tundëses.



13 Merreni tundësen me vete.

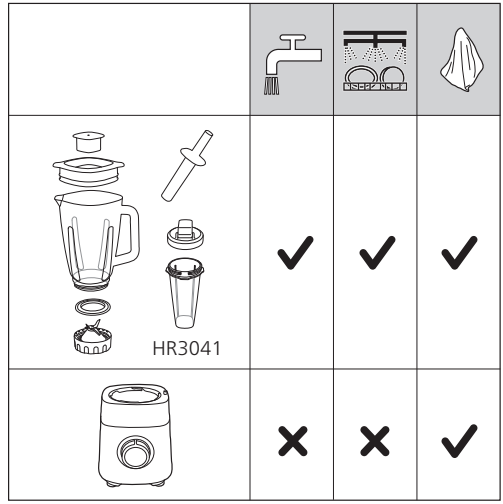
Sasitë dhe koha e përpunimit

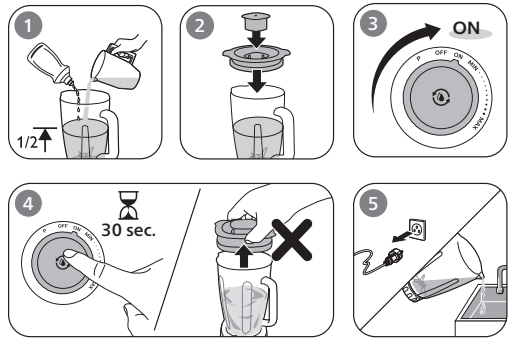
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Pastrimi dhe mirëmbajtja

1 Gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza përpara se ta pastroni.
2 Çmontoni pajisjen dhe hiqni me kujdes thikat dhe çdo pjesë tjetër të shkëputshme.
3 Pastrojeni njësinë e motorit vetëm me leckë të njomë.
4 Pastrojini aksesorët me ujë të ngrohtë dhe detergjent.
5 Thajini të gjitha pjesët e blenderit me një peshqir të pastër.



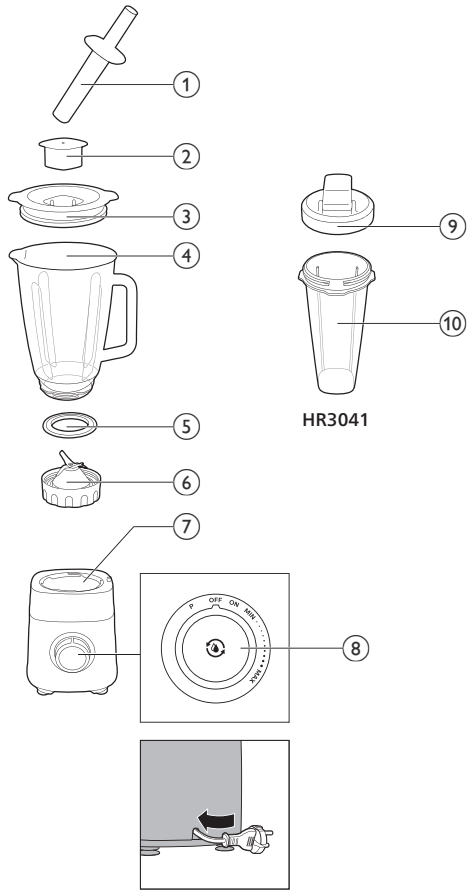


Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu!

Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.

Splošni opis



1 Potiskalo
2 Merilna posodica
3 Pokrov posode mešalnika
4 Posoda mešalnika
5 Tesnilni obroček za rezilno enoto
6 Rezilna enota
7 Motorna enota
8 Regulator
- Lonček (samo pri HR3041)
9 Pokrov lončka
10 Lonček

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo aparat in dodatke očistite s toplo milnico. Preden ga sestavite, aparat temeljito sperite in popolnoma osušite.

Mešalnik postavite na stabilno in ravno površino.

Ne postavljajte ga v bližino virov toplote, vode ali vnetljivih materialov.

Uporaba aparata



1 Na rezilno enoto mešalnika postavite tesnilni obroček.
2 Rezilno enoto obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da se zaskoči na posodo mešalnika.



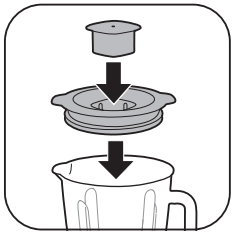
3 Sestavljeno posodo mešalnika obrnite v smeri urnega kazalca, da se zaskoči na motorno enoto.

Ko se ustrezno zaskoči, boste zaslišali klik.



4 V posodo mešalnika dodajte sestavine.

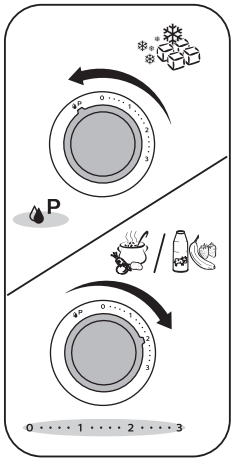
Ne prekoračite največje količine sestavin na posodi mešalnika.



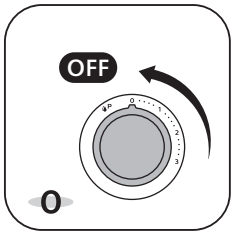
5 Merilno posodico pritrdite v pokrov posode mešalnika in pokrov zaprite.



6 Aparat priključite v električno omrežje.



7 Regulator premaknite na želeno hitrost.
Začnite z najnižjo hitrostjo in jo po potrebi povečajte.
Za pulzni način obrnite regulator na pulzno nastavitev.



8 Regulator obrnite na hitrost 0, da aparat izklopite.



9 Aparat izključite iz električnega omrežja.



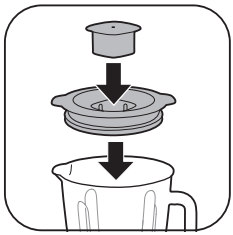
10 Izpraznite posodo mešalnika in uživajte.

Uporaba potiskala



1 V posodo mešalnika dodajte sestavine.

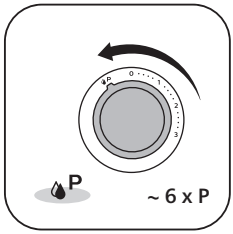
V posodo mešalnika ne dajajte več kot 600 g (približno polovico posode) sestavin.



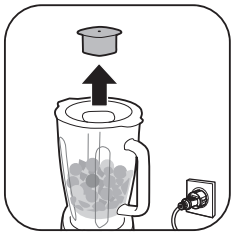
2 Merilno posodico pritrdite v pokrov posode mešalnika in pokrov zaprite.



3 Aparat priključite v električno omrežje.



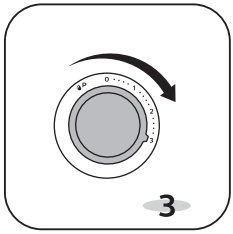
4 Regulator večkrat obrnite na pulzno nastavitev.



5 Odstranite merilno posodico iz pokrova posode mešalnika.



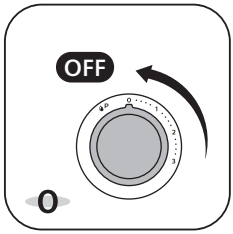
6 Vstavite potiskalo, s katerim nežno mešate in pritiskate navzdol.



7 Regulator obrnite na hitrost 3.



8 S potiskalom mešajte in potiskajte.



9 Regulator obrnite na hitrost 0, da aparat izklopite.

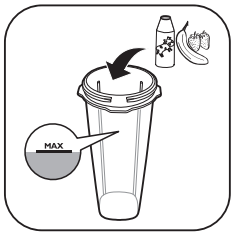


10 Aparat izključite iz električnega omrežja.



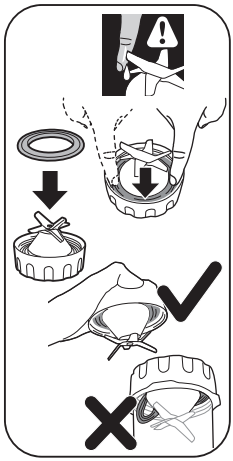
11 Postrezite in uživajte.

Uporaba lončka



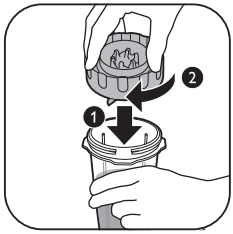
1 V lonček dodajte sestavine.

Ne prekoračite največje količine sestavin na lončku.

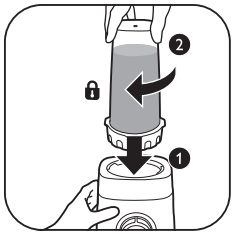


2 Na rezilno enoto previdno pritrdite tesnilni obroček.
3 Tesnilni obroček trdno pritisnite na njegovo mesto.

Pazite, da se ne poškodujete na rezilu.



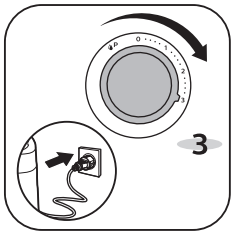
4 Rezilno enoto obrnite v smeri urnega kazalca, da se zaskoči na lonček.



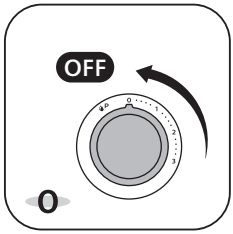
5 Sestavljen lonček obrnite v smeri urnega kazalca, da se zaskoči na motorno enoto.
Ko se ustrezno zaskoči, boste zaslišali klik.



6 Aparat priključite v električno omrežje.



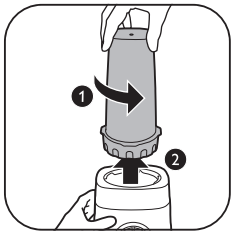
7 Regulator obrnite na hitrost 3.



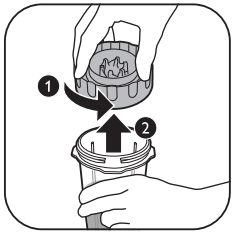
8 Regulator obrnite na hitrost 0, da aparat izklopite.



9 Aparat izključite iz električnega omrežja.



10 Sestavljen lonček obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga odstranite iz motorne enote.



11 Rezilno enoto obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo odstranite z lončka.



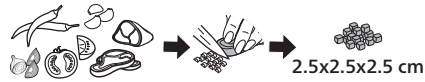
12 Pokrov lončka obrnite v smeri urnega kazalca, da se zaskoči na lonček.



13 Lonček lahko vzamete na pot.

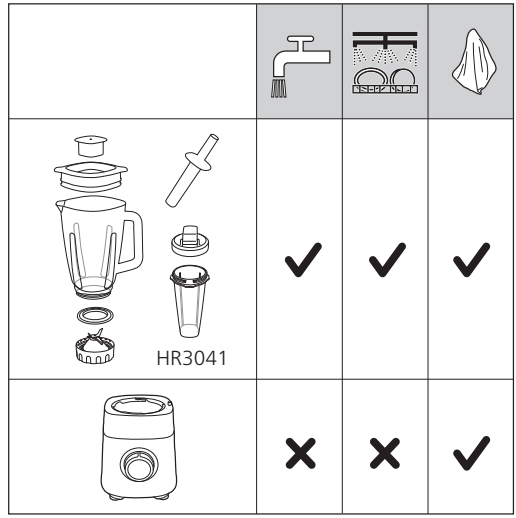
Količine in časi obdelave

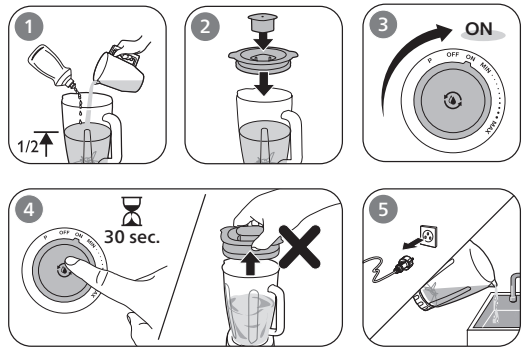
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Čiščenje in vzdrževanje

1. Aparat pred čiščenjem obvezno izključite iz električnega omrežja.
2. Napravo razstavite in previdno odstranite rezila in druge snemljive dele.
3. Motorno enoto obrišite samo z vlažno krpo.
4. Dodatke očistite s toplo vodo in detergentom.
5. Vse dele mešalnika osušite s čisto brisačo.



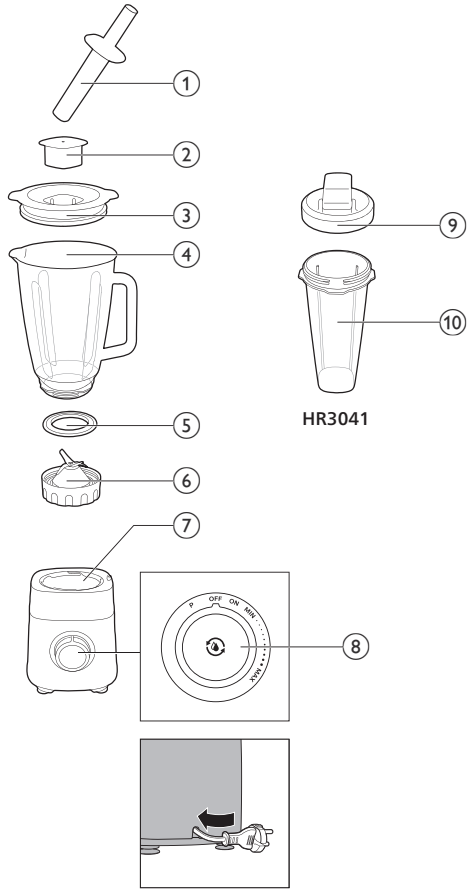


Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips.

Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia



1 Zatláčadlo
2 Odmerná nádoba
3 Veko nádoby mixéra
4 Nádoba mixéra
5 Tesniaci krúžok nadstavca s čepeľami
6 Nadstavec s čepeľami
7 Pohonná základňa
8 Otočný ovládač
- Pohár (iba model HR3041)
9 Veko pohára
10 Uzatvárateľný pohár

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím umyte zariadenie a príslušenstvo teplou mydlovou vodou. Pred zostavením ich dôkladne opláchnite a úplne vysušte.

Mixér postavte na stabilný a rovný povrch.

Neumiestňujte ho do blízkosti zdrojov tepla, vody alebo horľavých materiálov.

Používanie spotrebiča



1 Nasaďte tesniaci krúžok na nadstavec s čepeľami.
2 Otočte nadstavec s čepeľami proti smeru hodinových ručičiek a zaistite ho na nádobe mixéra.



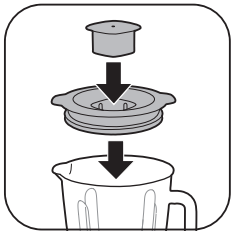
3 Otočte zostavenú nádobu mixéra v smere hodinových ručičiek a zaistite ju na pohonnej základni.

Po zaistení sa ozve cvaknutie.



4 Do nádoby mixéra vložte prísady.

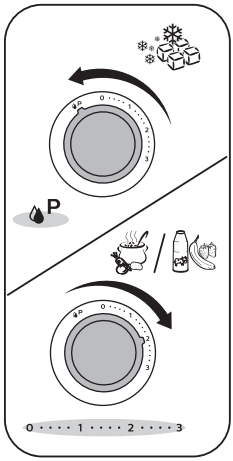
Neprekračujte maximálnu úroveň na nádobe mixéra.



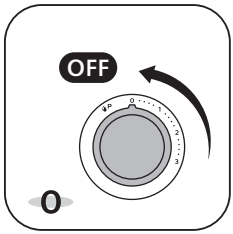
5 Pripojte odmernú nádobu na veko nádoby mixéra a veko zatvorte.



6 Zariadenie pripojte do siete.



7 Nastavte otočný ovládač na požadovanú rýchlosť.
Začnite pri najnižšej rýchlosti a podľa potreby ju zvyšujte.
Pomocou otočného ovládača môžete spustiť funkciu pulzovania.



8 Otočením otočného ovládača na rýchlosť 0 zariadenie vypnete.



9 Spotrebič odpojte zo zásuvky.



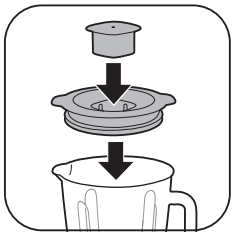
10 Vyprázdnite nádobu mixéra. Prajeme dobrú chuť.

Používanie zatláčadla



1 Do nádoby mixéra vložte prísady.

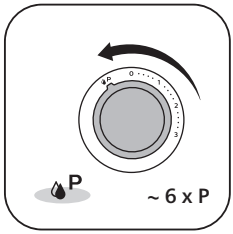
Do nádoby mixéra nevkladajte viac ako 600 g (približne polovica nádoby) prísad.



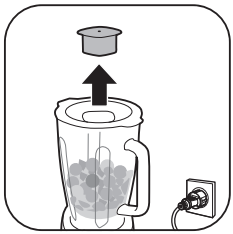
2 Pripojte odmernú nádobu na veko nádoby mixéra a veko zatvorte.



3 Zariadenie pripojte do siete.



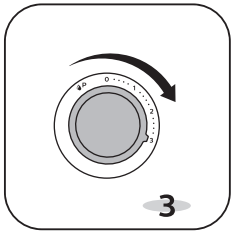
4 Niekoľkokrát spustite pomocou otočného ovládača funkciu pulzovania.



5 Odstráňte odmernú nádobu z veka nádoby mixéra.



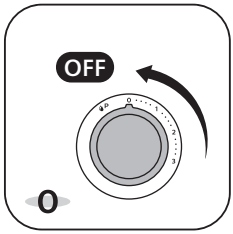
6 Vložte zatláčadlo a jemne premiešajte a zatlačte obsah.



7 Na otočnom ovládači nastavte rýchlosť 3.



8 Zatláčadlom premiešajte a zatlačte obsah.



9 Otočením otočného ovládača na rýchlosť 0 zariadenie vypnete.

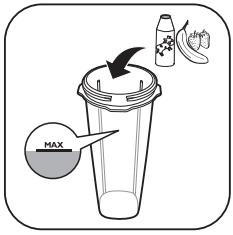


10 Spotrebič odpojte zo zásuvky.



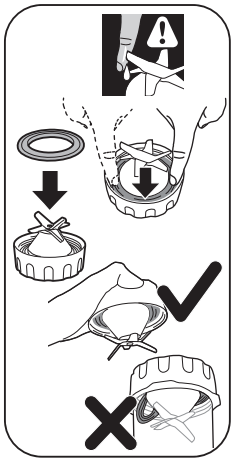
11 Prajeme dobrú chuť.

Používanie pohára



1 Do pohára vložte prísady.

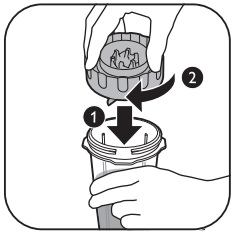
Neprekračujte maximálnu úroveň na pohári.



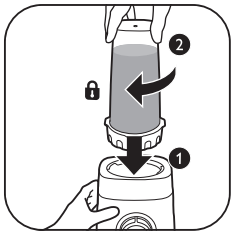
2 Opatrne nasaďte tesniaci krúžok na nadstavec s čepeľami.

3 Tesniaci krúžok pevne zatlačte na miesto.

Dávajte si pozor, aby ste sa neporanili na čepeli.



4 Otočením nadstavca s čepeľami v smere hodinových ručičiek ho zaistite k poháru.

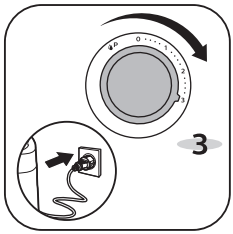


5 Otočte zostavený pohár v smere hodinových ručičiek a zaistite ho na pohonnej základni.

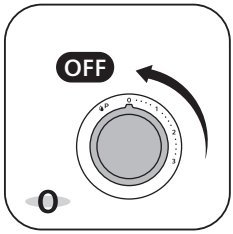
Po zaistení sa ozve cvaknutie.



6 Zariadenie pripojte do siete.



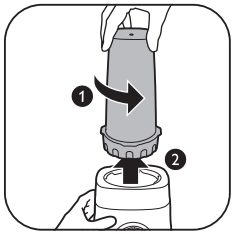
7 Na otočnom ovládači nastavte rýchlosť 3.



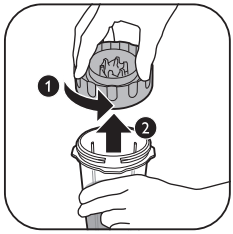
8 Otočením otočného ovládača na rýchlosť 0 zariadenie vypnete.



9 Spotrebič odpojte zo zásuvky.



10 Otočením zostaveného pohára proti smeru hodinových ručičiek ho uvoľnite z pohonnej základne.



11 Otočením nadstavca s čepeľami proti smeru hodinových ručičiek ho odstráňte z pohára.



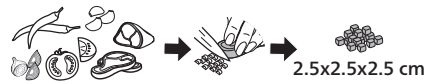
12 Otočením veka pohára v smere hodinových ručičiek ho zaistite na pohári.



13 Pohár si môžete zobrať so sebou.

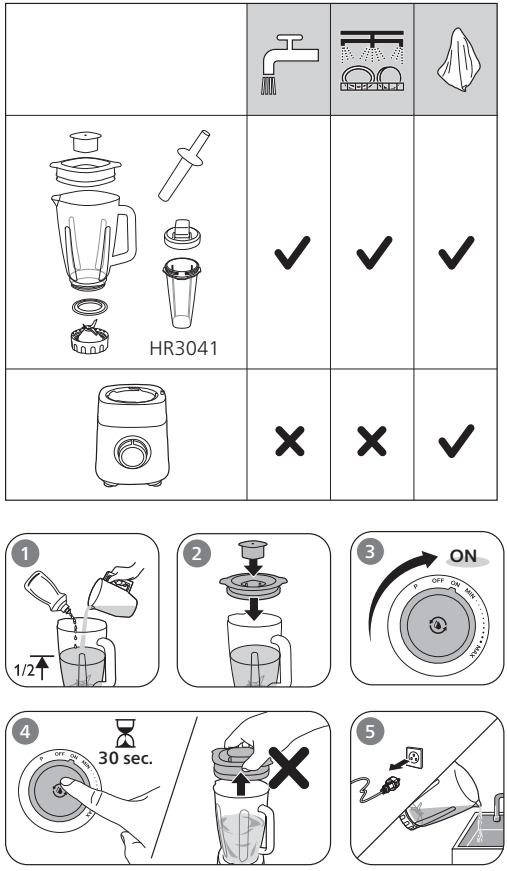
Spracované množstvá a čas spracovania

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Čistenie a údržba

1 Pred čistením vždy odpojte zariadenie od zdroja napájania.
2 Zariadenie rozoberte a opatrne vyberte čepele a všetky ostatné odnímateľné časti.
3 Pohonnú jednotku utrite len vlhkou handričkou.
4 Príslušenstvo čistite teplou vodou so saponátom.
5 Všetky časti mixéra osušte čistou utierkou.

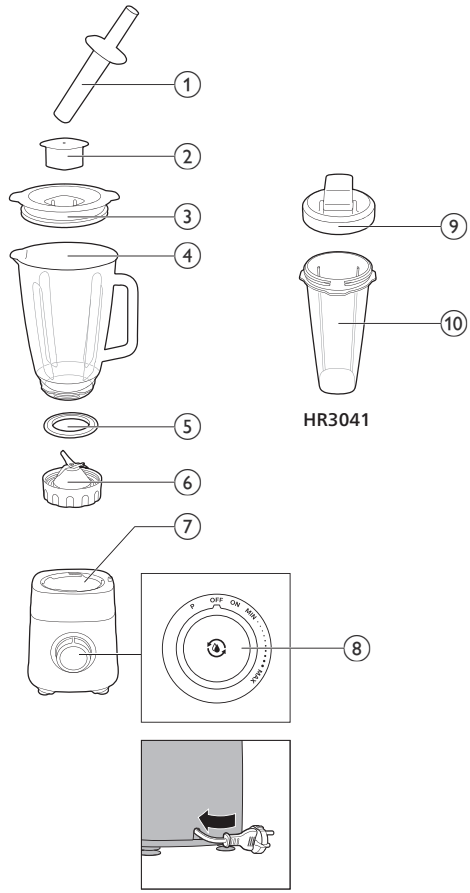


Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips!

Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opšti opis



1 Pritiskivač
2 Šolja za merenje
3 Poklopac posude blendera
4 Posuda blendera
5 Zaptivni prsten za jedinicu sa sečivima
6 Jedinica sa sečivima
7 Baza motora
8 Regulator
- Posuda za miksovanje (samo HR3041)
9 Poklopac posude za miksovanje
10 Bokal posude za miksovanje

Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe, operite aparat i dodatke toplom vodom sa sapunom. Temeljno ih isperite i potpuno osušite pre sastavljanja.

Blender stavite na stabilnu i ravnu površinu.

Izbegavajte postavljanje blizu izvora toplote, vode ili zapaljivih materijala.

Upotreba aparata



1 Stavite zaptivni prsten na jedinicu sa sečivima blendera.
2 Okrenite jedinicu sa sečivima u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste je pričvrstili za posudu blendera.



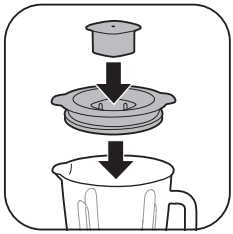
3 Okrenite sastavljenu posudu blendera u smeru kazaljke na satu da biste je pričvrstili za bazu motora.

Čućete klik kada legne na mesto.



4 Dodajte sastojke u posudu blendera.

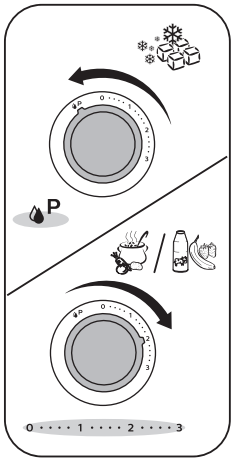
Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu naznačenu na posudi blendera.



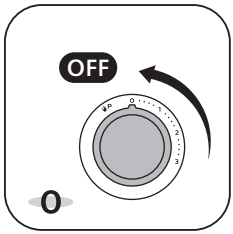
5 Pričvrstite šolju za merenje na poklopac posude blendera i zatvorite poklopac.



6 Priključite aparat.



7 Okrenite regulator na željenu brzinu.
Počnite sa najmanjom brzinom i povećajte po potrebi.
Za pulsiranje, okrenite regulator na postavku pulsiranja.



8 Okrenite regulator na brzinu 0 da biste isključili aparat.



9 Isključite aparat iz zidne utičnice.



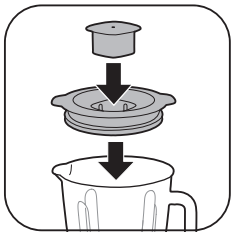
10 Ispraznite posudu blendera i uživajte.

Upotreba pritiskivača



1 Dodajte sastojke u posudu blendera.

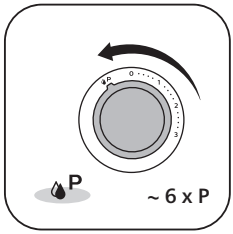
Ne stavljajte više od 600 g (oko pola posude) sastojaka u posudu blendera.



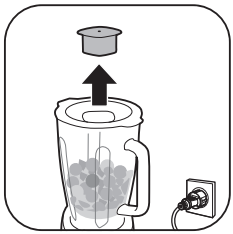
2 Pričvrstite šolju za merenje na poklopac posude blendera i zatvorite poklopac.



3 Priključite aparat.



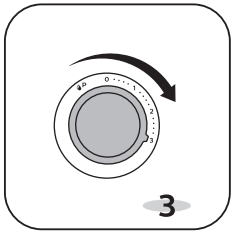
4 Okrenite regulator na postavku pulsiranja nekoliko puta.



5 Sa poklopca posude blendera uklonite šolju za merenje.



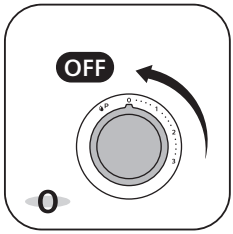
6 Umetnite pritiskivač, lagano promešajte i gurnite nadole.



7 Okrenite regulator na brzinu 3.



8 Promešajte i gurnite pritiskivačem.



9 Okrenite regulator na brzinu 0 da biste isključili aparat.

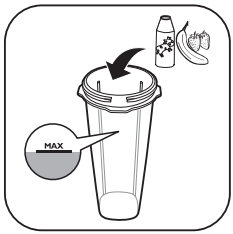


10 Isključite aparat iz zidne utičnice.



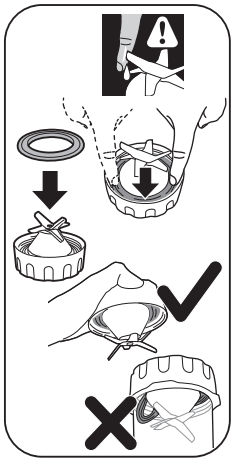
11 Poslužite i uživajte.

Upotreba posude za miksovanje



1 Dodajte sastojke u posudu za miksovanje.

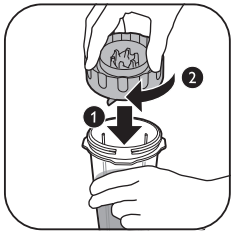
Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu naznačenu na posudi za miksovanje.



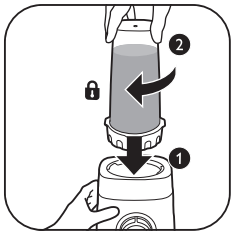
2 Pažljivo pričvrstite zaptivni prsten za jedinicu sa sečivima.

3 Čvrsto pritisnite zaptivni prsten na mestu.

Pazite da izbegnete povrede sečivom.



4 Okrenite jedinicu sa sečivima u smeru kazaljke na satu da biste je pričvrstili za posudu za miksovanje.

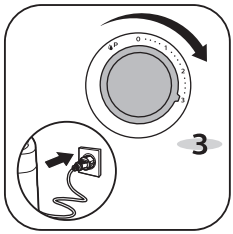


5 Okrenite sastavljenu posudu za miksovanje u smeru kazaljke na satu da biste je pričvrstili za bazu motora.

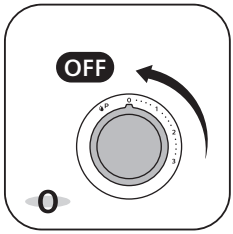
Čućete klik kada legne na mesto.



6 Priključite aparat.



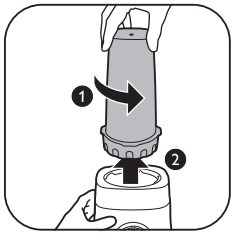
7 Okrenite regulator na brzinu 3.



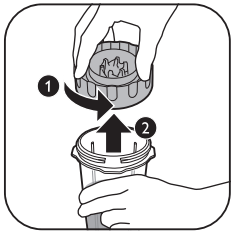
8 Okrenite regulator na brzinu 0 da biste isključili aparat.



9 Isključite aparat iz zidne utičnice.



10 Okrenite sastavljenu posudu za miksovanje u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste je uklonili sa baze motora.



11 Okrenite jedinicu sa sečivima u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste je uklonili iz posude za miksovanje.



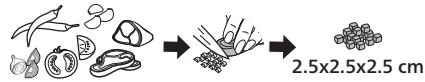
12 Okrenite poklopac posude za miksovanje u smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili za posudu za miksovanje.



13 Ponesite posudu za miksovanje sa sobom.

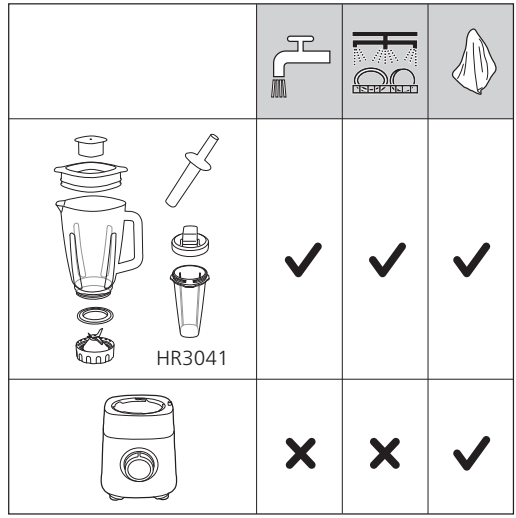
Količine za obradu i vreme obrade

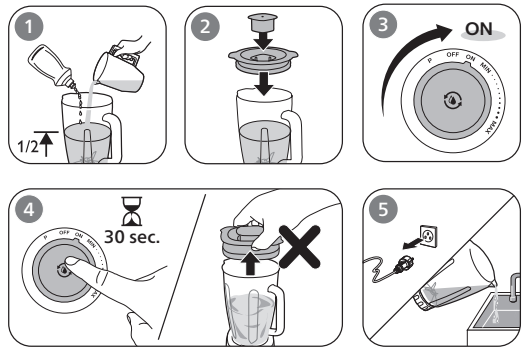
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Čišćenje i održavanje

1. Uvek isključite aparat iz izvora napajanja pre čišćenja.
2. Rastavite aparat i pažljivo uklonite sočiva i sve druge odvojive delove.
3. Obrišite jedinicu motora samo vlažnom krpom.
4. Očistite dodatke toplom vodom i deterdžentom.
5. Osušite sve delove blendera čistim peškirom.

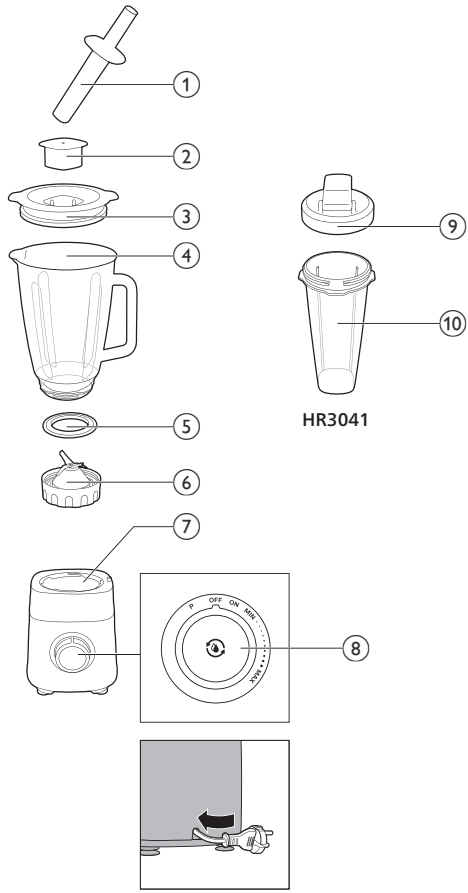




Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi!
Hyödynnä Philipsin tukipalveluita rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa www.Philips.com/welcome.

Yleiskuvaus



1 Sekoitussauva
2 Mittamuki
3 Tehosekoittimen kannun kansi
4 Tehosekoittimen kannu
5 Teräyksikön tiivisterengas
6 Teräyksikkö
7 Runko
8 Valitsin
- Juomalasi (vain HR3041)
9 Sekoitusmukin kansi
10 Juomalasikannu

Ennen käyttöönottoa

Pese laite ja lisävarusteet lämpimällä saippuavedellä ennen ensimmäistä käyttökertaa. Huuhtele osat huolellisesti ja kuivaa ne täysin ennen kokoamista.

Aseta tehosekoitin tukevalle ja tasaiselle alustalle.

Vältä sijoittamista sitä lämmönlähteiden, veden tai herkästi syttyvien materiaalien lähelle.

Käyttö



1 Aseta tiivisterengas tehosekoittimen teräyksikköön.
2 Lukitse teräyksikkö tehosekoittimen kannuun kääntämällä teräyksikköä vastapäivään.



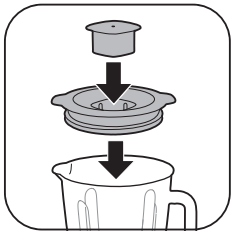
3 Lukitse koottu tehosekoittimen kannu runkoon kääntämällä kannua myötäpäivään.

Kuulet napsahduksen, kun se lukkiutuu.



4 Lisää ainesosat tehosekoittimen kannuun.

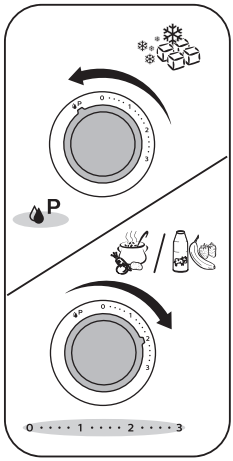
Älä ylitä tehosekoittimen kannuun merkittyä enimmäismäärää.



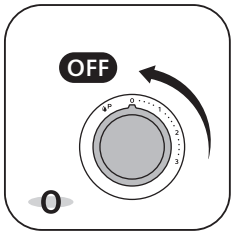
5 Kiinnitä mittamuki tehosekoittimen kannun kanteen ja sulje kansi.



6 Työnnä pistoke pistorasiaan.



7 Käännä valitsin haluamaasi nopeuteen.
Aloita pienimmästä nopeudesta ja lisää nopeutta tarvittaessa.
Käytä sykäystoimintoa kääntämällä valitsin sykäysasentoon.



8 Sammuta laite kääntämällä valitsin nopeuteen 0.



9 Irrota pistoke pistorasiasta.



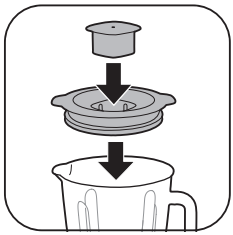
10 Tyhjennä annos tehosekoittimen kannusta ja nauti.

Sekoitussauvan käyttäminen



1 Lisää ainesosat tehosekoittimen kannuun.

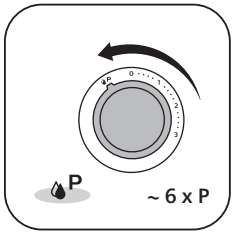
Laita tehosekoittimen kannuun enintään 600 g (noin puoli kannullista) ainesosia.



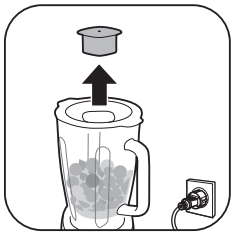
2 Kiinnitä mittamuki tehosekoittimen kannun kanteen ja sulje kansi.



3 Työnnä pistoke pistorasiaan.



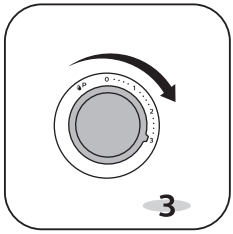
4 Käännä valitsin useamman kerran sykäystoiminnon kohdalle.



5 Irrota mittamuki tehosekoittimen kannun kannesta.



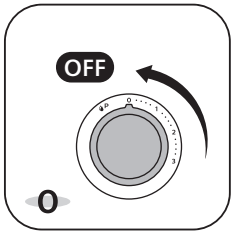
6 Työnnä sekoitussauva kannen läpi. Sekoita ja työnnä ainesosia alaspäin varovasti.



7 Käännä valitsin nopeusasentoon 3.



8 Sekoita ja työnnä ainesosia sekoitussauvalla.



9 Sammuta laite kääntämällä valitsin nopeuteen 0.

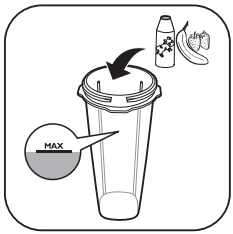


10 Irrota pistoke pistorasiasta.



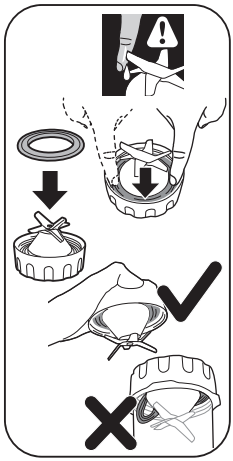
11 Tarjoile annos ja nauti.

Juomalasin käyttäminen



1 Lisää ainesosat juomalasikannuun.

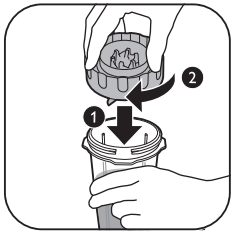
Älä ylitä juomalasikannuun merkittyä enimmäismäärää.



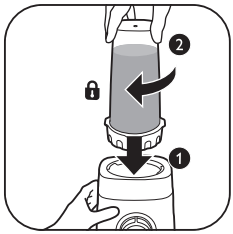
2 Kiinnitä tiivisterengas varovasti teräyksikköön.

3 Paina tiivisterengas tiiviisti paikoilleen.

Varo, ettei terä aiheuta vahinkoa.



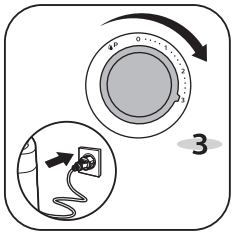
4 Lukitse teräyksikkö juomalasikannuun kääntämällä teräyksikköä myötäpäivään.



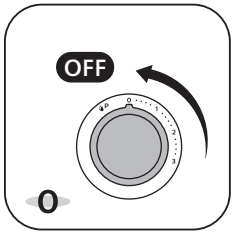
5 Lukitse koottu juomalasikannu runkoon kääntämällä kannua myötäpäivään. Kuulet napsahduksen, kun se lukkiutuu.



6 Työnnä pistoke pistorasiaan.



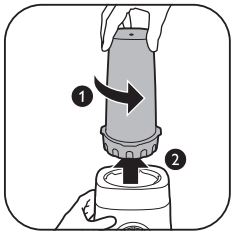
7 Käännä valitsin nopeusasentoon 3.



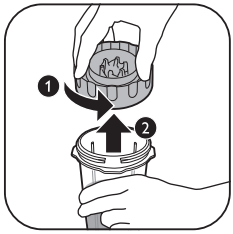
8 Sammuta laite kääntämällä valitsin nopeuteen 0.



9 Irrota pistoke pistorasiasta.



10 Irrota koottu juomalasikannu rungosta kääntämällä kannua vastapäivään.



11 Irrota teräyksikkö juomalasikannusta kääntämällä teräyksikköä vastapäivään.



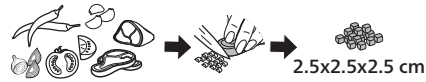
12 Lukitse juomalasikannun kansi juomalasikannuun kääntämällä kantta myötäpäivään.



13 Ota juomalasi mukaasi.

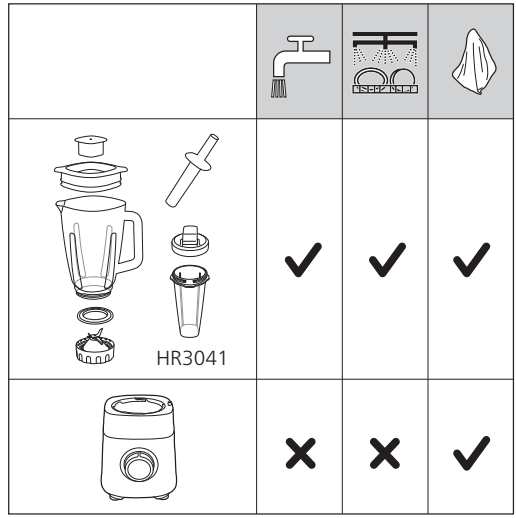
Käsiteltävät määrät ja käsittelyaika

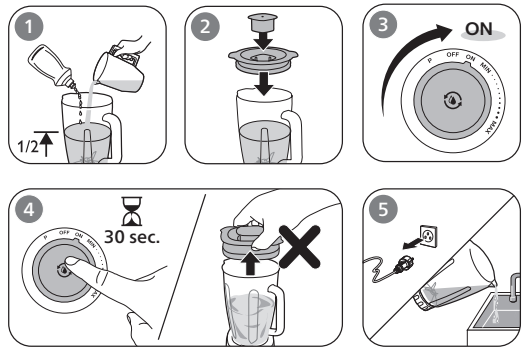
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  / 300 ml 	MAX	1 min
		200 g  / 250 ml 	MAX	1 min



Puhdistus ja huolto

1. Irrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistamista.
2. Pura laite ja irrota terät ja muut irrotettavat osat varovasti.
3. Pyyhi runkoa ainoastaan kostealla liinalla.
4. Pese lisävarusteet huolellisesti lämpimällä vedellä ja pesuaineella.
5. Kuivaa kaikki tehosekoittimen osat puhtaalla pyyhkeellä.



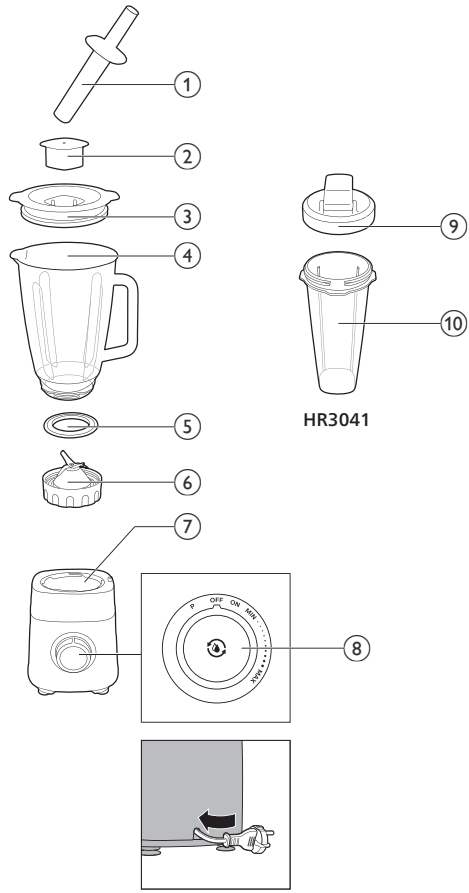


Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips!

Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support.

Allmän beskrivning



1 Matare
2 Mätbägare
3 Lock till mixerbehållare
4 Mixerbehållare
5 Tätningsring till knivenhet
6 Knivenhet
7 Motorenhet
8 Kontrollvred
- Drickmugg (endast HR3041)
9 Lock till drickmugg
10 Drickmugg

Före första användningen

Diska apparaten och tillbehören i varmt tvålvatten före första användningen. Skölj dem noggrant och torka dem helt innan du monterar ihop dem.

Placera mixern på en stabil och plan yta.

Undvik att placera den nära värmekällor, vatten och lättantändliga material.

Använda apparaten



1 Placera tätningsringen på mixerns knivenhet.
2 Vrid knivenheten moturs för att låsa fast den på mixerbehållaren.



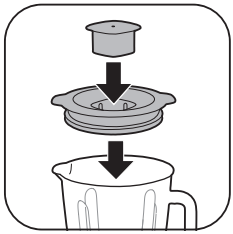
3 Vrid den monterade mixerbehållaren moturs för att låsa fast den på motorenheten.

Du hör ett klick när den är ordentligt fastsatt.



4 Tillsätt ingredienser i mixerbehållaren.

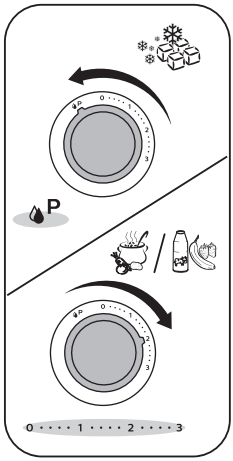
Överskrid inte den maxnivå som anges på mixerbehållaren.



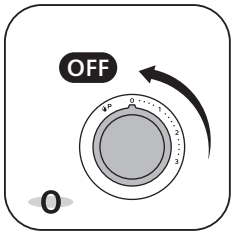
5 Sätt fast mätbägaren på mixerbehållarens lock och stäng locket.



6 Anslut apparaten.



7 Vrid kontrollvredet till önskad hastighet.
Börja med den lägsta hastigheten och öka vid behov.
Använd pulsfunktionen genom att vrida kontrollvredet till pulsläget.



8 Vrid kontrollvredet till hastighet 0 för att stänga av apparaten.



9 Dra ur nätsladden.



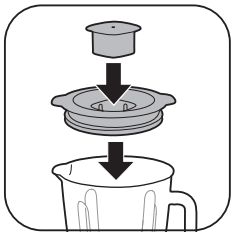
10 Töm mixerbehållaren och njut.

Använda mataren



1 Tillsätt ingredienser i mixerbehållaren.

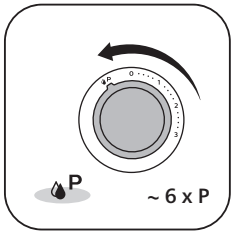
Tillsätt inte mer än 600 g ingredienser i mixerbehållaren (cirka halva behållaren).



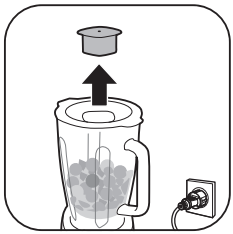
2 Sätt fast mätbägaren på mixerbehållarens lock och stäng locket.



3 Anslut apparaten.



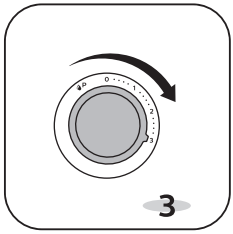
4 Vrid kontrollvredet till pulsläget flera gånger.



5 Ta bort mätbägaren från mixerbehållarens lock.



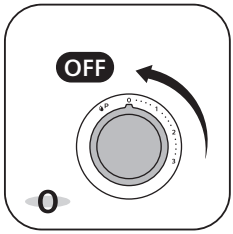
6 Sätt i mataren och rör om och tryck nedåt försiktigt.



7 Vrid kontrollvredet till hastighet 3.



8 Rör och tryck med mataren.



9 Vrid kontrollvredet till hastighet 0 för att stänga av apparaten.

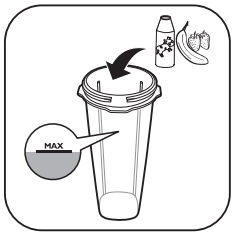


10 Dra ur nätsladden.



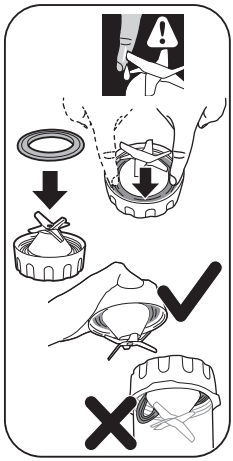
11 Servera och njut.

Använda drickmuggen



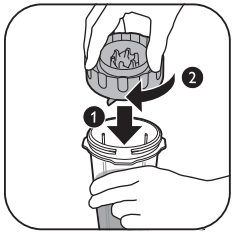
1 Tillsätt ingredienser i drickmuggen.

Överskrid inte den maxnivå som anges på drickmuggen.

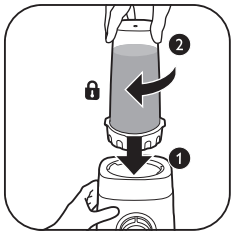


2 Sätt försiktigt fast tätningsringen på knivenheten.
3 Tryck tätningsringen på plats.

Var försiktig så att du inte skadar dig på knivarna.



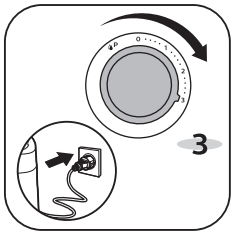
4 Vrid knivenheten medurs för att låsa fast den på drickmuggen.



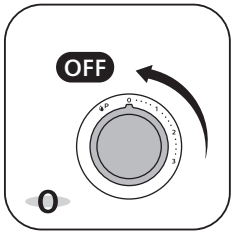
5 Vrid den monterade drickmuggen medurs för att låsa fast den på motorenheten.
Du hör ett klick när den är ordentligt fastsatt.



6 Anslut apparaten.



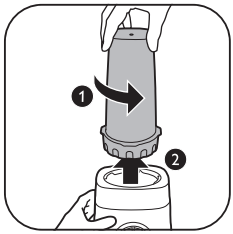
7 Vrid kontrollvredet till hastighet 3.



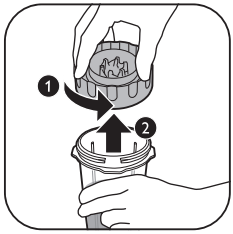
8 Vrid kontrollvredet till hastighet 0 för att stänga av apparaten.



9 Dra ur nätsladden.



10 Vrid den monterade drickmuggen moturs för att ta bort den från motorenheten.



11 Vrid knivenheten moturs för att ta bort den från drickmuggen.



12 Vrid drickmuggens lock medurs för att låsa fast det på drickmuggen.



13 Ta med drickmuggen.

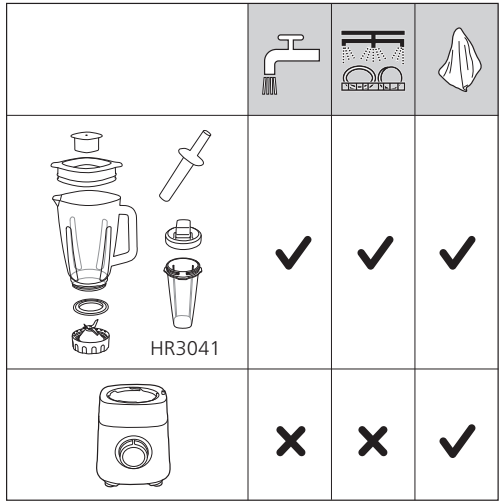
Bearbetningsmängder och bearbetningstid

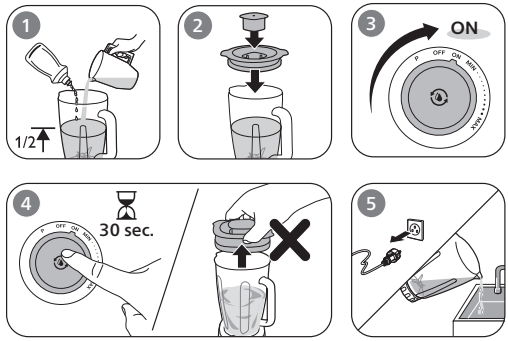
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min

   2.5x2.5x2.5 cm

Rengöring och underhåll

1. Koppla alltid bort apparaten från strömkällan före rengöring.
2. Ta isär apparaten och ta försiktigt bort knivbladen och eventuella andra löstagbara delar.
3. Torka av motorenheten endast med en fuktig trasa.
4. Diska tillbehören med varmt vatten och diskmedel.
5. Torka alla blenderdelar med en ren handduk.

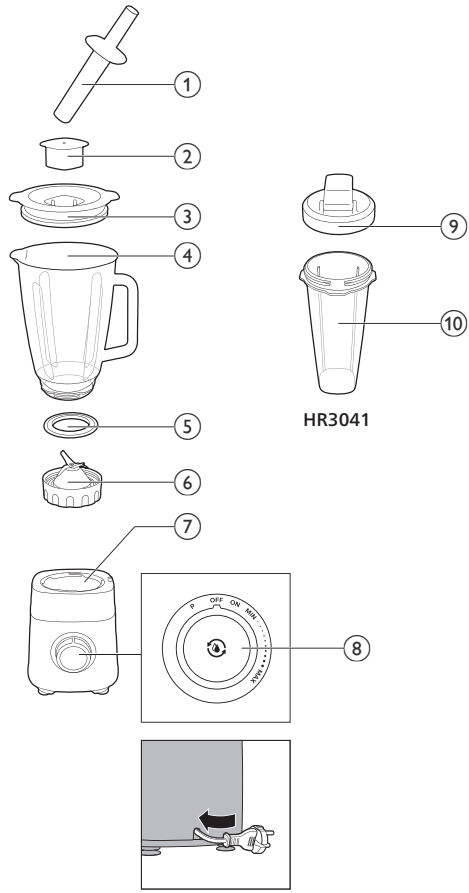




Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz!
Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin.

Genel açıklama



1 Bastırma çubuğu
2 Ölçüm kabı
3 Blender haznesi kapağı
4 Blender haznesi
5 Bıçak ünitesi için sızdırmazlık halkası
6 Bıçak ünitesi
7 Motor tabanı
8 Kontrol düğmesi
- Bardak (yalnızca HR3041)
9 Bardak kapağı
10 Bardak haznesi

İlk kullanımdan önce

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları sabunlu ılık suyla yıkayın. Bunları iyice durulayın ve monte etmeden önce tamamen kurulayın.

Blenderi dengeli ve düz bir zemin üzerine yerleştirin.

Isı kaynaklarının, suyun veya yanıcı malzemelerin yakınına koymayın.

Cihazı kullanma



1 Sızdırmazlık halkasını blender bıçak ünitesine takın.
2 Bıçak ünitesini saat yönünün tersine çevirerek blender haznesine kilitleyin.



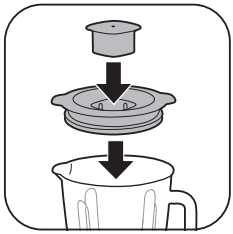
3 Monte edilen blender haznesini saat yönünde çevirerek motor tabanına kilitleyin.

Kilitlendiğinde bir klik sesi duyacaksınız.



4 Blender haznesine malzeme ekleyin.

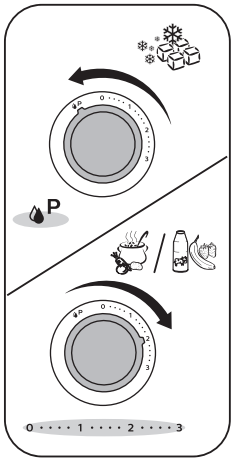
Blender haznesinde gösterilen maksimum seviyeyi geçmeyin.



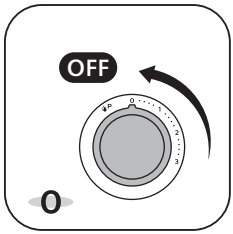
5 Ölçüm kabını blender haznesi kapağına takın ve kapağı kapatın.



6 Cihazı prize takın.



7 Kontrol düğmesini istediğiniz hıza getirin.
En düşük hızda başlayın ve gerektiği kadar artırın.
Darbe işlevi için kontrol düğmesini darbe ayarına getirin.



8 Cihazı kapatmak için kontrol düğmesini hız 0 ayarına getirin.



9 Cihazın fişini çekin.



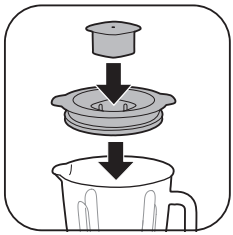
10 Blender haznesini boşaltın ve keyfini çıkarın.

Bastırma çubuğunu kullanma



1 Blender haznesine malzeme ekleyin.

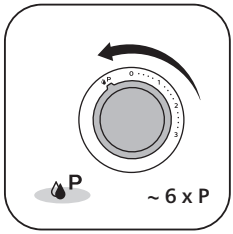
Blender haznesine 600 g'dan (yaklaşık yarım hazne) fazla malzeme koymayın.



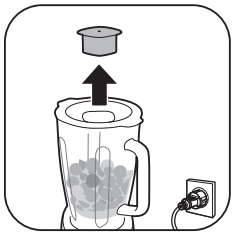
2 Ölçüm kabını blender haznesi kapağına takın ve kapağı kapatın.



3 Cihazı prize takın.



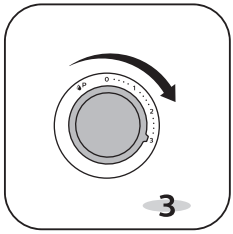
4 Kontrol düğmesini birkaç defa darbe ayarına getirin.



5 Ölçüm kabını blender haznesi kapağından çıkarın.



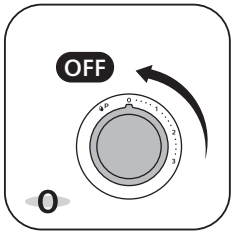
6 Bastırma çubuğunu içeri sokun ve hafifçe karıştırıp aşağı bastırın.



7 Kontrol düğmesini hız 3 ayarına getirin.



8 Bastırma çubuğuyla karıştırın ve bastırın.



9 Cihazı kapatmak için kontrol düğmesini hız 0 ayarına getirin.

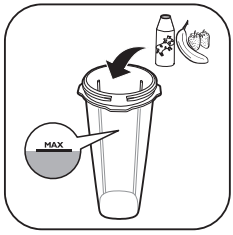


10 Cihazın fişini çekin.



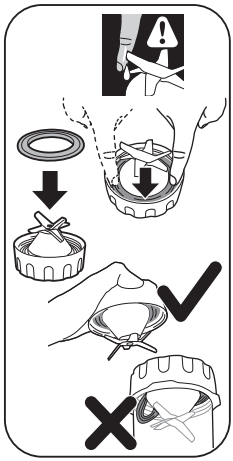
11 Servis edin ve keyfini çıkarın.

Bardağı kullanma



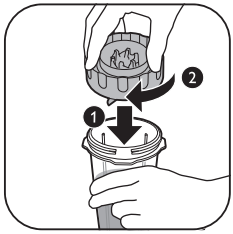
1 Bardağa malzeme ekleyin.

Bardak haznesinde gösterilen maksimum seviyeyi geçmeyin.

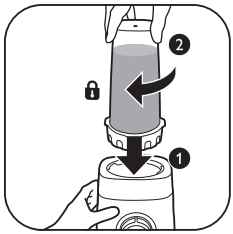


2 Sızdırmazlık halkasını dikkatli bir şekilde bıçak ünitesine takın.
3 Sızdırmazlık halkasını sıkıca yerine bastırın.

Bıçakla kendinizi yaralamamaya dikkat edin.



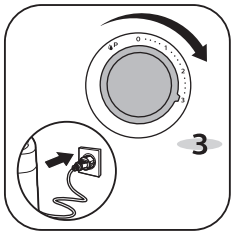
4 Bıçak ünitesini saat yönünde çevirerek bardak haznesine kilitleyin.



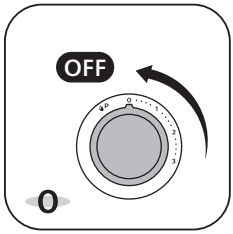
5 Monte edilen bardak haznesini saat yönünde çevirerek motor tabanına kilitleyin.
Kilitlendiğinde bir klik sesi duyacaksınız.



6 Cihazı prize takın.



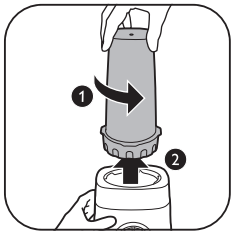
7 Kontrol düğmesini hız 3 ayarına getirin.



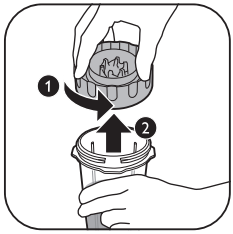
8 Cihazı kapatmak için kontrol düğmesini hız 0 ayarına getirin.



9 Cihazın fişini çekin.



10 Monte edilen bardak haznesini saat yönünün tersine çevirerek motor tabanından çıkarın.



11 Bıçak ünitesini saat yönünün tersine çevirerek bardak haznesinden çıkarın.



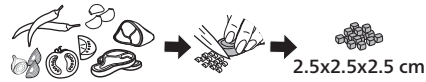
12 Bardak kapağını saat yönünde çevirerek bardak haznesine kilitleyin.



13 Bardağı yanınıza alın.

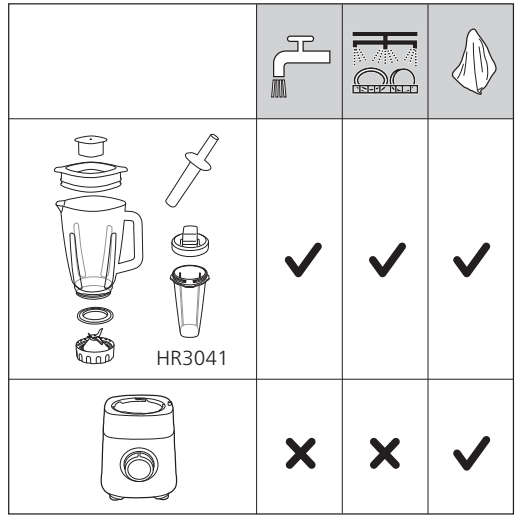
İşlem miktarları ve işlem süresi

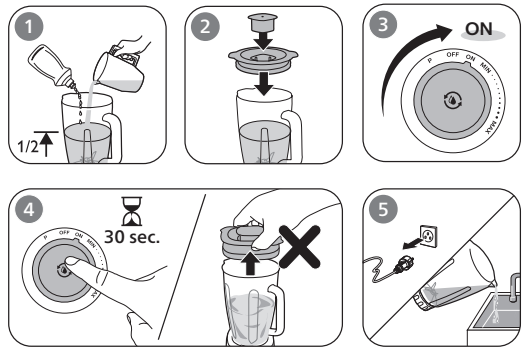
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  / 300 ml 	MAX	1 min
		200 g  / 250 ml 	MAX	1 min



Temizlik ve bakım

1. Temizlemeden önce mutlaka cihazın güç kaynağı ile bağlantısını kesin.
2. Cihazı sökün ve bıçakları ve diğer sökülebilir parçaları dikkatlice çıkarın.
3. Motor ünitesini yalnızca nemli bezle silin.
4. Aksesuarları ılık su ve deterjanla temizleyin.
5. Tüm blender parçalarını temiz bir havluyla kurulayın.



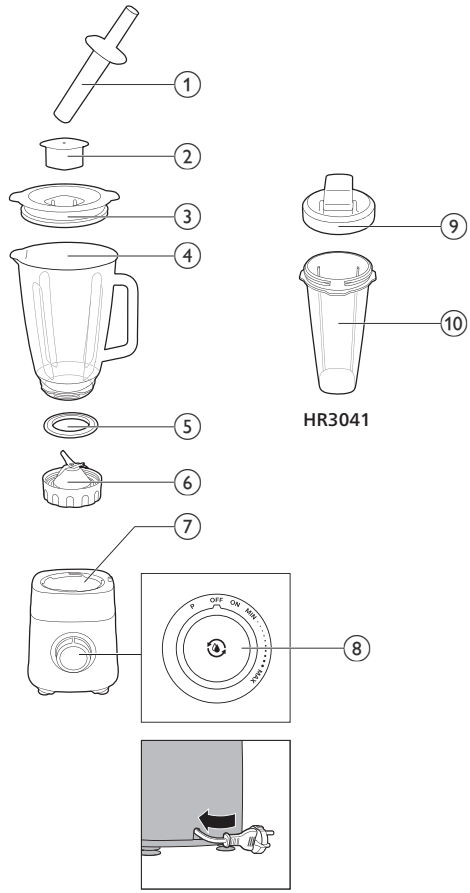


Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz!

Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.philips.com/welcome salgysynda bellige aldyryň.

Umumy beýany



1 Soky
2 Ölçeg bulgury
3 Blenderiň golçasynyň gapagy
4 Blenderiň bankasy
5 Pyçak toplumynyň dykyzlaýjy halkasy
6 Pyçak toplumy
7 Motorly esas
8 Dolandyryş nurbady
- Baraban (diňe HR3041)
9 Barabanyň gapagy
10 Barabanyň golçasy

Ilkinji ulanyşdan öň

Birinji gezek ulanmazdan öň enjamy we esbaplary mylaýym sabynly suw bilen ýuwuň. Olary gowy edip durlaň we ýygnamazdan öň doly guradyň.

Blenderi durnukly we tekiz üstde ýerleşdiriň.

Ony gyzgynlygyň çeşmeleriniň, suwuň ýa-da ýanyjy materiallaryň ýakynynda ýerleşdirmäň.

Enjamy ulanmak



1 Dykyzlaýjy halkany blenderiň pyçak toplumyna dakyň.
2 Pyçak toplumyny blenderiň golçasyna ildirmek üçin ony sagadyň diliniň tersine towlaň.



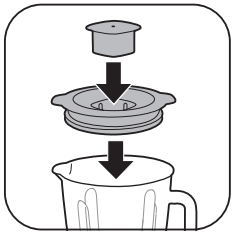
3 Gurnalan blenderiň golçasyny motorly esasa ildirmek üçin ony sagadyň diliniň ugruna towlaň.

Ol ýerine ildirileninde şyrkyldy sesini eşidersiňiz.



4 Azyk önümlerini blenderiň golçasyna goşuň.

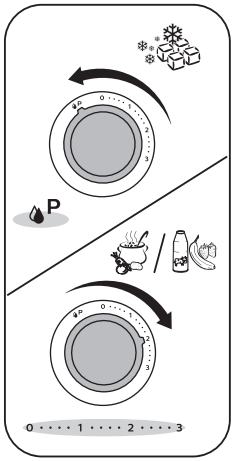
Blenderiň golçasyndaky aňryçäk derejeden geçmäň.



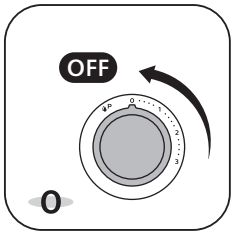
5 Ölçeg bulguryny blenderiň golçasynyň gapagyna dakyň we gapagy ýapyň.



6 Enjamy toga dakyň.



7 Dolandyryş nurbadyny islenilýän tizlige towlaň.
Iň pes tizlik bilen başlaň we zerurlyga görä ýokarlandyryň.
Zarba üçin dolandyryş nurbadyny zarba sazlamasyna towlaň.



8 Enjamy öçürmek üçin dolandyryş nurbadyny 0 tizlige towlaň.



9 Enjamy tokdan aýryň.



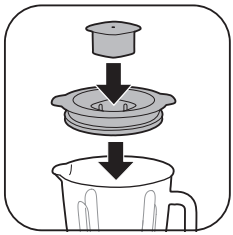
10 Blenderiň golçasyny boşadyň we lezzet alyň.

Sokyny ulanmak



1 Azyk önümlerini blenderiň golçasyna goşuň.

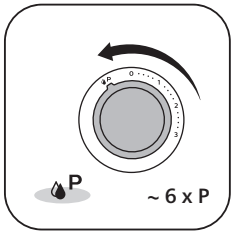
Blenderiň golçasyna 600g-dan (takmynan ýarym golça) köp azyk önümini salmaň.



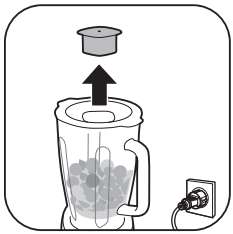
2 Ölçeg bulguryny blenderiň golçasynyň gapagyna dakyň we gapagy ýapyň.



3 Enjamy toga dakyň.



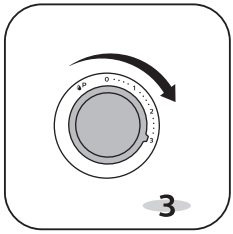
4 Dolandyryş nurbadyny zarba sazlamasyna birnäçe gezek towlaň.



5 Ölçeg bulguryny blenderiň golçasynyň gapagyndan aýryň.



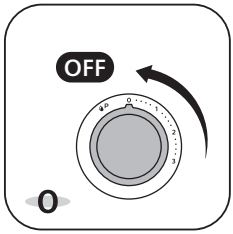
6 Sokyny dakyň, emaý bilen garyň we aşak itiň.



7 Dolandyryş nurbadyny 3-nji tizlige towlaň.



8 Garyň we sokyny itiň.



9 Enjamy öçürmek üçin dolandyryş nurbadyny 0 tizlige towlaň.

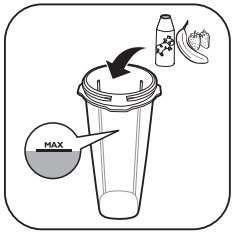


10 Enjamy tokdan aýryň.



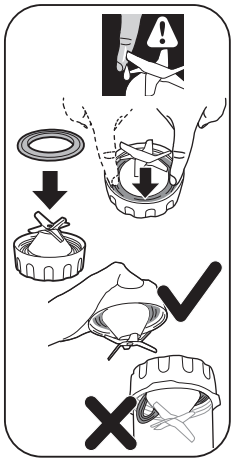
11 Hödür ediň we lezzet alyň.

Bokaly ulanmak



1 Bokalyň golçasyna azyk önümlerini goşuň.

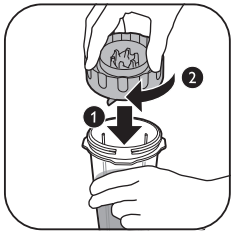
Bokalyň golçasyndaky aňryçäk derejeden geçmäň.



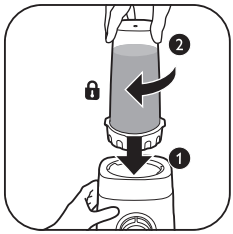
2 Dykyzlaýjy halkany seresaplylyk bilen pyçak toplumyna dakyň.

3 Dykyzlaýjy halkany ýerine berk basyň.

Pyçakdan şikes ýetmezligi üçin seresap boluň.



4 Pyçak toplumyny bokalyň golçasyna ildirmek üçin ony sagadyň diliniň ugruna towlaň.

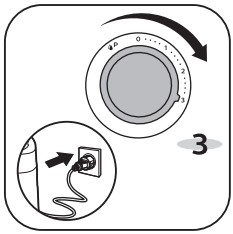


5 Gurnalan bokalyň golçasyny motorly esasa ildirmek üçin ony sagadyň diliniň ugruna towlaň.

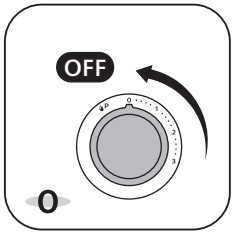
Ol ýerine ildirileninde şyrkyldy sesini eşidersiňiz.



6 Enjamy toga dakyň.



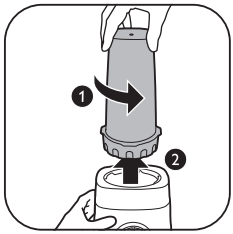
7 Dolandyryş nurbadyny 3-nji tizlige towlaň.



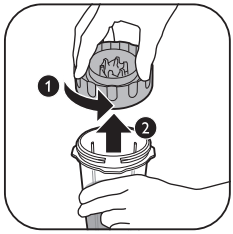
8 Enjamy öçürmek üçin dolandyryş nurbadyny 0 tizlige towlaň.



9 Enjamy tokdan aýryň.



10 Gurnalan bokalyň golçasyny motorly esasdan aýyrmak üçin ony sagadyň diliniň tersine towlaň.



11 Pyçak toplumyny bokalyň golçasyndan aýyrmak üçin ony sagadyň diliniň tersine towlaň.



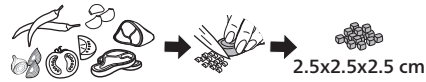
12 Bokalyň gapagyny bokalyň golçasyna dakmak üçin ony sagadyň diliniň ugruna towlaň.



13 Bokaly ýanyňyza alyň.

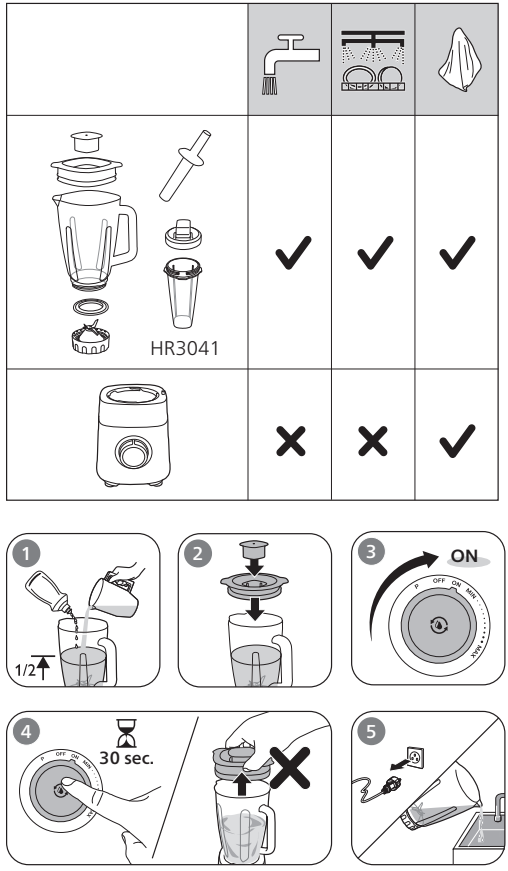
Işlenýän mukdar we işlemegiň wagty

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Arassalamak we abatlamak

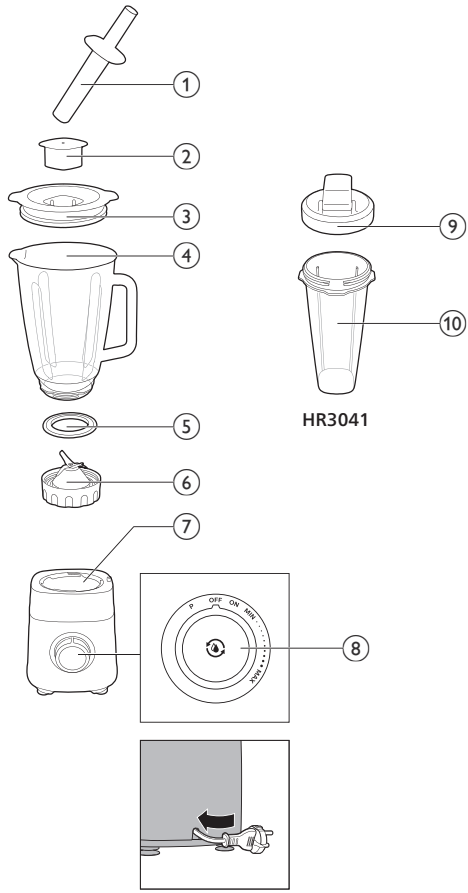
1. Arassalamazdan ozal elmydama enjamy elektrik togundan aýryň.
2. Enjamy dargadyň hem-de pyçak toplumyny we ähli beýleki aýryp bolýan böleklerini seresaplylyk bilen aýryň.
3. Hereketlendiriji toplumyny diňe çygly mata bilen süpüriň.
4. Esbaplary mylaýym suw we arassaçylyk serişdesi bilen arassalaň.
5. Blenderiň hemme şaýlaryny arassa süpüriç bilen guradyň.



Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips!
Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Γενική περιγραφή



1 Εξάρτημα ώθησης
2 Δοσομετρητής
3 Καπάκι κανάτας μπλέντερ
4 Κανάτα μπλέντερ
5 Δακτύλιος σφράγισης για τις λεπίδες
6 Λεπίδες
7 Βάση μοτέρ
8 Διακόπτης
- Δοχείο (HR3041 μόνο)
9 Καπάκι δοχείου
10 Κανάτα δοχείου

Πριν την πρώτη χρήση

Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετέ τα καλά και στεγνώστε τα εντελώς πριν τα συναρμολογήσετε.

Τοποθετήστε το μπλέντερ πάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

Αποφύγετε να το τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας, νερό ή εύφλεκτα υλικά.

Χρήση της συσκευής



1 Τοποθετήστε τον δακτύλιο σφράγισης στις λεπίδες του μπλέντερ.
2 Γυρίστε τις λεπίδες αριστερόστροφα, για να τις ασφαλίσετε στην κανάτα του μπλέντερ.



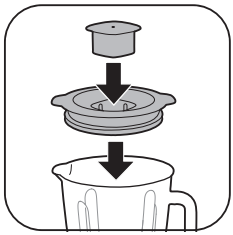
3 Γυρίστε τη συναρμολογημένη κανάτα του μπλέντερ δεξιόστροφα, για να την ασφαλίσετε στη βάση του μοτέρ.

Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο "κλικ" όταν ασφαλίσει.



4 Προσθέστε τα υλικά στην κανάτα του μπλέντερ.

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη στην κανάτα του μπλέντερ.



5 Τοποθετήστε τον δοσομετρητή στο καπάκι της κανάτας του μπλέντερ και κλείστε το καπάκι.

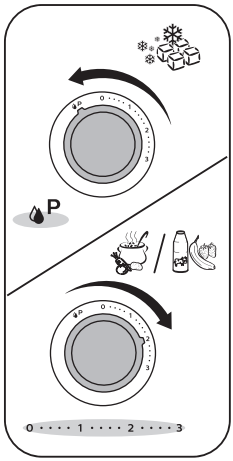


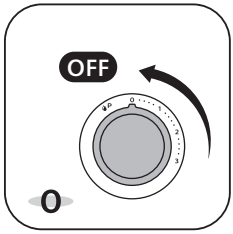
6 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

7 Γυρίστε τον διακόπτη στην επιθυμητή ταχύτητα.

Ξεκινήστε με τη χαμηλότερη ταχύτητα και αυξήστε την όσο χρειάζεται.

Για στιγμιαία λειτουργία, γυρίστε τον διακόπτη στη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας.





8 Γυρίστε τον διακόπτη στην ταχύτητα 0, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.



9 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.



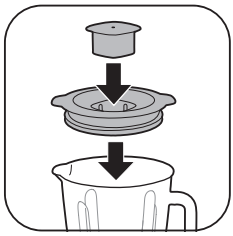
10 Αδειάστε την κανάτα του μπλέντερ και απολαύστε.

Χρήση του εξαρτήματος ώθησης



1 Προσθέστε τα υλικά στην κανάτα του μπλέντερ.

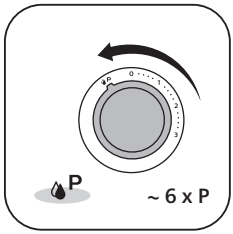
Μην τοποθετείτε περισσότερα από 600 γραμμάρια (περίπου μισή κανάτα) υλικών στην κανάτα του μπλέντερ.



2 Τοποθετήστε τον δοσομετρητή στο καπάκι της κανάτας του μπλέντερ και κλείστε το καπάκι.



3 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.



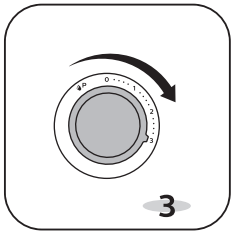
4 Γυρίστε αρκετές φορές τον διακόπτη στη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας.



5 Αφαιρέστε τον δοσομετρητή από το καπάκι της κανάτας του μπλέντερ.



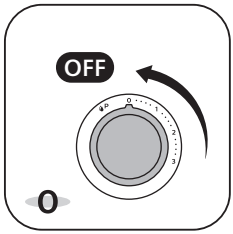
6 Τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης, ανακατέψτε προσεκτικά και πιέστε προς τα κάτω.



7 Γυρίστε τον διακόπτη στην ταχύτητα 3.



8 Ανακατέψτε και πιέστε με το εξάρτημα ώθησης.



9 Γυρίστε τον διακόπτη στην ταχύτητα 0, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

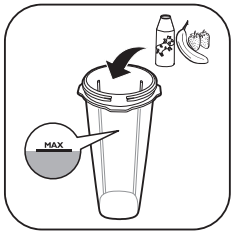


10 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.



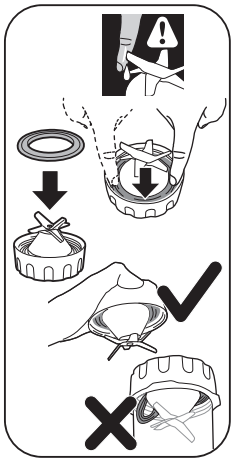
11 Σερβίρετε και απολαύστε.

Χρήση του δοχείου



1 Προσθέστε τα υλικά στο δοχείο.

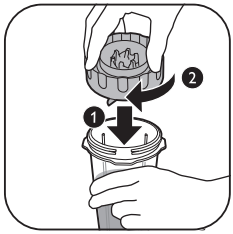
Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη στο δοχείο.



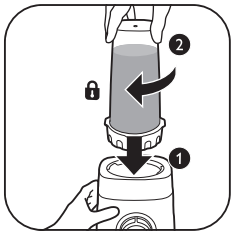
2 Τοποθετήστε προσεκτικά τον δακτύλιο σφράγισης στις λεπίδες.

3 Πιέστε σταθερά τον δακτύλιο σφράγισης στη θέση του.

Προσέξτε να μην τραυματιστείτε από τις λεπίδες.



4 Γυρίστε τις λεπίδες δεξιόστροφα, για να τις ασφαλίσετε στο δοχείο.

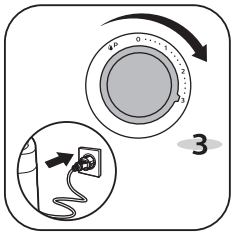


5 Γυρίστε το συναρμολογημένο δοχείο δεξιόστροφα, για να το ασφαλίσετε στη βάση του μοτέρ.

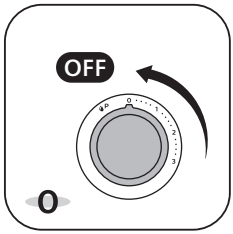
Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο "κλικ" όταν ασφαλίσει.



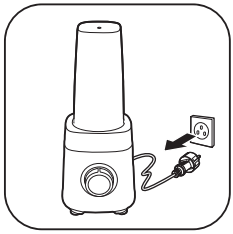
6 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.



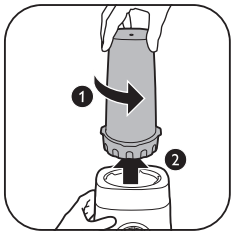
7 Γυρίστε τον διακόπτη στην ταχύτητα 3.



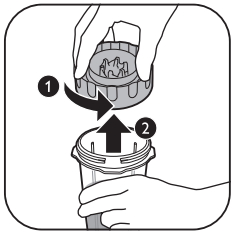
8 Γυρίστε τον διακόπτη στην ταχύτητα 0, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.



9 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.



10 Γυρίστε το συναρμολογημένο δοχείο αριστερόστροφα, για να το αφαιρέσετε από τη βάση του μοτέρ.



11 Γυρίστε τις λεπίδες αριστερόστροφα, για να τις αφαιρέσετε από το δοχείο.



12 Γυρίστε το καπάκι του δοχείου δεξιόστροφα, για να το ασφαλίσετε στο δοχείο.



13 Πάρτε το δοχείο μαζί σας στις μετακινήσεις σας.

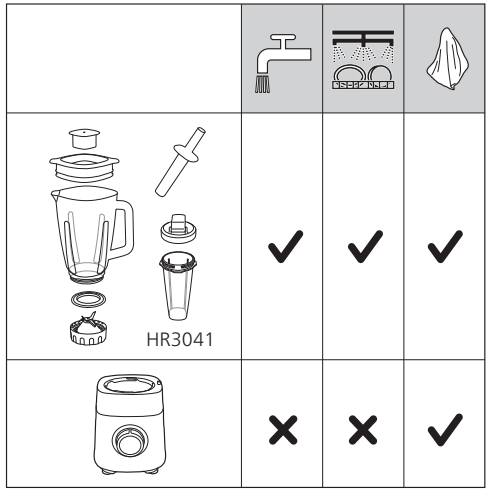
Ποσότητες και χρόνος επεξεργασίας

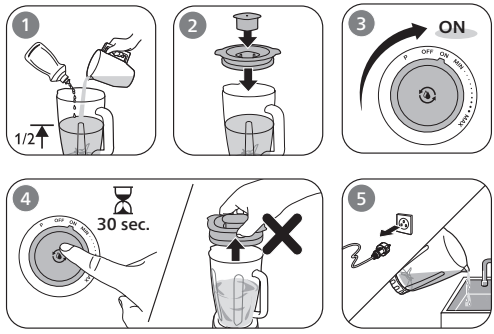
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min

   2.5x2.5x2.5 cm

Καθαρισμός και συντήρηση

1 Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας πριν από τον καθαρισμό.
2 Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και αφαιρέστε προσεκτικά τις λεπίδες και τυχόν άλλα αποσπώμενα μέρη.
3 Σκουπίστε τη μονάδα του μοτέρ μόνο με ένα νωπό πανί.
4 Καθαρίστε τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και απορρυπαντικό.
5 Στεγνώστε όλα τα μέρη του μπλέντερ με μια καθαρή πετσέτα.



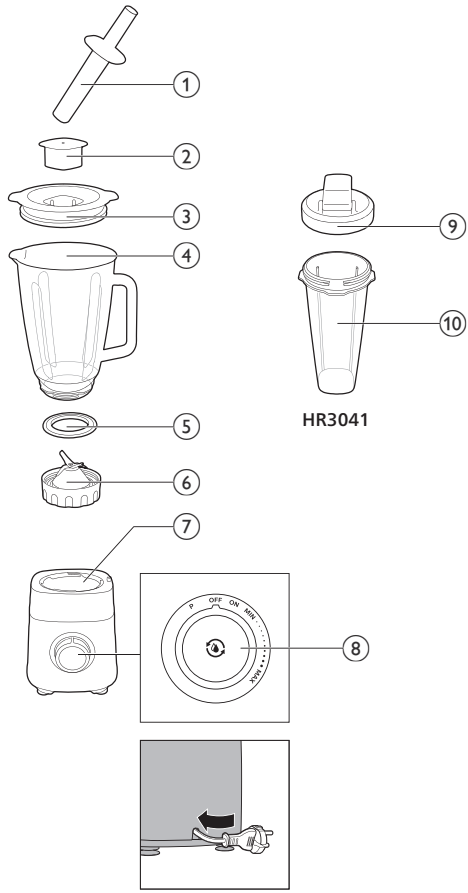


Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips!

За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Общо описание



HR3041

1 Тампер
2 Мерителна чаша
3 Капак на каната на блендера
4 Кана на блендер
5 Уплътнителен пръстен за режещия блок
6 Режещ блок
7 Задвижващ блок
8 Бутон за управление
- Кана (само за HR3041)
9 Капак на чашата
10 Кана с чаша

Преди първата употреба

Преди първата употреба измийте уреда и аксесоарите с топла сапунена вода. Изплакнете ги щателно и ги подсушете напълно преди да ги сглобите.

Поставете блендера върху стабилна и равна повърхност.

Избягвайте да го поставяте близо до топлинни източници, вода или запалими материали.

Използване на уреда



1 Монтирайте уплътнителния пръстен върху режещия блок на блендера.
2 Завъртете режещия блок обратно на часовниковата стрелка, за да го фиксирате към каната на блендера.



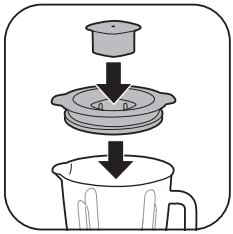
3 Завъртете сглобената кана на блендера по часовниковата стрелка, за да я фиксирате към задвижващия блок.

Ще чуете щракване, когато е фиксирана.



4 Добавете продукти в каната на блендера.

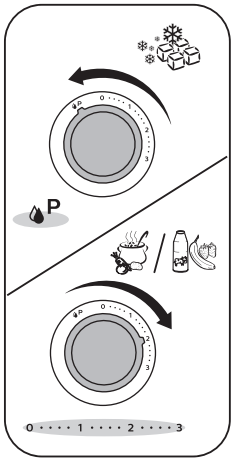
Не превишавайте максималното ниво, обозначено на каната на блендера.



5 Прикрепете мерителната чаша към капака на каната на блендера и затворете капака.



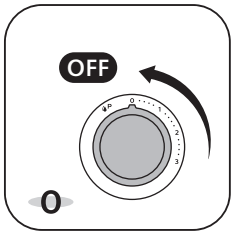
6 Включете щепсела на уреда в контакта.



7 Завъртете регулиращия ключ в положение на желаната скорост.

Започнете на най-ниската скорост и увеличете, колкото се налага.

За да пулсирате, завъртете регулиращия ключ към импулсния режим.



8 Завъртете регулиращия ключ на скорост 0, за да изключите уреда.



9 Изключете уреда от контакта.



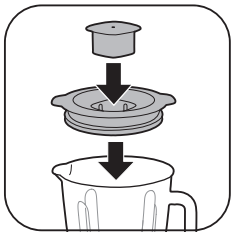
10 Изпразнете каната на блендера и се наслаждавайте.

Използване на тампера



1 Добавете продукти в каната на блендера.

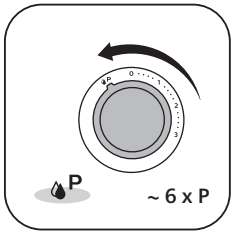
Не поставяйте повече от 600 г (около половината на каната) продукти в каната на блендера.



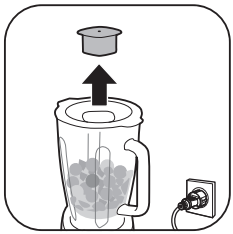
2 Прикрепете мерителната чаша към капака на каната на блендера и затворете капака.



3 Включете щепсела на уреда в контакта.



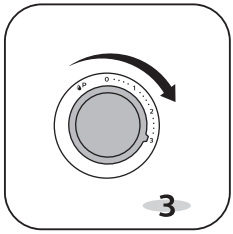
4 Натиснете регулиращия ключ няколкократно към положението за импулсен режим.



5 Премахнете мерителната чаша от капака на каната на блендера.



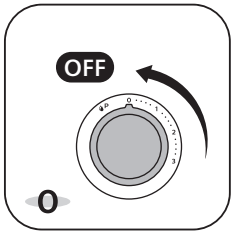
6 Вкарайте тампера и леко разбъркайте, натискайки надолу.



7 Завъртете регулиращия ключ на скорост 3.



8 Разбъркайте и натиснете надолу с тампера.



9 Завъртете регулиращия ключ на скорост 0, за да изключите уреда.

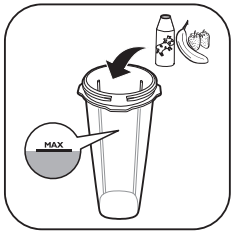


10 Изключете уреда от контакта.



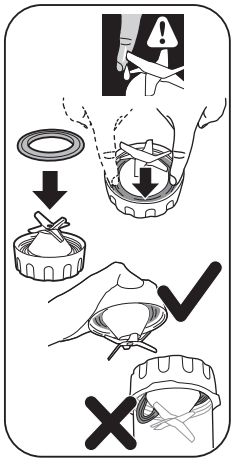
11 Сервирайте и се наслаждавайте.

Използване на чашата за блендиране



1 Добавете съставки в чашата за блендиране.

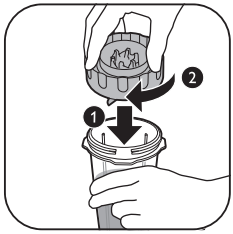
Не превишавайте максималното ниво на чашата за блендиране.



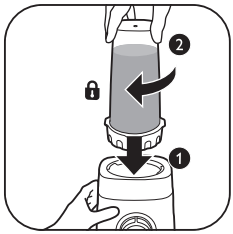
2 Внимателно поставете уплътнителния пръстен върху режещия блок.

3 Притеснете плътно уплътнителния пръстен на мястото му.

Внимавайте, за да избегнете наранявания от острието.



4 Завъртете режещия блок по часовниковата стрелка, за да го фиксирате към чашата за блендиране.

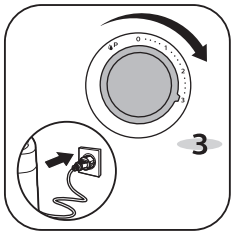


5 Завъртете чашата за блендиране по часовниковата стрелка, за да я фиксирате към задвижващия блок.

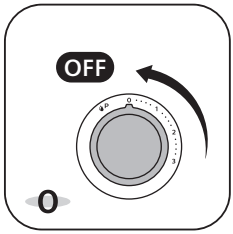
Ще чуете щракване, когато е фиксирана.



6 Включете щепсела на уреда в контакта.



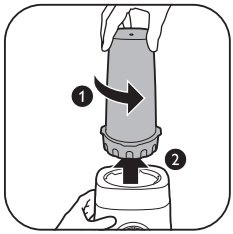
7 Завъртете регулиращия ключ на скорост 3.



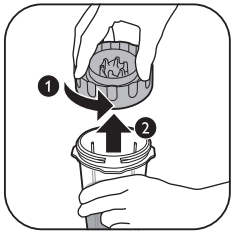
8 Завъртете регулиращия ключ на скорост 0, за да изключите уреда.



9 Изключете уреда от контакта.



10 Завъртете сглобената чаша за блендиране обратно на часовниковата стрелка, за да я премахнете от задвижващия блок.



11 Завъртете режещия блок обратно на часовниковата стрелка, за да го премахнете от чашата за блендиране.



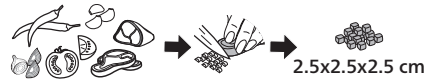
12 Завъртете капака на чашата за блендиране по часовниковата стрелка, за да го фиксирате към чашата за блендиране.



13 Вземете чашата за блендиране при пътуване.

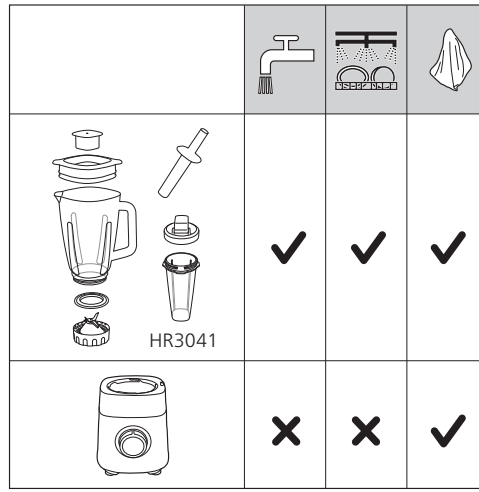
Количества за обработка и време за обработка

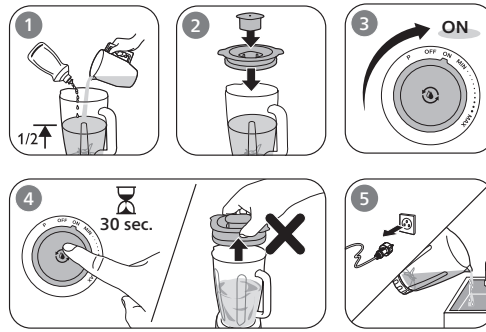
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Почистване и поддръжка

1. Винаги изключвайте уреда от източника на захранване преди почистване.
2. Разглобете уреда и внимателно премахнете остриетата и всякакви други разглобяеми части.
3. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.
4. Почиствайте аксесоарите с топла вода и почистващ препарат.
5. Подсушете всички части на блендера с чиста кърпа.

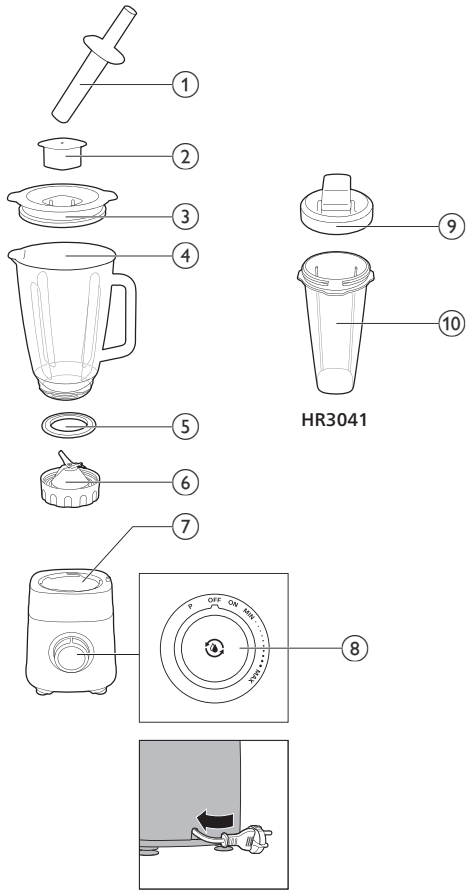




Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз!
Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү www.philips.com/welcome баракчасынан каттоодон өткөрүңүз.

Жалпы сүрөттөлүшү



1 Бурмалоочу
2 Өлчөөчү чөйчөк
3 Блендер идишинин капкагы
4 Блендер идиши
5 Блендердин бычак блогу үчүн герметикалык шакек
6 Бычак блогу
7 Мотор базасы
8 Башкаруу буроосу
- Стакан (HR3041 гана)
9 Стакан капкагы
10 Стакан идиши

Биринчи колдонуудан мурун

Биринчи колдонуудан мурун шайманды жана аксессуарларды жылуу самындуу суу менен жууңуз. Аларды жакшылап жууп, чогултуудан мурун толугу менен кургатуу керек.

Шайманды туруктуу, түз жерге коюңуз.

Аны жылуулук булактарына, сууга же күйүүчү материалдардын жанына коюудан алыс болуңуз.

Шайманды колдонуу



1 Герметикалык шакекчесин блендердин бычак бөлүгүнө салыңыз.
2 Блендер идишин бекитүү үчүн бычак блогун саат жебесине каршы буруңуз.



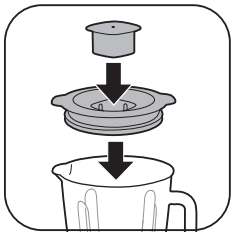
3 Чогултулган блендер идишин мотор базасына кулпулоо үчүн сааттын жебеси менен буруңуз.

Кулпуланганда чыкылдаган үн угасыз.



4 Блендер идишине ингредиенттерди салыңыз.

Блендер идишиндеги максималдуу деңгээлден ашпаңыз.



5 Өлчөөчү чөйчөктү блендердин идишинин капкагына бекитип, капкагын жаап коюңуз.

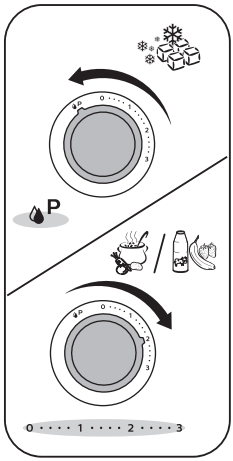


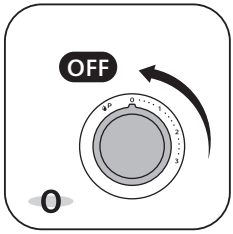
6 Шайманы розеткага сайыңыз.

7 Башкаруу баскычын каалаган ылдамдыкка буруңуз.

Эң төмөнкү ылдамдык менен баштаңыз жана зарылчылыкка жараша көбөйүңүз.

Импульс үчүн башкаруу баскычын импульстун жөндөөсүнө буруңуз.





8 Шайманды өчүрүү үчүн башкаруу баскычын 0 ылдамдыгына буруңуз.



9 Шайманды розеткадан сууруңуз.



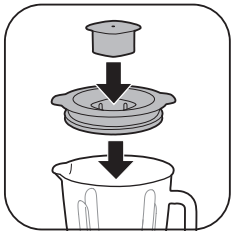
10 Блендер идишин бошотуп, ырахат алыңыз.

Бурмалоочуну колдонуу



1 Блендер идишине ингредиенттерди салыңыз.

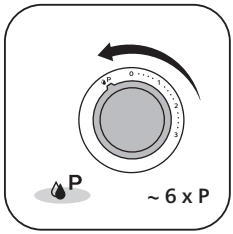
Блендер идишине 600г дан ашык (болжол менен жарым банка) ингредиенттерди салбаңыз.



2 Өлчөөчү чөйчөктү блендердин идишинин капкагына бекитип, капкагын жаап коюңуз.



3 Шайманы розеткага сайыңыз.



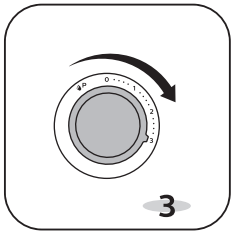
4 Башкаруу баскычын импульстун жөндөөсүнө бир нече жолу буруңуз.



5 Блендер идишинин капкагынан өлчөөчү чөйчөктү алып салыңыз.



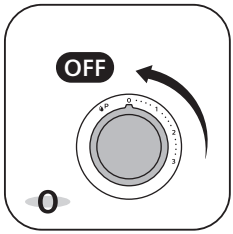
6 Бурмалоочуну киргизип, акырын аралаштырып, ылдый түртүңүз.



7 Башкаруу кнопкасын 3 ылдамдыкка буруңуз.



8 Бурмалоочу менен аралаштырыңыз жана түртүңүз.



9 Шайманды өчүрүү үчүн башкаруу баскычын 0 ылдамдыгына буруңуз.

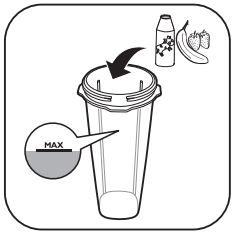


10 Шайманды розеткадан сууруңуз.



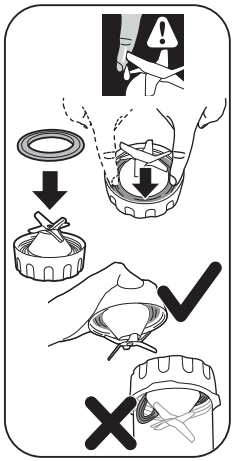
11 Даам татып, ырахат алыңыз.

Стаканды колдонуу



1 Стакан идишине ингредиенттерди салыңыз.

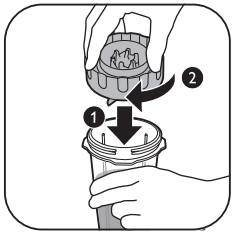
Стакан идишинде көрсөтүлгөн максималдуу деңгээлден ашпаңыз.



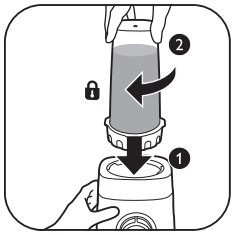
2 Герметикалык шакекти бычак блогуна кылдаттык менен бекитиңиз.

3 Герметикалык шакегин бекем басыңыз.

Бычактан жаракат алуудан сактаныңыз.



4 Бычак бирдигин сааттын жебеси боюнча буруп, аны стакан идишине бекитиңиз.

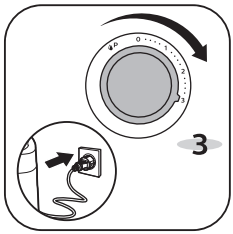


5 Чогулган стакан идишин мотордун базасына бекитүү үчүн сааттын жебеси боюнча буруңуз.

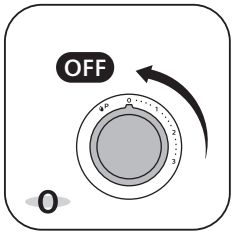
Кулпуланганда чыкылдаган үн угасыз.



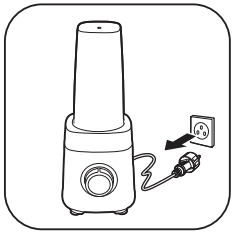
6 Шайманы розеткага сайыңыз.



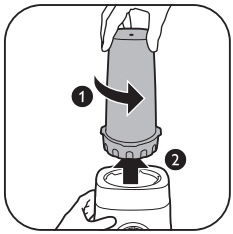
7 Башкаруу кнопкасын 3 ылдамдыкка буруңуз.



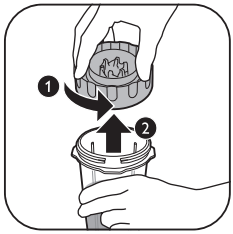
8 Шайманды өчүрүү үчүн башкаруу баскычын 0 ылдамдыгына буруңуз.



9 Шайманды розеткадан сууруңуз.



10 Стакан идишин мотордун базасынан алып салуу үчүн сааттын жебесине каршы буруңуз.



11 Бычак бирдигин сааттын жебесине каршы буруп, аны стакан идишинен чыгарыңыз.



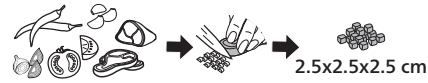
12 Стакан капкагын сааттын жебеси боюнча буруп, аны стакан идишине бекитиңиз.



13 Бара жатып стаканды алыңыз.

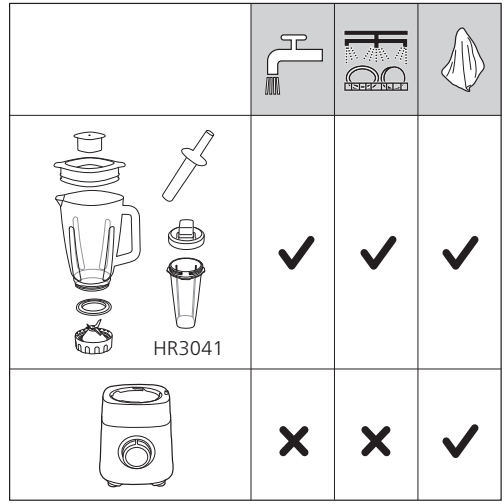
Кайра иштетүү көлөмү жана кайра иштетүү убактысы

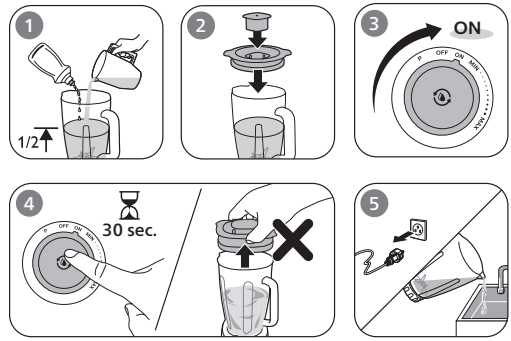
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g   250 ml	MAX	1 min



Тазалоо жана тейлөө

1 Тазалоодон мурун шайманды дайыма кубат булагынан ажыратыңыз.
2 Шайманды демонтаждап, бычактарды жана башка алынуучу бөлүктөрүн кылдаттык менен алып салыңыз.
3 Мотор блогун нымдуу чүпүрөк менен гана сүртүңүз.
4 Аксессуарларды жылуу суу жана жуучу каражат менен тазалаңыз.
5 Блендердин бардык бөлүктөрүн таза сүлгү менен кургатып алыңыз.



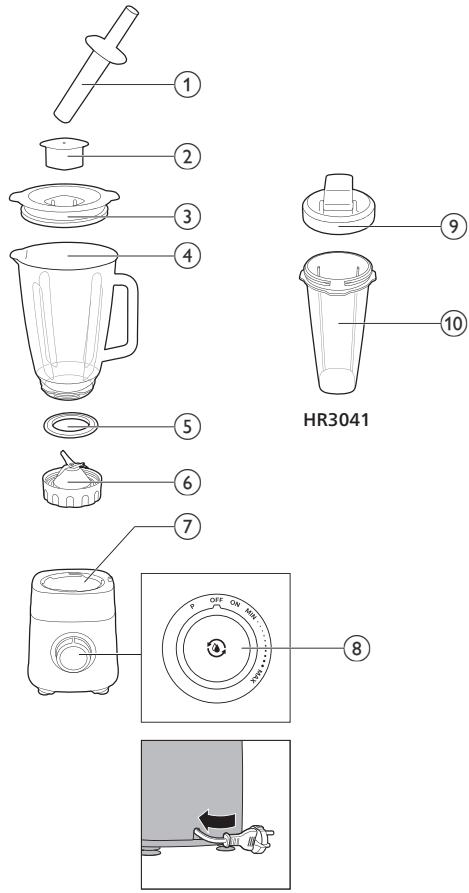


Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips!

За да целосно ја искористите поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome.

Општ опис



1 Потиснувач
2 Шолја за мерење
3 Капак за бокалот на блендерот
4 Бокал на блендерот
5 Заптивен прстен за единицата со сечила
6 Единица со сечила
7 Основа со мотор
8 Тркалце за контрола
- Сад за блендирање (само HR3041)
9 Капак на садот за блендирање
10 Бокал за блендирање

Пред првото користење

Пред првата употреба, измијте ги додатоците и апаратот со топла вода и сапун. Исплакнете ги темелно и оставете целосно да се исушат пред да ги склопите.

Ставете го блендерот на стабилна и рамна површина.

Избегнувајте да го поставувате во близина на извори на топлина, вода или запаливи материјали.

Користење на апаратот



1 Ставете го заптивниот прстен на единицата со сечила на блендерот.
2 Вртете ја единицата со сечила во спротивна насока од стрелките на часовникот за да ја прицврстите на бокалот на блендерот.



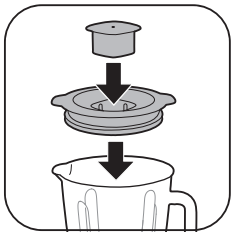
3 Вртете го склопениот бокал на блендерот во насока на стрелките на часовникот за да го прицврстите на основата со моторот.

Ќе слушнете звук на кликнување кога ќе се прицврсти.



4 Додајте состојки во бокалот на блендерот.

Не надминувајте ја ознаката за максимално ниво на бокалот на блендерот.



5 Прикачете ја шолјата за мерење на капакот за бокалот на блендерот и затворете го капакот.

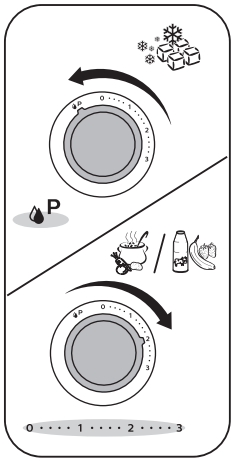


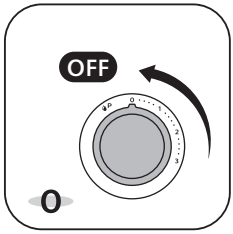
6 Приклучете го апаратот.

7 Завртете го тркалцето за контрола на саканата брзина.

Започнете со најмалата брзина и зголемувајте по потреба.

За пулсирање, завртете го тркалцето за контрола на поставката за пулсирање.





8 Завртете го тркалцето за контрола на брзината 0 за да го исклучите апаратот.



9 Исклучете го апаратот од штекер.



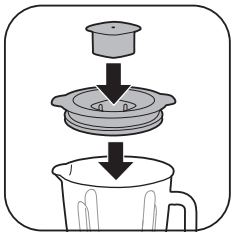
10 Испразнете го бокалот на блендерот и уживајте.

Користење на потиснувачот



1 Додајте состојки во бокалот на блендерот.

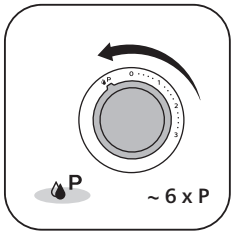
Не ставајте повеќе од 600 g (приближно половина тегла) состојки во бокалот на блендерот.



2 Прикачете ја шолјата за мерење на капакот за бокалот на блендерот и затворете го капакот.



3 Приклучете го апаратот.



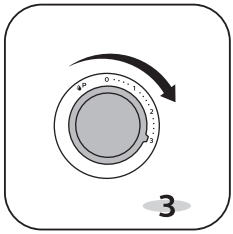
4 Завртете го копчето за контрола на поставката за пулсирање неколку пати.



5 Отстранете ја шолјата за мерење од капакот за бокалот на блендерот.



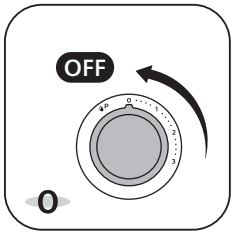
6 Вметнете го потиснувачот и нежно мешајте и туркајте надолу.



7 Завртете го тркалцето за контрола на брзината 3.



8 Мешајте и туркајте со потиснувачот.



9 Завртете го тркалцето за контрола на брзината 0 за да го исклучите апаратот.

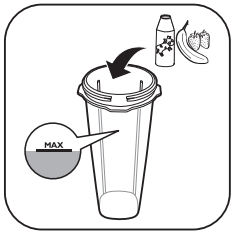


10 Исклучете го апаратот од штекер.



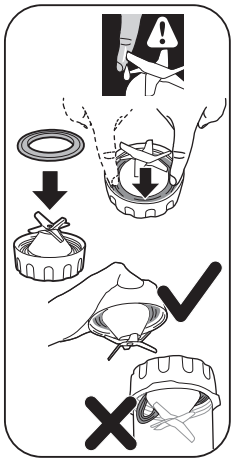
11 Послужете и уживајте.

Користење на садот за блендирање



1 Додајте состојки во бокалот за блендирање.

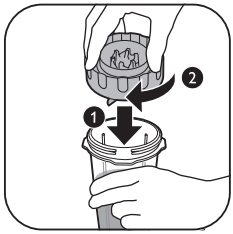
Не надминувајте ја ознаката за максимално ниво на бокалот за блендирање.



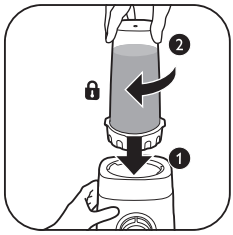
2 Внимателно прикачете го заптивниот прстен на единицата со сечила.

3 Притиснете го заптивниот прстен за да го прицврстите.

Внимавајте да не се повредите од сечилото.



4 Вртете ја единицата со сечила во насока на стрелките на часовникот за да ја прицврстите на бокалот за блендирање.

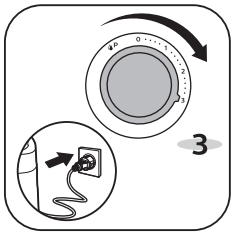


5 Вртете го склопениот бокал за блендирање во насока на стрелките на часовникот за да го прицврстите на основата со моторот.

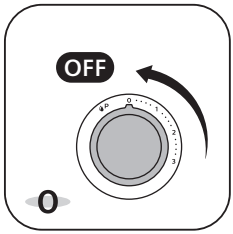
Ќе слушнете звук на кликнување кога ќе се прицврсти.



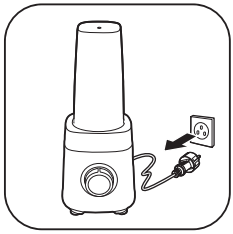
6 Приклучете го апаратот.



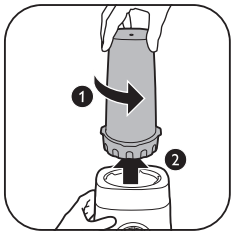
7 Завртете го тркалцето за контрола на брзината 3.



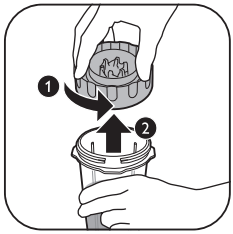
8 Завртете го тркалцето за контрола на брзината 0 за да го исклучите апаратот.



9 Исклучете го апаратот од штекер.



10 Вртете го склопениот бокал за блендирање во спротивна насока од стрелките на часовникот за да го отстраните од основата со моторот.



11 Вртете ја единицата со сечила во спротивна насока од стрелките на часовникот за да ја отстраните од бокалот за блендирање.



12 Вртете го капакот на садот за блендирање во насока на стрелките на часовникот за да го прицврстите на бокалот за блендирање.



13 Понесете го садот за блендирање со себе.

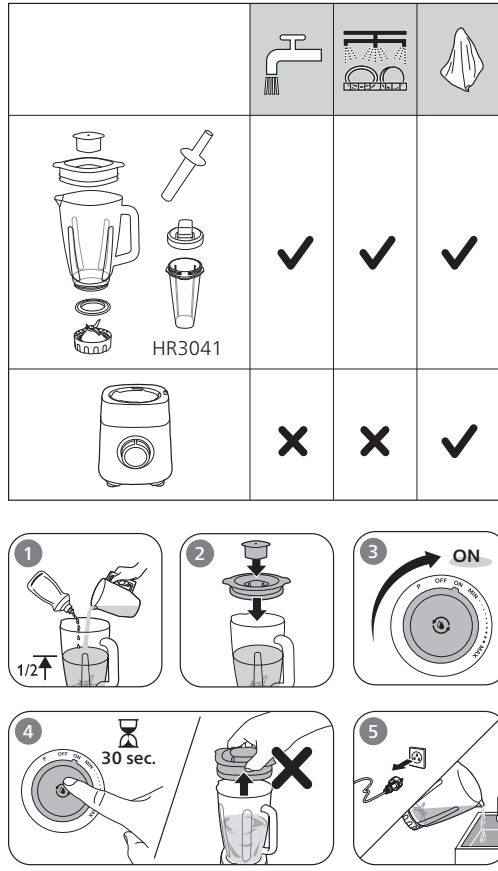
Количини за обработка и време на обработка

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  / 300 ml 	MAX	1 min
		200 g  / 250 ml 	MAX	1 min



Чистење и одржување

1. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер пред да го чистите.
2. Расклопете го апаратот и внимателно отстранете ги сечилата и сите други отстранливи делови.
3. Избришете ја моторната единица само со влажна крпа.
4. Исчистете ги додатоците со топла вода и детергент.
5. Избришете ги сите делови на блендерот со чиста крпа.

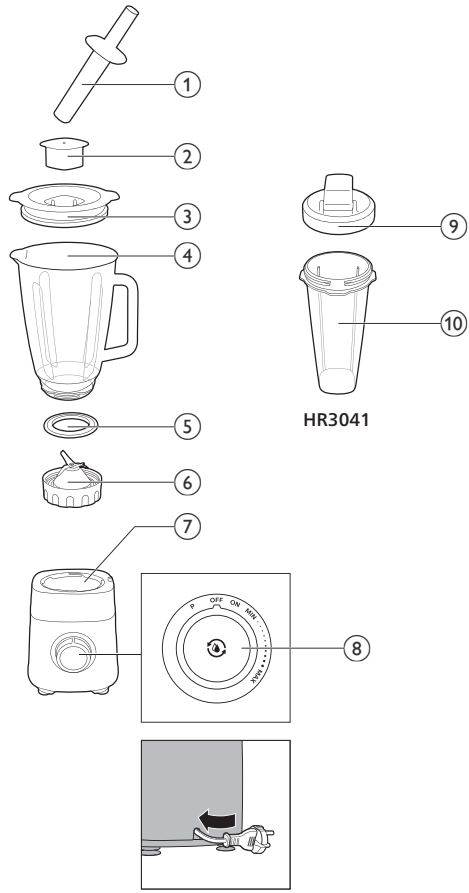


Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание



1 Темпер
2 Мерный колпачок
3 Крышка кувшина блендера
4 Кувшин блендера
5 Уплотнительное кольцо для ножевого блока
6 Ножевой блок
7 Моторизованное основание
8 Регулятор
- Стакан (только модель HR3041)
9 Крышка стакана
10 Стакан

Перед первым использованием

Перед первым использованием вымойте прибор и аксессуары в теплой мыльной воде. Тщательно сполосните их и дайте им полностью высохнуть перед сборкой.

Устанавливайте блендер на устойчивой и ровной поверхности.

Не располагайте его возле источников тепла и воды, а также легковоспламеняющихся материалов.

Использование прибора



1 Поместите уплотнительное кольцо на ножевой блок блендера.
2 Поверните ножевой блок против часовой стрелки, чтобы зафиксировать его на кувшине блендера.



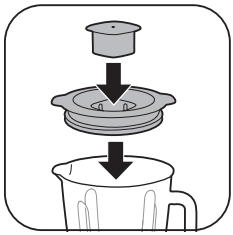
3 Поверните собранный кувшин блендера по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его на моторизованном основании.

Вы должны услышать характерный щелчок.



4 Добавьте ингредиенты в кувшин блендера.

Не заполняйте кувшин блендера выше отметки максимального уровня.



5 Прикрепите мерный колпачок к крышке кувшина блендера и закройте крышку.

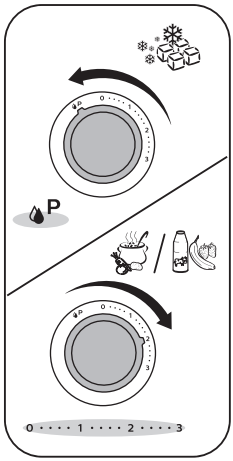


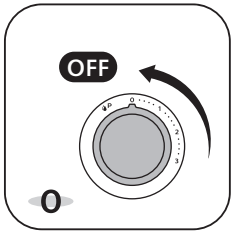
6 Подключите прибор к электросети.

7 Выберите нужную скорость с помощью регулятора.

Начните с минимальной скорости и при необходимости повышайте ее.

Для пульсирующей работы поверните регулятор в положение импульсного режима.





8 Установите регулятор в положение "0", чтобы выключить прибор.



9 Отключите прибор от электросети.



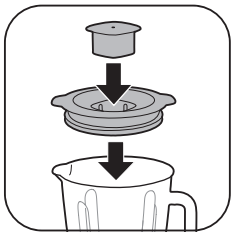
10 Опустошите кувшин блендера и наслаждайтесь результатом работы блендера.

Использование темпера



1 Добавьте ингредиенты в кувшин блендера.

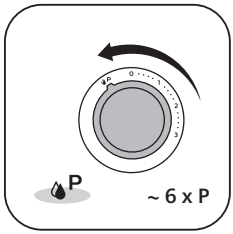
Не кладите в кувшин блендера более 600 г (около половины емкости) ингредиентов.



2 Прикрепите мерный колпачок к крышке кувшина блендера и закройте крышку.



3 Подключите прибор к электросети.



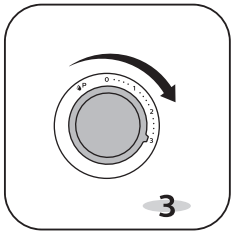
4 Несколько раз поверните регулятор в положение импульсного режима.



5 Снимите мерный колпачок с крышки кувшина блендера.



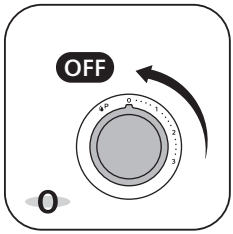
6 Вставьте темпер и, аккуратно помешивая, надавите на него.



7 Установите с помощью регулятора скорость 3.



8 Помешивайте ингредиенты и давите на них темпером.



9 Установите регулятор в положение "0", чтобы выключить прибор.

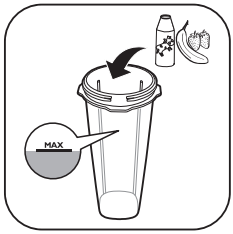


10 Отключите прибор от электросети.



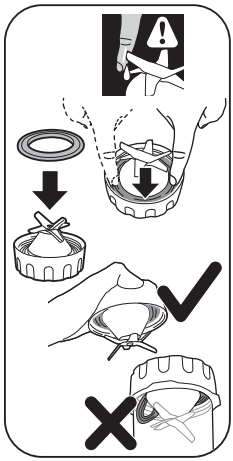
11 Готово, приятного аппетита.

Использование стакана



1 Добавьте ингредиенты в кувшин стакана.

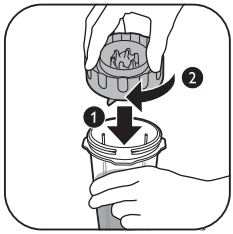
Не заполняйте кувшин стакана выше отметки максимального уровня.



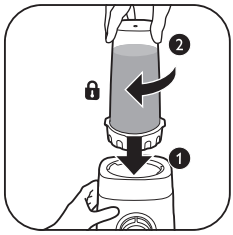
2 Аккуратно прикрепите уплотнительное кольцо к ножевому блоку.

3 Нажмите на уплотнительное кольцо до фиксации.

Будьте аккуратны и избегайте контакта с лезвиями.



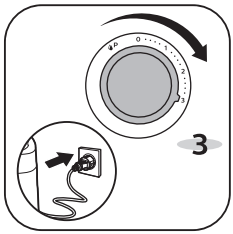
4 Поверните ножевой блок по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его на кувшине стакана.



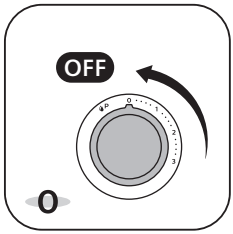
5 Поверните собранный кувшин стакана по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его на моторизованном основании.
Вы должны услышать характерный щелчок.



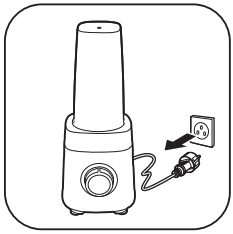
6 Подключите прибор к электросети.



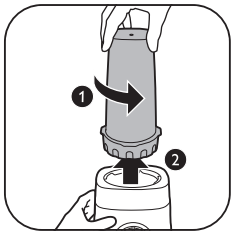
7 Установите с помощью регулятора скорость 3.



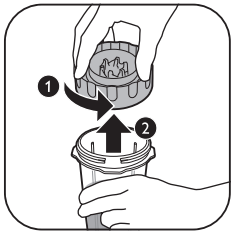
8 Установите регулятор в положение "0", чтобы выключить прибор.



9 Отключите прибор от электросети.



10 Поверните собранный кувшин стакана против часовой стрелки, чтобы снять его с моторизованного основани.



11 Поверните ножевой блок против часовой стрелки, чтобы снять его с кувшина стакана.



12 Поверните крышку стакана по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ее на кувшине стакана.



13 Возьмите стакан с собой.

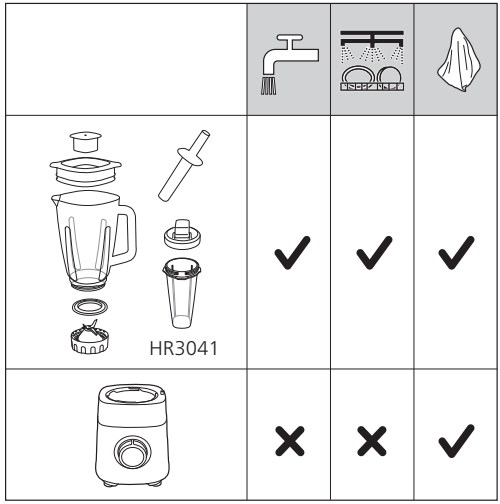
Количество продуктов и время обработки

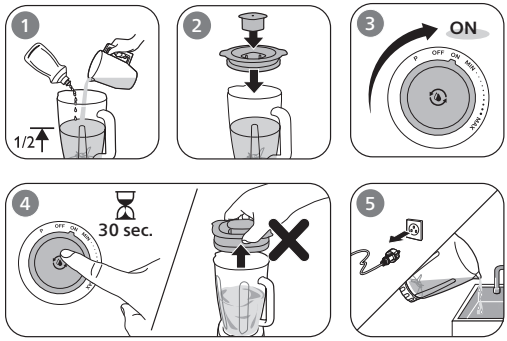
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min

   2.5x2.5x2.5 cm

Очистка и уход

1 Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой.
2 Разберите прибор и аккуратно извлеките из него лезвия и прочие съемные компоненты.
3 Протрите моторный блок влажной тканью.
4 Очистите аксессуары теплой водой с добавлением моющего средства.
5 Уберите остатки влаги с деталей блендера чистым полотенцем.



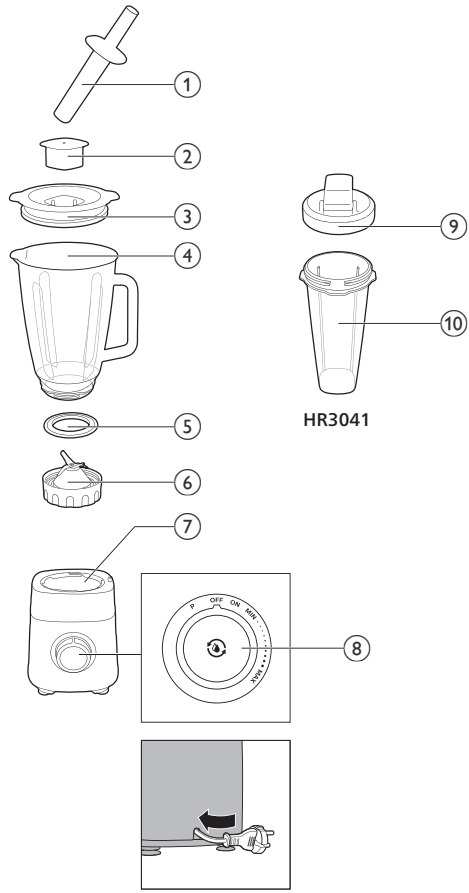


Муқаддима

Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед!

Барои пурра истифода бурдан аз дастгирии пешниҳодкардаи Philips, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед www.philips.com/welcome.

Шарҳи умумӣ



1 Шиббакор
2 Косаи андозагирӣ
3 Сарпӯши кӯзаи блендер
4 Кӯзаи блендер
5 Ҳалқаи маҳкамкунанда барои теғҳои блендер
6 Воҳиди теғҳо
7 Пойгоҳи муҳаррик
8 Тугмаи назорат
- Стакон (фақат HR3041)
9 Сарпӯши стакон
10 Кӯзаи стакон

Пеш аз истифодаи аввал

Пеш аз истифодаи аввал, дастгоҳ ва лавозимотро бо оби гарми собунӣ шуед. Пеш аз пайваст кардан онҳоро бодиққат бишӯед ва пурра хушк кунед.

Блендерро ба сатҳи устувор ва ҳамвор ҷойгир кунед.

Онро дар наздикии манбаъҳои гармӣ, об ё маводи оташгиранда ҷойгир накунед.

Истифодаи дастгоҳ



1 Ҳалқаи маҳкамкунандаро ба воҳиди теғҳои блендер гузоред.
2 Воҳиди теғҳоро ба муқобили ақрабаки соат гардонед, то онро ба кӯзаи блендер маҳкам кунед.



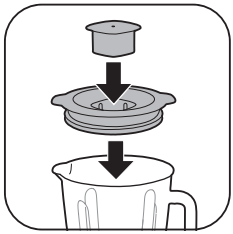
3 Кӯзаи блендери ҷамъшударо мувофиқи ақрабаки соат гардонед, то онро ба пойгоҳи муҳаррик маҳкам кунед.

Вақте ки он дар ҷояш маҳкам мешавад, шумо садои кликро хоҳед шунид.



4 Ба кузаи блендер маҳсулотҳоро илова кунед.

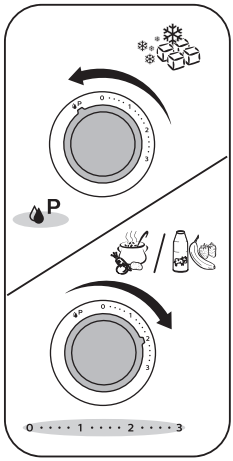
Аз сатҳи ҳадди аксари дар зарфи блендер нишондодашуда нагузаред.



5 Косаи ченкуниро ба кузаи блендер часпонед ва сарпӯшро пӯшед.



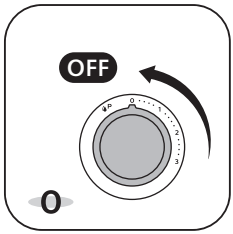
6 Дастгоҳро ба шабакаи барқ пайваст кунед.



7 Тугмаи идоракуниро ба суръати дилхоҳ тоб диҳед.

Бо суръати пасттарин оғоз кунед ва дар ҳолати зарурӣ афзоиш диҳед.

Барои ҳолати импулси тугмаи идоракуниро ба ҳолати импулсӣ тоб диҳед.



8 Барои хомӯш кардани дастгоҳ тугмаи идоракуниро ба суръати 0 тоб диҳед.



9 Дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.



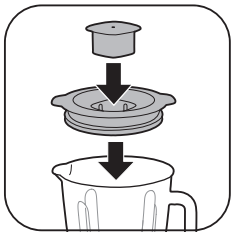
10 Кузаи блендерро холӣ кунед ва лаззат баред.

Истифодаи шиббакор



1 Ба кузаи блендер маҳсулотҳоро илова кунед.

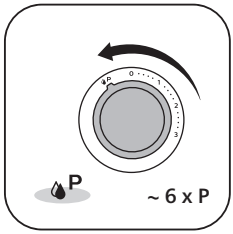
Дар кузаи блендер зиёда аз 600г (тақрибан ним кӯза) маҳсулотҳоро нагузоред.



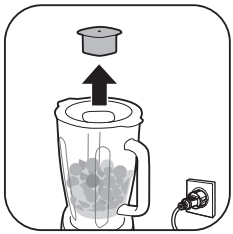
2 Косаи ченкуниро ба кузаи блендер часпонед ва сарпӯшро пӯшед.



3 Дастгоҳро ба шабакаи барқ пайваст кунед.



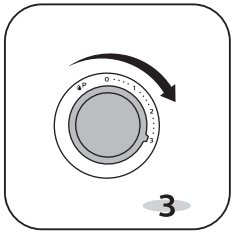
4 Тугмаи идоракуниро ба танзими импулс якчанд маротиба табдил диҳед.



5 Косаи ченкуниро аз сарпӯши кӯзаи блендер хориҷ кунед.



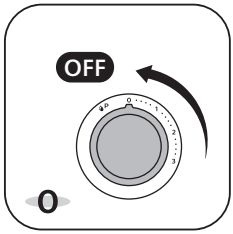
6 Шиббакорро насб кунед ва бодиққат омехта кунед ва ба поён тела диҳед.



7 Тугмаи идоракуниро ба суръати 3 тоб диҳед.



8 Бо шиббакор омехта ва тела диҳед.



9 Барои хомӯш кардани дастгоҳ тугмаи идоракуниро ба суръати 0 тоб диҳед.

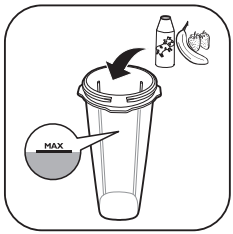


10 Дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.



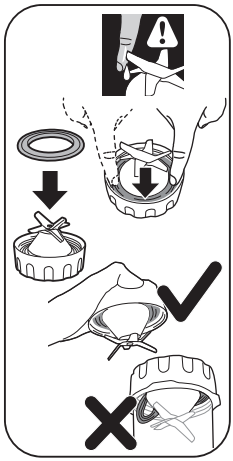
11 Пешкаш кунед ва лаззат баред.

Истифодаи стакон



1 Маҳсулотҳоро ба стакон резед.

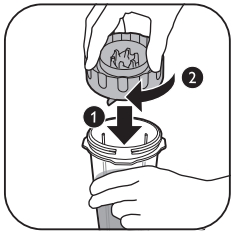
Аз ҳадди ниҳоии дар стакон нишондодашуда нагузаред.



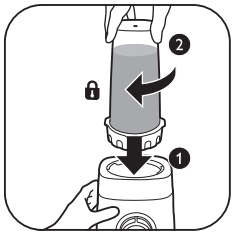
2 Ҳалқаи маҳкамкуниро бодиққат ба воҳиди теғ часпонед.

3 Ҳалқаи маҳкамкуниро дар ҷояш сахт пахш кунед.

Эҳтиёт бошед, то аз теғ осеб набинед.



4 Воҳиди теғро мувофиқи ақрабаки соат гардонед, то онро ба стакон баста кунед.

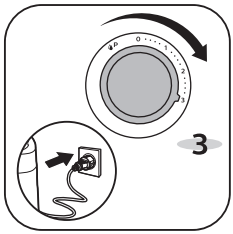


5 Стакони васлшударо мувофиқи ақрабаки соат гардонед, то онро ба пойгоҳи муҳаррик маҳкам кунед.

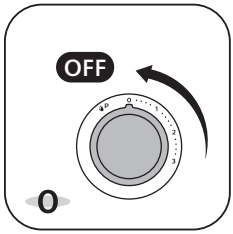
Вақте ки он дар ҷояш маҳкам мешавад, шумо садои кликро хоҳед шунид.



6 Дастгоҳро ба шабакаи барқ пайваст кунед.



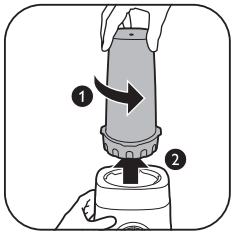
7 Тугмаи идоракуниро ба суръати 3 тоб диҳед.



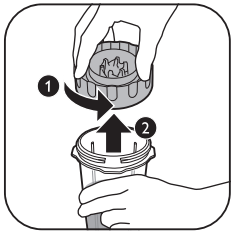
8 Барои хомӯш кардани дастгоҳ тугмаи идоракуниро ба суръати 0 тоб диҳед.



9 Дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.



10 Стакони васлшударо ба муқобили ақрабаки соат гардонед, то онро аз пойгоҳи муҳаррик хориҷ кунед.



11 Воҳиди теғро муқобили ақрабаки соат гардонед, то онро аз стакон хориҷ кунед.



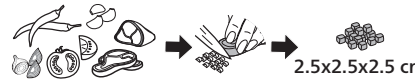
12 Сарпӯши стаконро мувофиқи ақрабаки соат гардонед, то онро ба стакон маҳкам кунад.



13 Стаконро бо худ гиред.

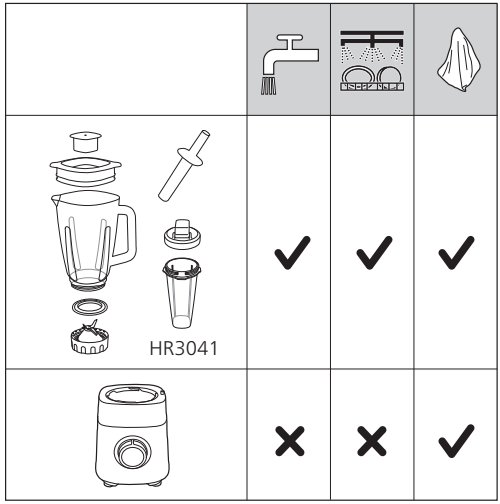
Миқдори коркард ва вақти коркард

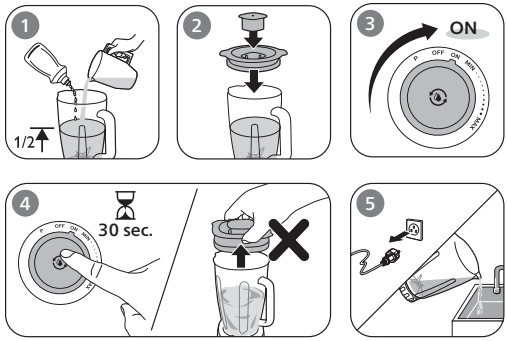
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



Тозакунӣ ва Нигоҳдорӣ

1. Пеш аз тоза кардан дастгоҳро ҳамеша аз барқ ҷудо кунед.
2. Дастгоҳро ба қисмҳо ҷудо кунед ва теғҳо ва дигар қисмҳои ҷудошавандаро бодиққат хориҷ кунед.
3. Муҳаррикро танҳо бо матои тар тоза кунед.
4. Лавозимотро бо оби гарм ва маводи шустушӯйӣ тоза кунед.
5. Ҳамаи қисмҳои блендерро бо дастмоли тоза хушк кунед.



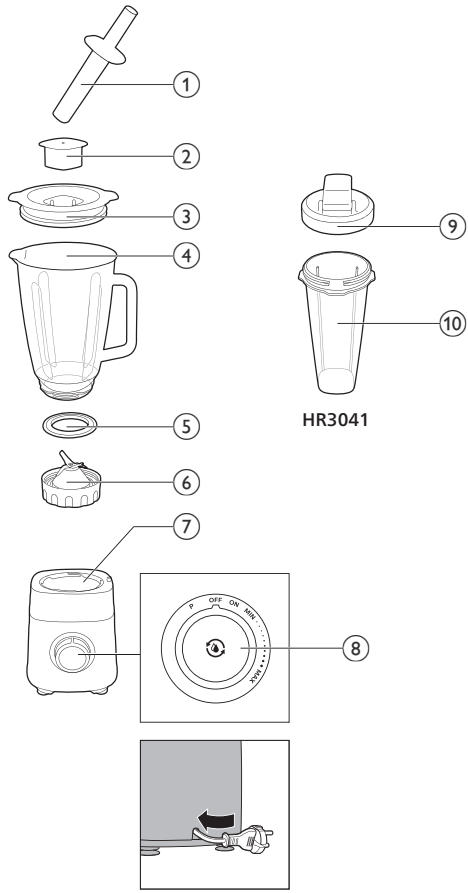


Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips!

Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис



1 Товкач
2 Мірна чашка
3 Кришка чаші блендера
4 Чаша блендера
5 Ущільнююче кільце для ріжучого блока
6 Ріжучий блок
7 Платформа двигуна
8 Регулятор
- Пляшка-кухоль (лише HR3041)
9 Кришка пляшки-кухля
10 Чаша пляшки-кухля

Перед першим використанням

Перед першим використанням помийте пристрій та аксесуари теплою водою з миючим засобом. Ретельно сполосніть їх і повністю висушіть перед збиранням.

Поставте блендер на стійку й рівну поверхню.

Не ставте його поблизу джерел тепла, води або займистих матеріалів.

Використання пристрою



1 Встановіть ущільнююче кільце на ріжучому блоці.
2 Поверніть ріжучий блок проти годинникової стрілки для фіксації його на чаші блендера.



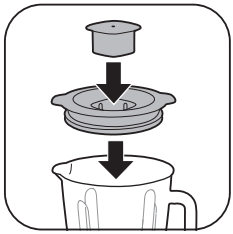
3 Повертаючи зібрану чашу блендера за годинниковою стрілкою, зафіксуйте її на платформі двигуна.

У разі належної фіксації пролунає клацання.



4 Додайте продукти в чашу блендера.

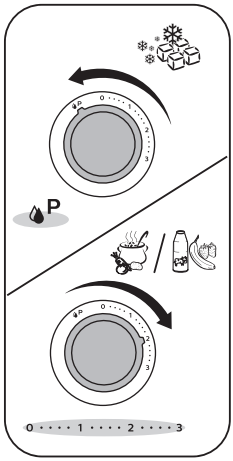
Не наповнюйте чашу блендера вище максимального рівня.



5 Встановіть мірну чашку на кришку глека блендера й закрийте кришку.



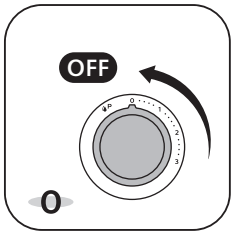
6 Під'єднайте пристрій до мережі.



7 Поверніть регулятор для вибору потрібної швидкості.

Почніть із найнижчої швидкості та збільшуйте її за потреби.

Для використання імпульсного режиму поверніть регулятор у відповідне положення.



8 За допомогою регулятора виберіть швидкість 0, щоб вимкнути пристрій.



9 Від'єднайте пристрій від мережі.



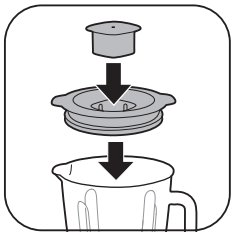
10 Спорожніть чашу блендера й насолоджуйтеся.

Використання товкача



1 Додайте продукти в чашу блендера.

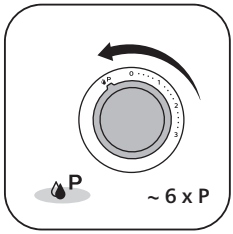
Не кладіть у чашу блендера більше 600 г (приблизно пів чаші) продуктів.



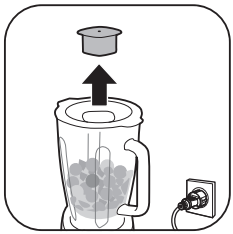
2 Встановіть мірну чашку на кришку глека блендера й закрийте кришку.



3 Під'єднайте пристрій до мережі.



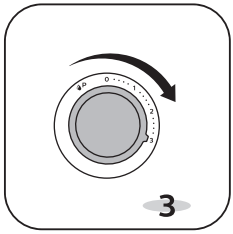
4 Кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму.



5 Зніміть мірну чашку з кришки чаші блендера.



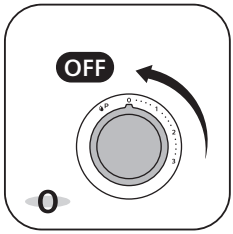
6 Вставте товкач та обережно помішуйте й натискайте.



7 Поверніть регулятор у положення швидкості 3.



8 Помішуйте й натискайте за допомогою товкача.



9 За допомогою регулятора виберіть швидкість 0, щоб вимкнути пристрій.

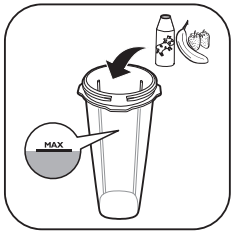


10 Від'єднайте пристрій від мережі.



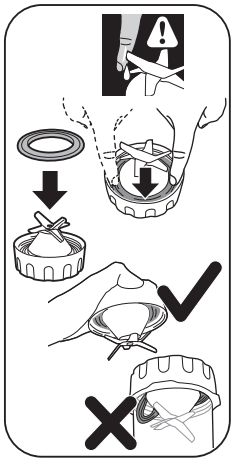
11 Подавайте на стіл і насолоджуйтеся.

Використання пляшки-кухля



1 Додайте продукти в чашу пляшки-кухля.

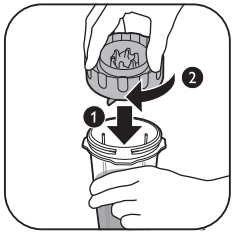
Не наповнюйте чашу пляшки-кухля вище максимального рівня.



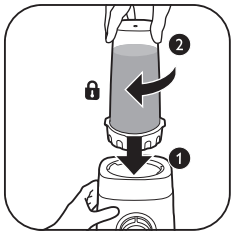
2 Обережно встановіть ущільнююче кільце на ріжучий блок.

3 Щільно притисніть ущільнююче кільце на місце.

Будьте обережні, щоб уникнути травмування лезом.



4 Поверніть ріжучий блок за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати його на чаші пляшки-кухля.

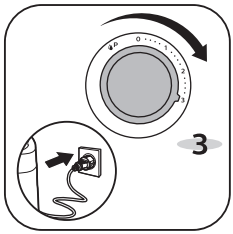


5 Повертаючи зібрану чашу пляшки-кухля за годинниковою стрілкою, зафіксуйте її на платформі двигуна.

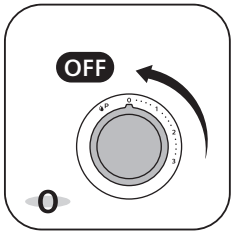
У разі належної фіксації пролунає клацання.



6 Під'єднайте пристрій до мережі.



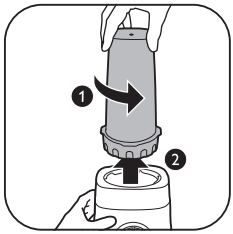
7 Поверніть регулятор у положення швидкості 3.



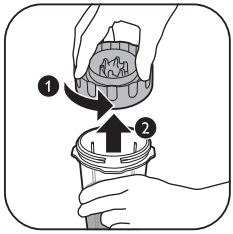
8 За допомогою регулятора виберіть швидкість 0, щоб вимкнути пристрій.



9 Від'єднайте пристрій від мережі.



10 Поверніть зібрану чашу пляшки-кухля проти годинникової стрілки, щоб зняти її з платформи двигуна.



11 Поверніть ріжучий блок проти годинникової стрілки, щоб зняти його з чаші пляшки-кухля.



12 Поверніть кришку пляшки-кухля за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на чаші.



13 Пляшку-кухоль можна брати із собою в дорогу.

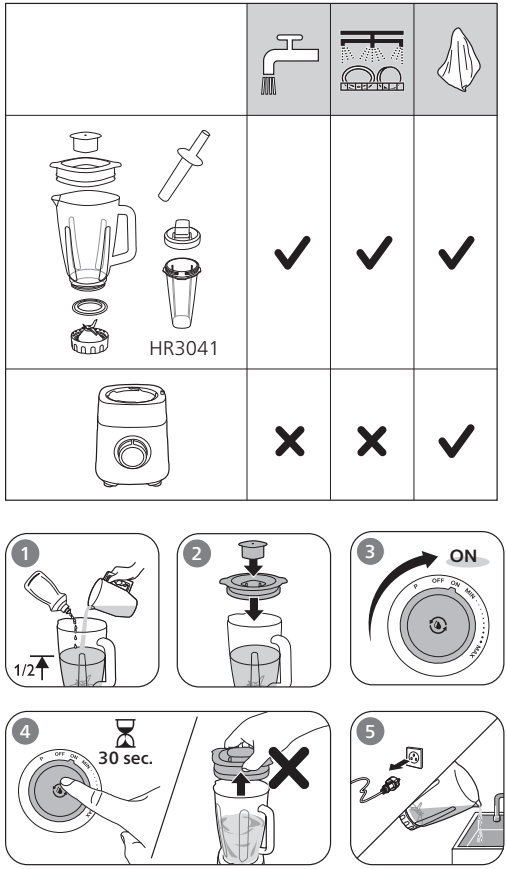
Кількість продуктів і тривалість переробки

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min

   2.5x2.5x2.5 cm

Чищення та догляд

1 Завжди від'єднуйте пристрій від джерела живлення перед чищенням.
2 Розберіть пристрій та обережно зніміть леза й будь-які інші знімні частини.
3 Протирайте блок двигуна лише вологою ганчіркою.
4 Аксесуари помийте теплою водою з миючим засобом.
5 Витріть насухо всі частини блендера чистим рушником.

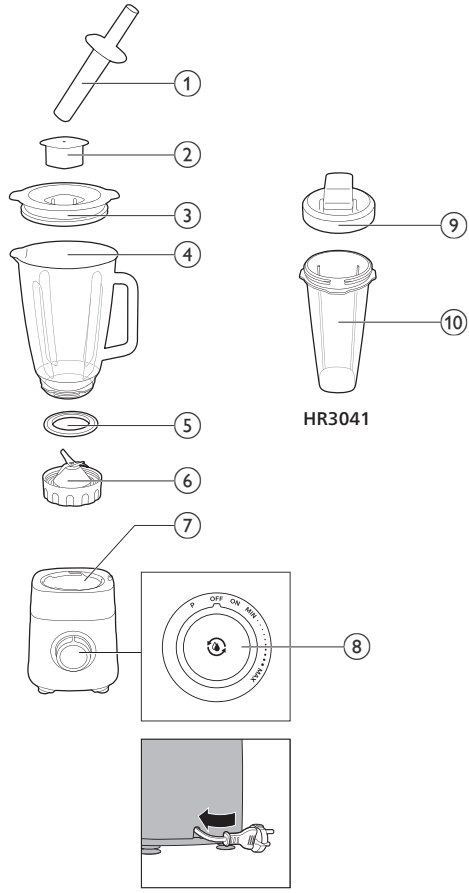


Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!

Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеңіз.

Жалпы сипаттамасы



1 Ұрғылау
2 Өлшеуіш шыны аяқ
3 Блендер құмырасының қақпағы
4 Блендер құмырасы
5 Пышақ бөлігіне арналған нығыздағыш сақина
6 Пышақтар
7 Мотор негізі
8 Басқару тұтқасы
- Стакан (тек HR3041 үлгісі ғана үшін)
9 Стакан қақпағы
10 Стакан құмырасы

Алғашқы рет қолданар алдында

Алғаш қолданар алдында құралды және керек-жарақтарды жылы сабынды сумен жуыңыз. Жинамас бұрын оларды жақсылап шайып, толық құрғатыңыз.

Блендерді тұрақты және тегіс бетке қойыңыз.

Оны жылу көздерінің, судың немесе жанғыш материалдардың жанына қоймаңыз.

Құралды қолдану



1 Пышақ бөлігіне нығыздағыш сақинаны орнатыңыз.
2 Блендер ыдысына бекіту үшін пышақ бөлігін сағат тіліне қарсы бұраңыз.



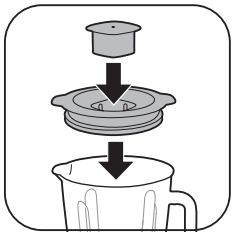
3 Жиналған блендер ыдысын мотор негізіне бекіту үшін сағат тілімен бұраңыз.

Бекітілгенде «сырт» еткен дыбыс естіледі.



4 Блендер ыдысына ингредиенттерді салыңыз.

Блендер ыдысындағы ең жоғарғы деңгейден аспаңыз.



5 Өлшеуіш шыныаяқты блендер ыдысының қақпағына бекітіп, қақпағын жабыңыз.

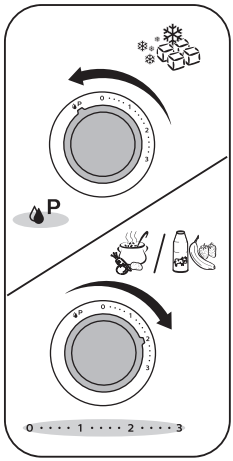


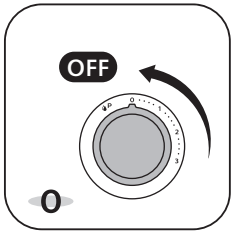
6 Құралды қуат көзіне қосыңыз.

7 Басқару тұтқасын қажетті жылдамдыққа орнатыңыз.

Ең төменгі жылдамдықтан бастап, қажетінше арттырыңыз.

Пульс параметрін қосу үшін басқару тұтқасын пульс параметріне бұраңыз.





8 Құралды өшіру үшін басқару тұтқасын 0-жылдамдыққа бұраңыз.



9 Құралды ток көзінен ажыратыңыз.



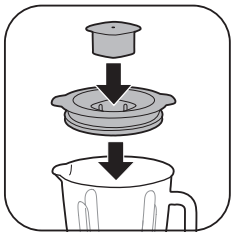
10 Блендер ыдысын босатып, дәмін татыңыз.

Ұрғылауды қолдану



1 Блендер ыдысына ингредиенттерді салыңыз.

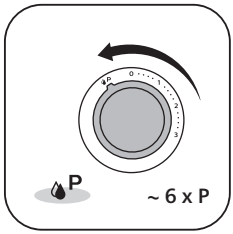
Блендер ыдысына 600 граммнан (шамамен ыдыстың жартысы) артық ингредиенттерді салмаңыз.



2 Өлшеуіш шыныаяқты блендер ыдысының қақпағына бекітіп, қақпағын жабыңыз.



3 Құралды қуат көзіне қосыңыз.



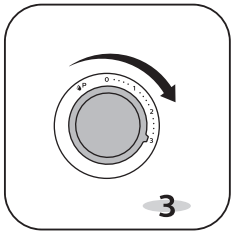
4 Басқару тұтқасын пульс бағдарламасына бірнеше рет бұраңыз.



5 Өлшеуіш ыдысын блендер ыдысының қақпағынан алыңыз.



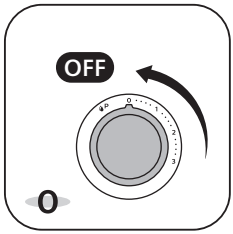
6 Ұрғылауды салыңыз да, ақырын араластырыңыз және төмен қарай итеріңіз.



7 Басқару тұтқасын 3-жылдамдыққа қойыңыз.



8 Ұрғылаумен араластырып, итеріңіз.



9 Құралды өшіру үшін басқару тұтқасын 0-жылдамдыққа бұраңыз.

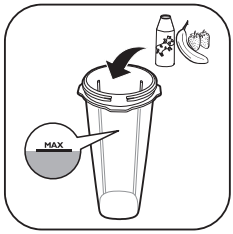


10 Құралды ток көзінен ажыратыңыз.



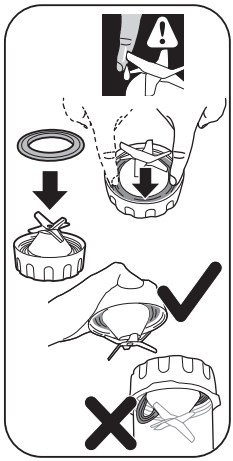
11 Үстелге қойып, дәмін татыңыз.

Стақанды қолдану



1 Ингредиенттерді стақанға салыңыз.

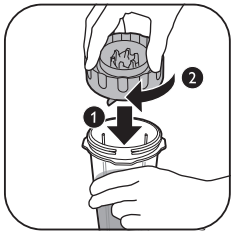
Стақанда көрсетілген ең жоғарғы деңгейден асырмаңыз.



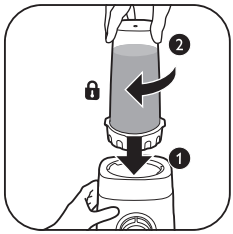
2 Пышақ бөлігіне нығыздағыш сақинаны орнатыңыз.

3 Тығыздағыш сақинаны орнына түскенше мықтап басыңыз.

Пышақпен жарақаттанып қалмау үшін абайлаңыз.



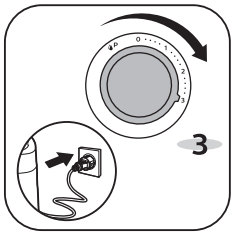
4 Пышақ бөлігін стақанға бекіту үшін сағат тілімен бұраңыз.



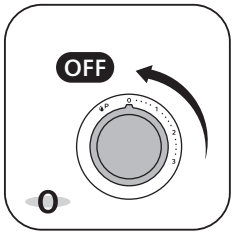
5 Жиналған стақанды мотор негізіне бекіту үшін сағат тілімен бұраңыз. Бекітілгенде «сырт» еткен дыбыс естіледі.



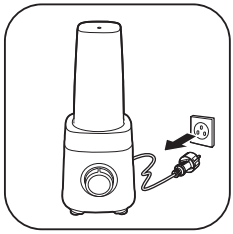
6 Құралды қуат көзіне қосыңыз.



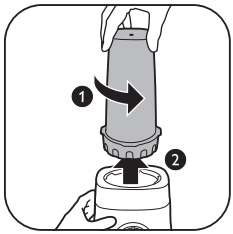
7 Басқару тұтқасын 3-жылдамдыққа қойыңыз.



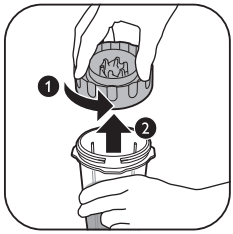
8 Құралды өшіру үшін басқару тұтқасын 0-жылдамдыққа бұраңыз.



9 Құралды ток көзінен ажыратыңыз.



10 Жиналған стақанды қозғалтқыш негізінен алу үшін сағат тіліне қарсы бұраңыз.



11 Пышақ бөлігін стақаннан алу үшін сағат тіліне қарсы бұраңыз.



12 Стақанның қақпағын сағат тілімен бұрап, оны ыдысқа бекітіңіз.



13 Стақанды өзіңізбен алып шығыңыз.

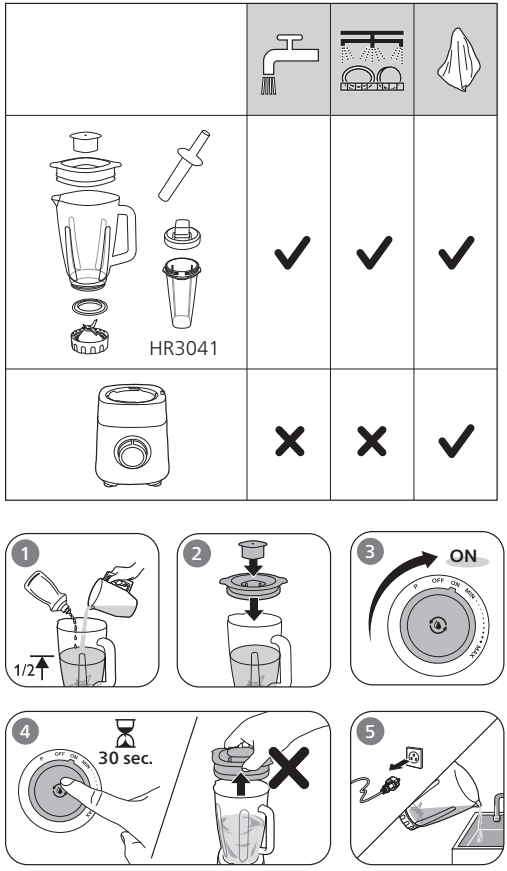
Өңдеу көлемдері мен өңдеу уақыты

		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min

   2.5x2.5x2.5 cm

Тазалау және күту

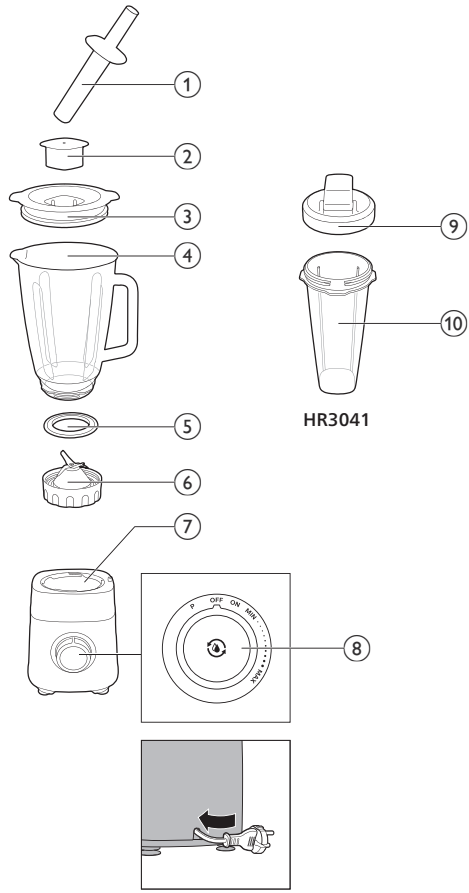
1. Тазалау алдында әрқашан құралды қуат көзінен ажыратыңыз.
2. Құралды бөлшектеп, пышақтарды және кез келген басқа алынбалы бөлшектерді абайлап алыңыз.
3. Мотор блогын тек дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
4. Керек-жарақтарды жылы сумен және жуғыш затпен жуыңыз.
5. Блендердің барлық бөліктерін таза сүлгімен құрғатыңыз.



Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips:
Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.philips.com/welcome:

Ընդհանուր նկարագրություն



1 Տոփան
2 Չափման բաժակ
3 Բլենդերի գրաֆինի կափարիչ
4 Բլենդերի գրաֆին
5 Բլենդերի շեղբերի բլոկի ձգող օղակ
6 Դանակների բլոկ
7 Շարժիչի հիմք
8 Ռեժիմների փոխարկիչ
- Մեծ գավաթ (HR3041 միայն)
9 Մեծ գավաթի կափարիչ
10 Մեծ գավաթ-գրաֆին

Առաջին օգտագործումից առաջ

Նախքան առաջին օգտագործումը, սարքը և աքսեսուարները լվացեք տաք օճառաջրով: Հավաքելուց առաջ դրանք մանրակրկիտ լվացեք և ամբողջությամբ չորացրեք:

Բլենդերը դրեք կայուն և հարթ մակերևույթի վրա:

Խուսափեք այն ջերմության աղբյուրների, ջրի կամ դյուրավառ նյութերի մոտ դնելուց:

Սարքի օգտագործումը



1 Ձգող օղակը դրեք բլենդերի շեղբերի բլոկի վրա:
2 Շեղբերի բլոկը պտտեք ժամացույցի սլաքի ուղղությանը հակառակ ուղղությամբ՝ այն բլենդերի գրաֆինի մեջ կողպելու համար:



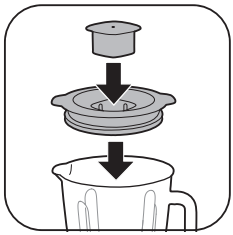
3 Հավաքված բլենդերի գրաֆինը պտտեք ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ՝ շարժիչի հիմքում այն կողպելու համար:

Երբ այն կողպվի, կտտոց կլսեք:



4 Ավելացրեք բաղադրիչները բլենդերի գրաֆինի մեջ:

Մի գերազանցեք բլենդերի գրաֆինի առավելագույն մակարդակը:



5 Չափաբաժակը ամրացրեք բլենդերի գրաֆինի կափարիչին և փակեք կափարիչը:

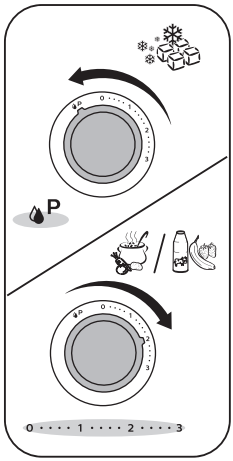


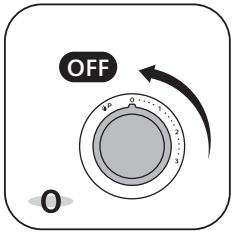
6 Միացրեք սարքը վարդակից:

7 Պտտեք կառավարման փոխարկիչը ձեր ուզած արագության վրա:

Սկսեք ամենացածր արագությունից և ավելացրեք ըստ անհրաժեշտության:

Իմպուլսային ռեժիմին անցնելու համար պտտեք կառավարման փոխարկիչը իմպուլսային ռեժիմի վրա:





8 Սարքը անջատելու համար կառավարման փոխարկիչը պտտեք 0 արագության վրա:



9 Անջատեք սարքը վարդակից:



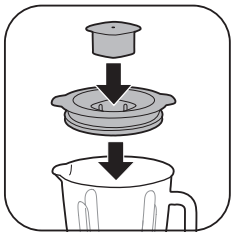
10 Դատարկեք բլենդերի գրաֆինը և վայելեք:

Տոփանի կիրառումը



1 Ավելացրեք բաղադրիչները բլենդերի գրաֆինի մեջ:

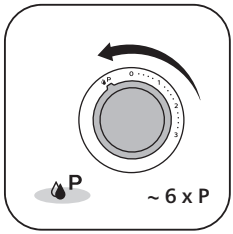
Բլենդերի գրաֆինի մեջ 600 գ-ից ավելի (մոտավորապես գրաֆինի կեսը) բաղադրիչներ մի լցրեք:



2 Չափաբաժակը ամրացրեք բլենդերի գրաֆինի կափարիչին և փակեք կափարիչը:



3 Միացրեք սարքը վարդակից:



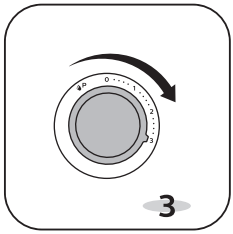
4 Կառավարման փոխարկիչը մի քանի անգամ պտտեք դեպի Իմպուլսային ռեժիմը:



5 Հեռացրեք չափաբաժակը բլենդերի գրաֆինի կափարիչից:



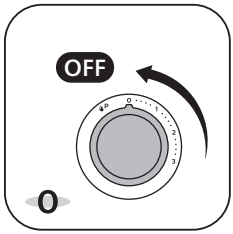
6 Մտցրեք տոփանը գրաֆինի մեջ և զգուշությամբ խառնեք և մղեք ներքև:



7 Կառավարման փոխարկիչը պտտեք 3-րդ արագության վրա:



8 Բաղադրիչները տոփանով խառնեք և մղեք ներքև:



9 Սարքը անջատելու համար կառավարման փոխարկիչը պտտեք 0 արագության վրա:

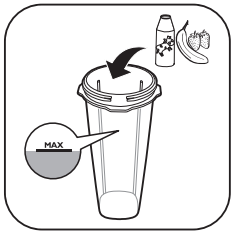


10 Անջատեք սարքը վարդակից:



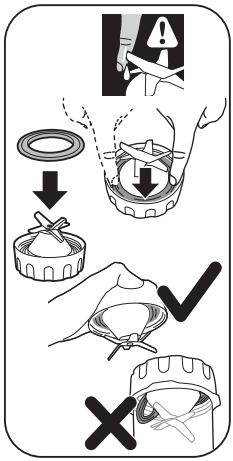
11 Մատուցեք և վայելեք:

Գավաթաձև տարայի կիրառումը



1 Բաղադրիչներն ավելացրեք գավաթաձև տարայի մեջ:

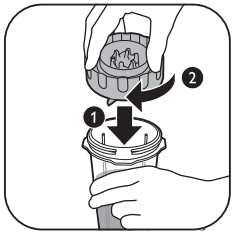
Մի գերազանցեք գավաթաձև տարայի առավելագույն մակարդակը:



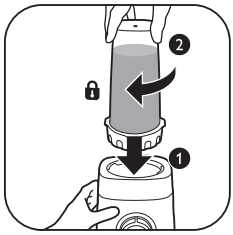
2 Զգուշորեն ամրացրեք ձգող օղակը շեղբերի բլոկի վրա:

3 Ձգող օղակն ամուր սեղմեք տեղում:

Զգույշ եղեք, որպեսզի չվնասվեք շեղբերից:



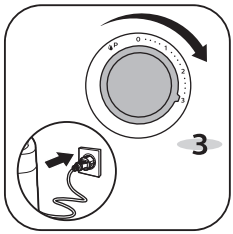
4 Շեղբերի բլոկը պտտեք ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ, որպեսզի այն ամրացնեք գավաթաձև տարայի վրա:



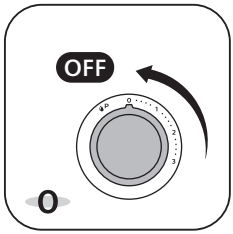
5 Հավաքված գավաթանձև տարան պտտեք ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ՝ շարժիչի հիմքի վրա այն ամրացնելու համար:
Երբ այն կողպվի, կտտոց կլսեք:



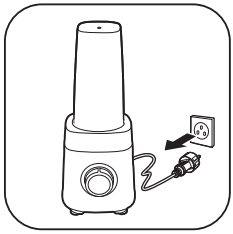
6 Միացրեք սարքը վարդակից:



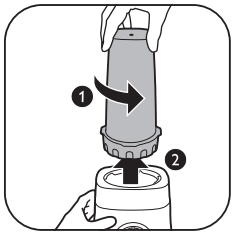
7 Կառավարման փոխարկիչը պտտեք 3-րդ արագության վրա:



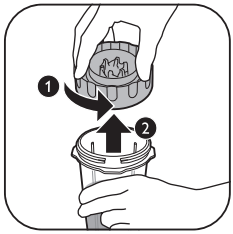
8 Սարքը անջատելու համար կառավարման փոխարկիչը պտտեք 0 արագության վրա:



9 Անջատեք սարքը վարդակից:



10 Հավաքված գավաթանև տարան պտտեք ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ՝ շարժիչի հիմքի վրայից այն հեռացնելու համար:



11 Շեղբերի բլոկը պտտեք ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ՝ գավաթանև տարայի վրայից այն հեռացնելու համար:



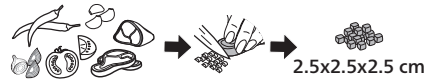
12 Գավաթանև տարայի կափարիչը պտտեք ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ՝ տարայի վրա այն տեղադրելու համար:



13 Վերցրեք ձեր գավաթանև տարան ձեզ հետ որևէ տեղ ուղևորվելիս:

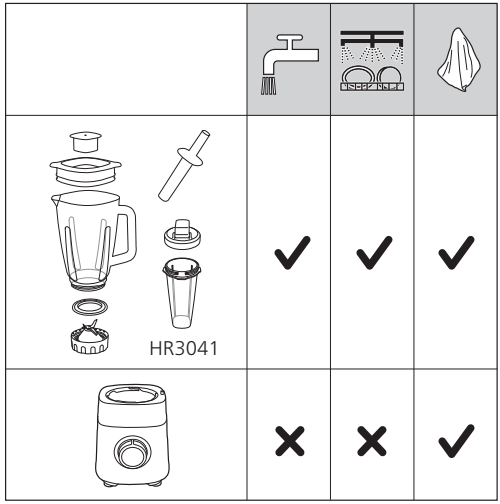
Մշակվող բաղադրիչների քանակները և ժամանակը

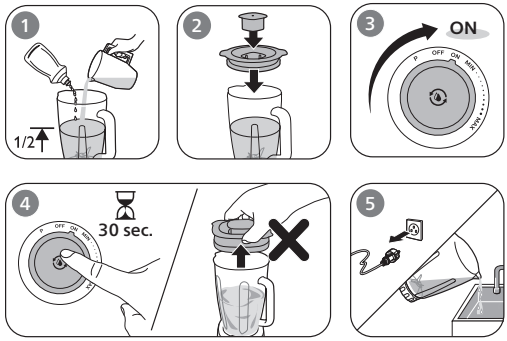
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g   250 ml	MAX	1 min



Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում

1 Մաքրելուց առաջ սարքը միշտ անջատեք հոսանքի աղբյուրից:
2 Ապամոնտաժեք սարքը և զգուշորեն հեռացրեք շեղբերը և այլ քանդվող մասերը:
3 Շարժիչի բլոկը մաքրեք խոնավ շորով:
4 Աքսեսուարները մաքրեք տաք ջրով և լվացող միջոցներով:
5 Բլենդերի բոլոր մասերը չորացրեք մաքուր սրբիչով:

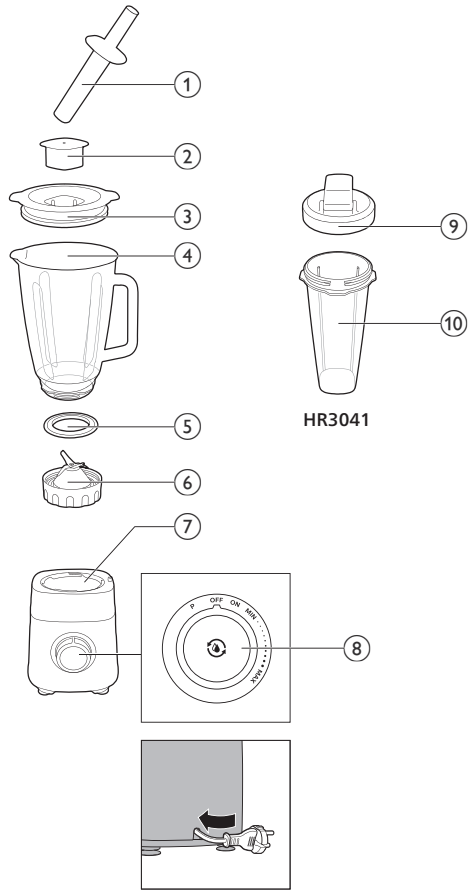




შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს!
Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის დაარეგისტრირეთ პროდუქტი ვებსაიტზე: www.philips.com/welcome.

ზოგადი აღწერილობა



1 სანაყი
2 საზომი ფინჯანი
3 ბლენდერის ჯამის თავსახური
4 ბლენდერის ჯამი
5 დანის ბლოკის მამჭიდროებელი რგოლი
6 დანების ბლოკი
7 ძრავას ძირი
8 მართვის სახელური
- ჭიქა (მხოლოდ HR3041 მოდელისთვის)
9 ჭიქის თავსახური
10 ჭიქა

პირველ გამოყენებამდე

პირველ გამოყენებამდე გარეცხეთ მოწყობილობა და აქსესუარები საპნიანი თბილი წყლით. აწყობამდე კარგად გაავლეთ წყალი და სრულად გააშრეთ.

ბლენდერი მოათავსეთ მყარ და ბრტყელ ზედაპირზე.

არ მოათავსოთ სითბოს წყაროებთან, წყალთან ან აალებად მასალებთან ახლოს.

მოწყობილობის გამოყენება



1 მოათავსეთ მამჭიდროებელი რგოლი ბლენდერის დანის ბლოკზე.
2 დანის ბლოკი შეატრიალეთ საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით ბლენდერის ჯამზე დასამაგრებლად.



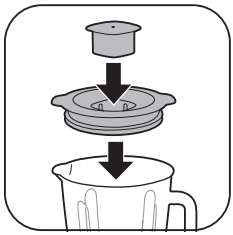
3 ბლენდერის აწყობილი ჯამი შეაბრუნეთ საათის ისრის მიმართულებით ძრავას ძირზე დასამაგრებლად.

დამაგრების მომენტში წკაპუნს გაიგონებთ.



4 დაამატეთ ინგრედიენტები ბლენდერის ჯამში.

არ გადააჭარბოთ ბლენდერის ჯამზე მითითებულ მაქსიმალურ დონეს.



5 მიამაგრეთ საზომი ფინჯანი ბლენდერის ჯამის თავსახურს და დახურეთ თავსახური.

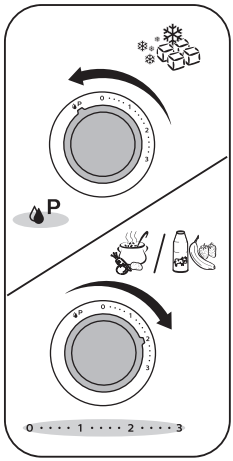


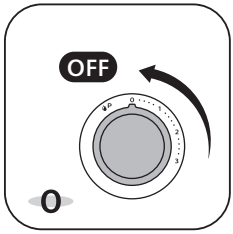
6 შეაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელში.

7 სასურველ სიჩქარეზე დააყენეთ მართვის სახელური.

დაიწყეთ ყველაზე დაბალი სიჩქარით და საჭიროებისამებრ მოუმატეთ.

პულსირების ჩასართავად მართვის სახელური დააყენეთ პულსირების პარამეტრზე.





8 მოწყობილობის გამოსართავად მართვის სახელური დააყენეთ 0-ოვან სიჩქარეზე.



9 გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან.



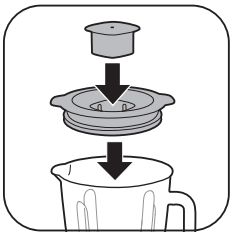
10 დაცალეთ ბლენდერის ჭამი და ისიამოვნეთ.

სანაყის გამოყენება



1 დაამატეთ ინგრედიენტები ბლენდერის ჯამში.

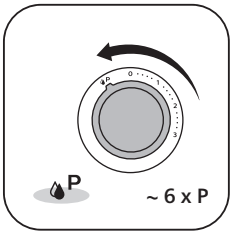
არ დაამატოთ 600 გ-ზე მეტი წონის (დაახლოებით ნახევარი ჯამი) ინგრედიენტები ბლენდერის ჯამში.



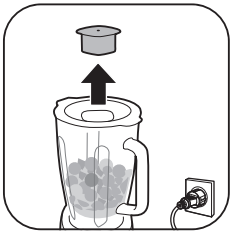
2 მიამაგრეთ საზომი ფინჯანი ბლენდერის ჯამის თავსახურს და დახურეთ თავსახური.



3 შეაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელში.



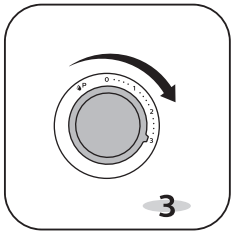
4 რამდენჯერმე გადაწიეთ მართვის სახელური პულსირების პარამეტრზე.



5 მოაცილეთ საზომი ფინჯანი ბლენდერის ჯამის თავსახურს.



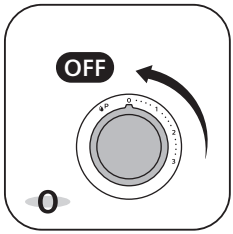
6 ჩასვით სანაყი, ნაზად მოურიეთ და ჩაწიეთ.



7 მართვის სახელური დააყენეთ მე-3 სიჩქარეზე.



8 მოურიეთ და მიაწექით სანაყით.



9 მოწყობილობის გამოსართავად მართვის სახელური დააყენეთ 0-ოვან სიჩქარეზე.

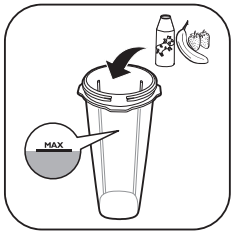


10 გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან.



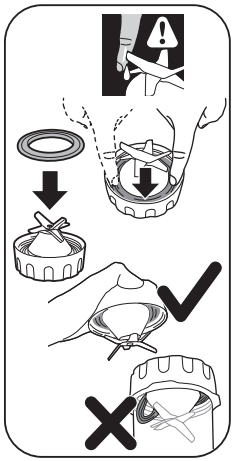
11 დააგემოვნეთ და ისიამოვნეთ.

ჭიქის გამოყენება



1 დაამატეთ ინგრედიენტები ჭიქაში.

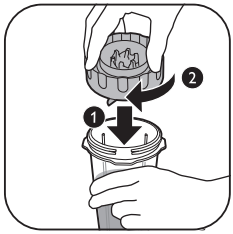
არ გადააჭარბოთ ჭიქაზე მითითებულ მაქსიმალურ დონეს.



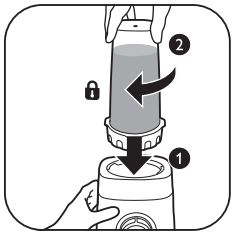
2 კარგად დაამაგრეთ მამჭიდროებელი რგოლი დანის ბლოკზე.

3 მჭიდროდ ჩასვით მამჭიდროებელი რგოლი ადგილზე.

იყავით ყურადღებით დანასთან, რომ დაზიანება არ მიიღოთ.



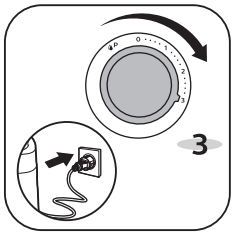
4 დანის ბლოკი შეაბრუნეთ საათის ისრის მიმართულებით ჭიქაზე დასამაგრებლად.



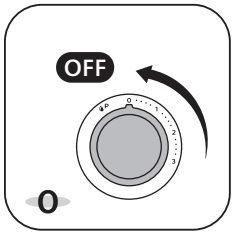
5 აწყობილი ჭიქა შეაბრუნეთ საათის ისრის მიმართულებით ძრავას ძირზე დასამაგრებლად.
დამაგრების მომენტში წკაპუნს გაიგონებთ.



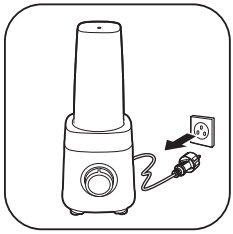
6 შეაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელში.



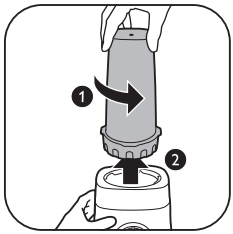
7 მართვის სახელური დააყენეთ მე-3 სიჩქარეზე.



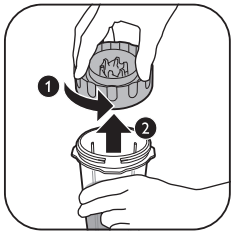
8 მოწყობილობის გამოსართავად მართვის სახელური დააყენეთ 0-ოვან სიჩქარეზე.



9 გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან.



10 აწყობილი ჭიქა შეაბრუნეთ საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით ძრავას ძირიდან მოსახსნელად.



11 დანის ბლოკი შეაბრუნეთ საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით ჭიქიდან მოსახსნელად.



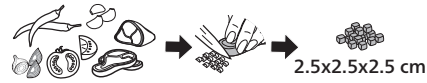
12 ჭიქის თავსახური შეაბრუნეთ საათის ისრის მიმართულებით ჭიქაზე დასამაგრებლად.



13 თან წაიღეთ ჭიქა გზაში.

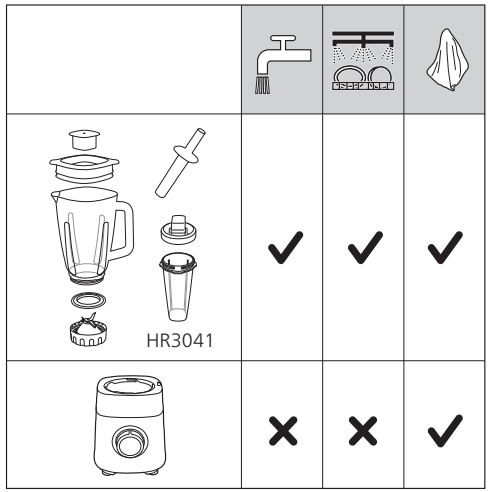
დასამუშავებელი რაოდენობები და დამუშავების დრო

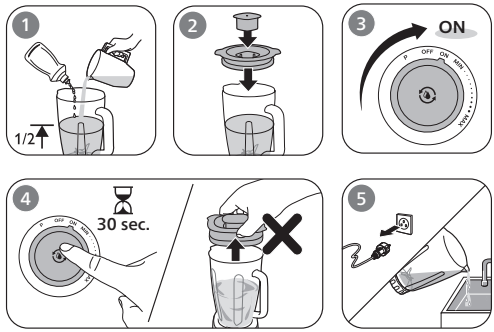
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



გასუფთავება და მოვლა-შენახვა

1 გასუფთავებამდე მოწყობილობა ყოველთვის გამორთეთ ელექტროქსელიდან.
2 დაშალეთ მოწყობილობა და ფრთხილად მოხსენით დანები და სხვა მოსახსნელი ნაწილები.
3 მხოლოდ სველი ნაჭრით გაწმინდეთ ძრავას ბლოკი.
4 აქსესუარები გაწმინდეთ თბილი წყლითა და საწმენდი საშუალებით.
5 სუფთა ტილოთი გაამშრალეთ ბლენდერის ყველა ნაწილი.

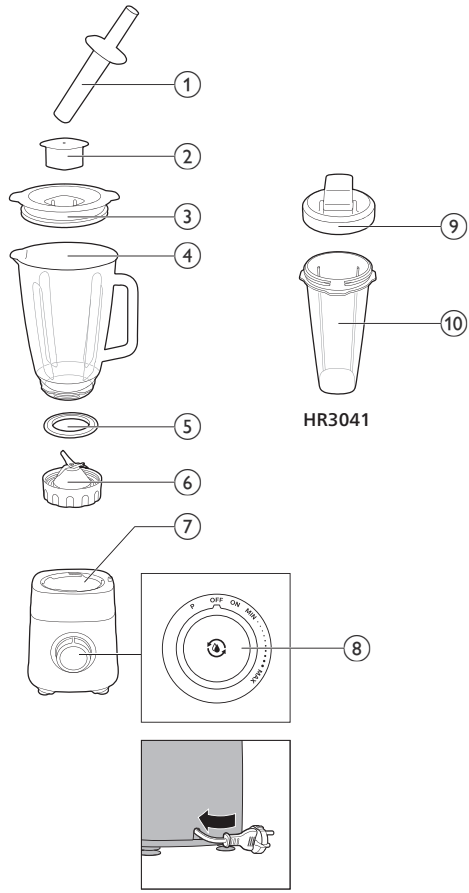




מבוא

ברכותינו על רכישתך וברוך בואך למשפחת מוצרי פיליפס!
כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה שפיליפס מעניקה ללקוחותיה, רשמו את המוצר בכתובת www.philips.com/welcome.

תיאור כללי



1 מוט דחיסה
2 כוס מדידה
3 מכסה קנקן לבלנדר
4 קנקן הבלנדר
5 טבעת איטום ליחידת הלהבים
6 יחידת הלהבים
7 בסיס המנוע
8 בורר בקרה
- כוס (דגם HR3041 בלבד)
9 מכסה כוס
10 קנקן

לפני השימוש הראשון

לפני השימוש הראשון, יש לשטוף את המכשיר והאביזרים במים חמים עם סבון. יש לשטוף ביסודיות ולייבש אותם לחלוטין לפני ההרכבה.

יש להניח את המערבל על משטח שטוח ויציב.

אין לשים אותו ליד מקורות חום, מים, או חומרים דליקים.

שימוש במכשיר



1 יש לשים את טבעת האיטום בתוך יחידת הלהבים של המערבל.
2 יש לסובב את יחידת הלהבים נגד כיוון השעון כדי לנעול אותו עם קנקן המערבל.



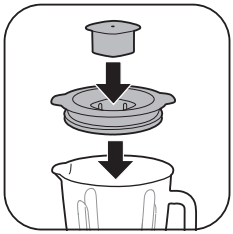
3 יש לסובב את קנקן המערבל שהורכב עם כיוון השעון כדי לנעול אותו אל בסיס המנוע. יישמע צליל נקישה כשהוא יינעל.

4 יש להוסיף רכיבים לקנקן המערבל.

אין לחרוג מהמפלס המרבי המצוין על קנקן הבלנדר.



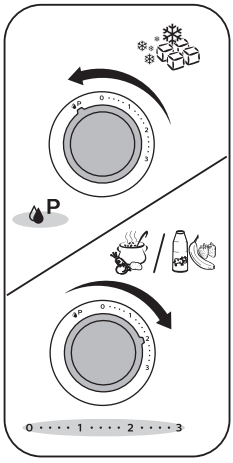
5 יש להוסיף את כוס המדידה למכסה קנקן המערבל ולסגור את המכסה.

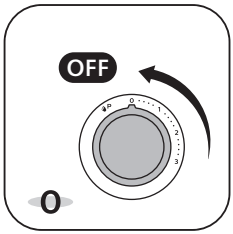


6 כעת אפשר לחבר את המכשיר לחשמל.

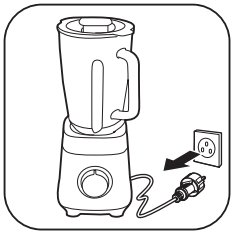


7 יש לסובב את בורר הבקרה למהירות הרצויה.
יש להתחיל במהירות הנמוכה ביותר ולהעלות לפי הצורך.
להגדרת 'פולס', יש לסובב את בורר הבקרה להגדרת pulse.





8 יש לסובב את בורר הבקרה למהירות 0 כדי לכבות את המכשיר.



9 כעת יש לנתק את המכשיר מהחשמל.



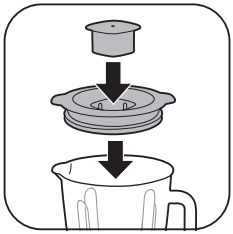
10 יש לרוקן את המערבל ולהתחיל ליהנות מהמוצר.

שימוש במוט הדחיסה



1 יש להוסיף רכיבים לקנקן המערבל.

אין להכניס יותר מ-600 גרם של רכיבים (כחצי קנקן) לקנקן המערבל.

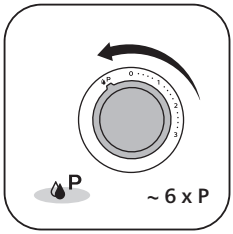


2 יש להוסיף את כוס המדידה למכסה קנקן המערבל ולסגור את המכסה.

3 כעת אפשר לחבר את המכשיר לחשמל.



4 יש לסובב את בורר הבקרה להגדרת 'פולס' מספר פעמים.



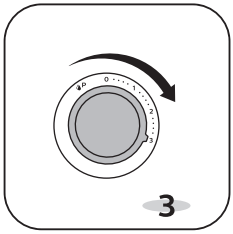
5 יש להסיר את כוס המדידה ממכסה קנקן המערבל.



6 יש להכניס את מוט הדחיסה, לערבב בעדינות וללחוץ כלפי מטה.

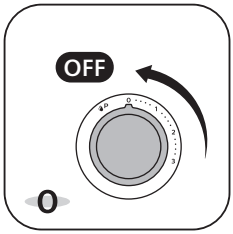


7 יש לסובב את בורר הבקרה למהירות 3.

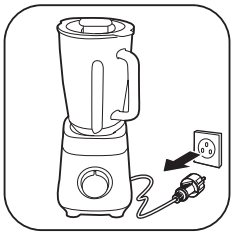




8 יש לערבב ולדחוף עם מוט הדחיסה.



9 יש לסובב את בורר הבקרה למהירות 0 כדי לכבות את המכשיר.

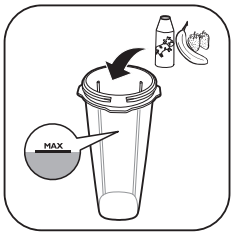


10 כעת יש לנתק את המכשיר מהחשמל.



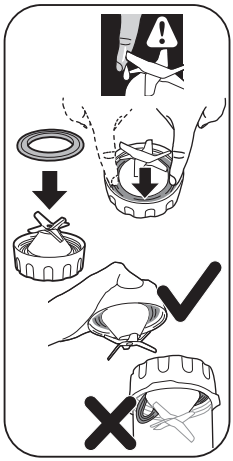
11 הגישו ותיהנו.

שימוש בכוס



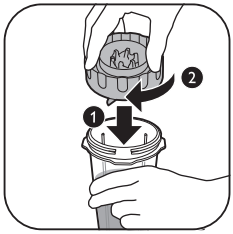
1 יש להוסיף את המרכיבים לקנקן הכוס.

אין לחרוג המפלס המרבי המצוין על קנקן הכוס.

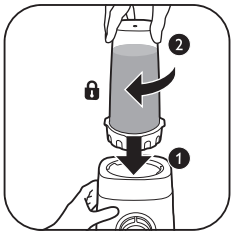


2 יש לחבר את טבעת האיטום אל יחידת הלהבים.
3 יש ללחוץ על טבעת האיטום בחוזקה כדי להכניסה למקום.

חשוב להיזהר למניעת פציעה מהלהבים.



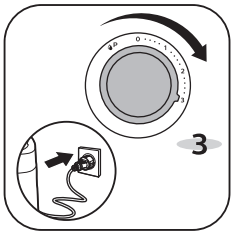
4 יש לסובב את יחידת הלהבים עם כיוון השעון כדי לנעול אותה אל קנקן הכוס.



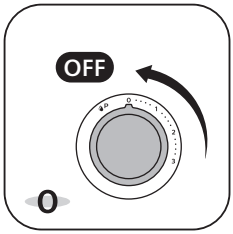
5 יש לסובב את קנקן הכוס שהורכב עם כיוון השעון כדי לנעול אותו אל בסיס המנוע.
יישמע צליל נקישה כשהוא יינעל.



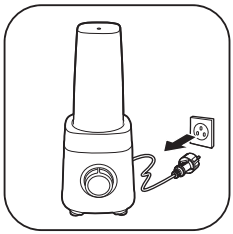
6 כעת אפשר לחבר את המכשיר לחשמל.



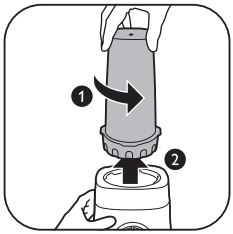
7 יש לסובב את בורר הבקרה למהירות 3.



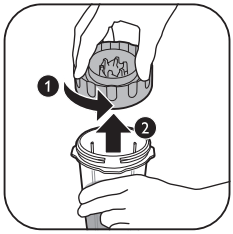
8 יש לסובב את בורר הבקרה למהירות 0 כדי לכבות את המכשיר.



9 כעת יש לנתק את המכשיר מהחשמל.



10 יש לסובב את קנקן הכוס שהורכב נגד כיוון השעון כדי להסיר אותו מבסיס המנוע.



11 יש לסובב את יחידת הלהבים נגד כיוון השעון כדי להסיר אותה מקנקן הכוס.

12 יש לסובב את מכסה הכוס עם כיוון השעון כדי לנעול אותו אל קנקן הכוס.

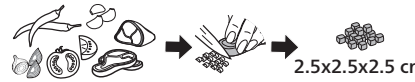


13 אפשר לקחת את הכוס לדרך.



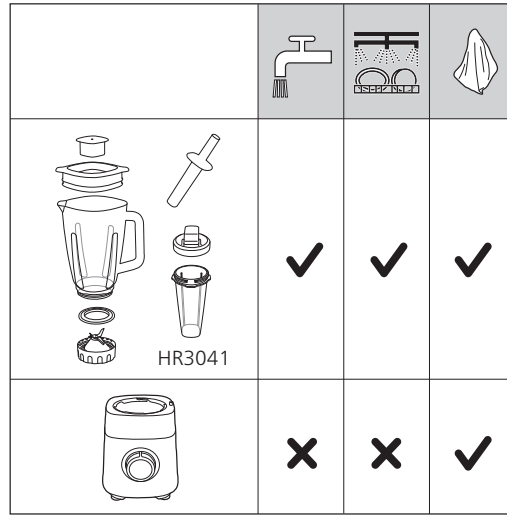
כמויות עיבוד וזמן העיבוד

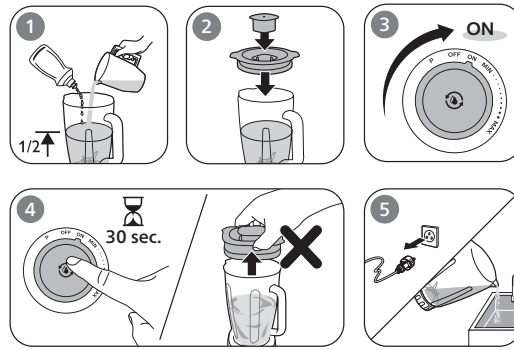
		Kg (MAX)		(MAX)
		1500 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1500 ml	MAX	30 - 60 sec.
		6 x 	P	5 x P - 6 x P
		600 g	P + 3	3 min.
 HR3041		200 g  300 ml 	MAX	1 min
		200 g  250 ml 	MAX	1 min



ניקוי ותחזוקה

1 תמיד יש לנתק את המכשיר ממקור החשמל לפני הניקיון.
2 יש לפרק את המכשיר ולהסיר בזהירות את הלהבים וכל חלק מתנתק אחר.
3 יש לנקות את יחידת המנוע עם מטלית לחה בלבד.
4 יש לנקות את האביזרים במים חמים ונוזל ניקוי.
5 יש לייבש את כל חלקי המערבל עם מגבת יבשה.





2026 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.



